

ی شد  
۳۶



شماره ثبت کتاب	۷۱۰۶۱
موضوع	۵۳۸۲
مؤلف	۵۳۸۲
کتاب رساله معینه شرح لال	
کتابخانه مجلس شورای ملی	

بازدید شد  
۱۳۱۲

نسخه فهرست شده  
۳۷۴۵



بازرسی شد  
۳۶ - ۳۷



شماره ثبت کتاب	۳۶۰۳۸
موضوع	۷۳۸۲
مؤلف	
کتابخانه	کتابخانه

شماره ثبت کتاب	۷۳۸۲
موضوع	
مؤلف	
کتابخانه	کتابخانه

بازدید شد  
۱۳۸۲

نظری - فهرست شده	۳۷۴۵
------------------	------





مَنْ مَنْ مَنْ مَنْ مَنْ







بسم الرحمن الرحیم و بسم الله

پس و ستایش حضرت عزت ذوالجلالی را که انوار دقایق حکمت او را  
برآورده از قرات کائنات تابانست و آثار بدایع قدرت او در هر جزوه  
از اجزاء موجودات و فتنه ساز قدر که بدست تقدیر چندین شخص میفرست  
از قالب تصویر برآورد و قاهری که از روی تخیل چندین اجرام  
سند برآورد و کر و اب تدویر تخیل کرد و مقدر که یک نقطه سفار امر کو  
منطقه مدارات علوی گردانید و بر یک مشت خاک را اساس اوضاع  
کواکب و افلاک ساخت از برای تمهید قوانین کونین و ترتیب مراتب  
عالمین همچنانکه محیط عالم علوی را با اجرام نیز سازد و روشن گردانید تا در  
مرکز اجرام سفار را با انوار ارشاد هدایت انبیا و اولیای مزین گردانید تا دلائل  
توحید و وسایل تجربه که اسباب توحید

اسباب توحید و وسایل تجربه که اسباب توحید  
در ضمن آن داخل است معلوم و برین کشت الاله الخلق  
والا ممتنا که الله احسن الخالقین رب العالمین قدرت  
البواب این مقاله دو وضع اساس این رساله الموصوفه بالاسماء  
المعنیه بر چهار مقاله لایفست دو وضع هر مقاله بر چند  
باب بدین تفصیل مقاله اول در مقدمات علم هیات داین  
در باب اول در مقدماتی که تعلق بعلم هند  
در باب دوم در مقدماتی که تعلق بعلم طبیعی در دو مقاله  
دوم در هیات اجرام علوی و این چهارده باب است  
باب اول در وضع جملگی اجرام بنیط باب دوم در  
حرکات ادلی و ثابته و القاب و دایره عظام باب سوم  
در شرح احوال فلک ششم و کواکب ثابته باب چهارم در  
شرح افلاک و حرکات افلاک باب پنجم در شرح افلاک  
و حرکات ماه در طول باب ششم در شرح افلاک و حرکات  
کواکب کوی و دایره در طول باب هفتم در شرح افلاک و حرکات



در محول باب بیستم در عرض کوکب شش گانه باب بیستم  
در شرح لطافات کوکب باب دهم در شرح رجوع در  
و تشریف و تقوی باب یازدهم در شرح اختلاف منظر  
باب دوازدهم در سبب زیادت و نقصان شدن  
ماه باب سیزدهم در سبب خسوف و کسوف و زمانی که میان  
در خسوف یا در کسوف افتد باب چهاردهم در قرانات  
و ظهور و خفای کوکب تعالی سیم در هیات زمین و در  
احوال قنار و از جهت اختلاف ادضاع علویات و آن  
دوازده باب است باب اول در هیات زمین و شمس از  
احوال او باب دوم در خواص مواضع خط استوا باب  
سیم در خواص مواضعی که آن را عرض بود کمتر یا مساوی  
یک میلی باب چهارم در خواص مواضعی که عرضش بیشتر از یک  
میلی بود تا آنجا که مساوی تمام میلی شود باب پنجم در خواص  
مواضعی که عرضش از تمام میلی بیشتر بود تا نهایت عرض باب  
ششم در برج باب بیستم در تعدیل النهار و سمت مشرق

باب بیستم در درجات مری بطول و غروب باب نهم در معرفت  
روز و شب و صبح و شفق و ساعات باب دهم در سال  
و ماه و تاریخ و کباب پس باب یازدهم در اطلال و احوال  
آن باب دوازدهم در حفظ نصف النهار و سمت ملاد  
ستاد چهارم در معرفت ابعاد و اجسام و آن شش  
باب است باب اول در مساحت کره زمین باب دوم در  
در سبب جرم ماه با زمین باب سیم در معرفت ابعاد ماه  
از زمین باب چهارم در معرفت اجرام و ابعاد کوکب  
متحرکه باب پنجم در معرفت اجرام کوکب ثابت و  
این فقه است ابواب این رساله تعالی اول در مقدمات  
این علم و آن مشتمل بر ادبای اول در مقدمات  
که تعلق بعلم هندسه دارد و هر چند این اشارت حسی توان کرد  
اگر قسمت پذیر بود آن را خط خوانند و اگر قسمت پذیر  
بود در یک جهت مثلا در طول النهار و عرضی عمق قسمت  
پذیر بود آن را خط خوانند و اگر قسمت پذیر بود در دو جهت



مثل در طول و عرض و در عمق قسمت پذیرند آن را سطح  
 خوانند و اگر در سه جهت قسمت پذیر بود آنرا جسم  
 خوانند و خط مستقیم خطی بود که نقطه ها که بر فرض کنند  
 جمله در مجازی یکدیگر بود و خط مستقیم آن بود که آن را از مجازی  
 مناسب بود چون محیط دایره و همچنین سطح مستوی آن بود  
 که خطوطی که بر فرضی کنند جمله مستقیم بود و سطح مستقیم آن  
 بود که او را از مجازی مناسب بود چون محیط کره و نهایت خط  
 و بدایتش خط تواند بود و خط مستقیم شای را لا محاله  
 و نهایتی بود اما مستدیر گاه بود که او را بدایت و نهایت  
 نبود مانند محیط دایره و نهایت سطح خطی خطی تواند بود و سطح  
 مستوی شای را لا محاله اطراف بود اما مستدیر گاه  
 بود که او را اطراف نبود چون سطح کره و نهایت جسم لا محاله  
 بطور بود و چون خطی مستقیم رسد نه بر استقامت و از  
 اتصال میان این دو زادی پیدا شود یعنی دو سطح  
 که یک خط با هم آید پس اگر آن دو زادی پیداوی

بود هر یک را زادیه قایم خوانند و اگر مختلف بود آن  
 را که هر دو تر بود حاده خوانند و آن را که بزرگتر بود منفرجه  
 صورت <sup>مستقیم</sup> و چون دو خط باشد هر یک  
 سطح یکدیگر متقابل نشود و اگر چه در هر دو جانب هر دو را  
 بی نهایت کشند بهم رسند آن دو خط را متوازی خوانند  
 و زادیه قایم حاده و منفرجه و توانی در سطح بدین  
 قیاس بود دایره سطحی بود که یک خط مستدیر بر دو محیط شود  
 چنانکه در میان آن خط نقطه فرضی توان کرد که هر خط مستقیم  
 که از آن نقطه بدان خط کشند متساوی بود و این نقطه را  
 مرکز دایره خوانند و آن خط را محیط و بعضی را از محیط  
 قوس و خط مستقیم که بر دو طرف قوس پیوسته و قوس خطی که از  
 مشخص خارج شود هر دو دایای محیط رسد سهم وسطی که خط  
 مستقیم و خطی قوس آن را از دایره جدا کند آن را  
 قطر دایره خوانند و قطر دایره خطی بود که دایره را دو نیم کند  
 و لا محاله که یک بگذرد و اعظم او را یور و جیب نصف و تر نصف



۷ و من بود و صورت دایره و خطوط اینست



و نمود خطی را گویند

که بر خطی و یا بر سطح قائم

شود چنانکه زاویه ای که

حادث شود قائم بود که

جسمی بود که یک سطح مستدیر

و محیط شود در آنز روی

او نقطه توان تو رسم کرد که چنانکه خطی که از آن نقطه به آن خط  
کشند باشد و آن نقطه مرکز که بود و آن خط را نصف  
اقطار و چون فرض کنند که حرکت در درستی کند و دو نقطه  
بر خط هر که از دو جانب که از دو جانب حرکت کنند و هر که  
بر آن دو نقطه بود و آن نقطه را اقطار خوانند و قطری که میان  
این دو نقطه بود آن نیز حرکت کنند محوری که بود و هر نقطه که بر سطح  
که فرض کنند چون دوری تمام شود و بار بجای خود رسد از حرکت

۸ دایره حادث شده باشد آن دایره را مدار آن نقطه خوانند

و سطح هر یکی از آن دایره که را به دست کنند یکی بزرگتر

و یکی خردتر یکی که مدار بر شصت دو قطب بود که آن که را به

نیم کنند مساوی آن مدار را منطقه که خوانند و هر دایره

که بر سطح گرد فرض کنند که را به دو نیم کنند آن دایره اعظم

گویند و دو نقطه که آن دایره بجای دو قطب بود قطب

آن دایره گویند و مرکز چنانکه مدار آن بر محور بود و مدار

بر یکدیگر متوازی و هر مداری که بعد از آن قطب مساوی بعد

مداری دیگر بود از دیگر قطب آن هر دو مدار مساوی باشند

در مقدار و هر دو دایره اعظم که بر دو قطب یکدیگر بگذرند بزرگتر

تمام قطع کنند و آنچه بر دو قطب یکدیگر بگذرند بزرگتر و ای

حاده و منفرجه قطع کنند و هر آنچه هر دو دایره اعظم که بر دو نقطه

کشند یکدیگر را در دو جایگاه قطع کنند بر دو نقطه آن

دو نقطه را دو نقطه نامند و گویند و غایت بعد میان آن

دو دایره مساوی غایت بعد تواند بود میان دو قطب



۹ فلک جسمی را گویند که دو سطح مستدیر بدو محیط باشد یکی  
 در اندرون و دیگری بیرون که مرکز هر دو سطح یک نقطه بود و آن  
 را تنبیه کرده اند بلکه در یکی دایره و در سطح یکی را محیط  
 گویند و یکی را مغز یا ستاره و دایره را نیز افلاک خوانند  
 استوانه مستدیر نیز جسمی را گویند که قاعده او دایره ای و  
 دو دایره متساوی و متوازی بود و سطح مستدیر بدو محیط  
 باشد و خطی که بجای محور بود بر هر دو دایره قائم بود برزخ را  
 قاعده و آن خط را سهم او خوانند و محز و سطح مستدیر جسمی بود  
 که قاعده او دایره بود و بالای او یک نقطه و خطی که از آن نقطه  
 بمرکز قاعده عمود بود بر سطح دایره و آن را محز و سطح مستدیر  
 نیز خوانند اینست آنچه متعینم و حاجت بود درین باب  
باب دوم در مسمیات که تعلق بعلم طبیعی دارد و اما مسمیات  
 که تعلق بعلم طبیعی دارد و آنجا مبرهنه شده باشد و درین  
 علم بر سبیل مبادی بکار دارند و بر آن برهان مکتوبه اینست  
 که بر شمرده می آید اول جسم یا بسیط بود و یا مرکب و بسیط

آن

آن بود که از اجسام مختلفه الطبیع و الصور فراسم  
 نیامده باشد و مرکب مختلف این بود و لایحه ترکیب مرکبات  
 از بسط بود و بسط و نصف اند فلکات و عنضرات  
 فلکات افلاک و گوایه بود با سرباد عنضرات این  
 اسطوانات چهارگانه بود که اصول عالم کون و فضا است  
 یعنی آتش و هوا و آب و خاک و مرکبات چهار صنف بود یکی  
 آنکه ترکیب او تمام نبود مانند ابر و باد و شبنم و مانند  
 آن دانه را آثار علمی خوانند و دوم آنکه ترکیب او  
 تمام بود یعنی مدتی باقی ماند و اوقاتی بود حفظ صورت  
 و اما نمی پذیرد و آن را معدنیات خوانند و سیم  
 آنچه ترکیب او تمام بود و مع ذلک اوقات نابود آنرا  
 نباتات خوانند چهارم آنچه با قوت ناقص است  
 و تحریر کاردی دارد آن را حیوانات خوانند و  
 این سه صنف آخر را الشیئیه گویند که عناصر چهار  
 گانه امهات این موالید باشد و اجرام فلکی و عناصر



۱۱ و مرکبات را اجسامی خوانند و افلاک و کواکب را  
اجسام علوی حرکات نیز در نزدیکی بسیط و دیگری  
مرکب و حرکات بسیط نوعی یکی آنچه از محیط  
بود بسوی مرکز که صاحب آن حرکت بغیر گویند و دوم آنچه  
از مرکز بود بسوی محیط که صاحب آن حرکت را خفیف گویند  
و این هر دو حرکت مستقیم بود و جسم آنچه بر جوالی مرکز بود  
و آن حرکت مستقیم بود و در علم طبعی برین شده است  
که حرکات مستقیم بذات مقدم است بر حرکات مستقیمه  
یعنی تا حرکات مستقیمه نبوده هیچ حرکت مستقیم تواند بود  
و ازین سبب بود که حکما گویند که افلاک و کواکب  
ضعیف باشند و نه ثقیل بلکه حرکت مستقیم خاص بود بدی که در  
عالم کون و فساد است و این عناصر در حقیقت آن آتش  
و باد است و در ثقیل و آن آنچه است و خفیف و ثقیل  
مرکبات بحسب ترکیب تواند بود یعنی آنچه از ثقیل در  
پشت بود ثقیل بود و آنچه خفیف در پیشتر بود خفیف

۱۲ بسم هر حرکتی را باید که آن را محسوس که آن جسم  
متحرک خوانند پس اگر محرک جسم از ذات جسم خارج  
نبود و حرکت حرکت با جسم کند و اگر خارج بود گویند جسم  
را جسم دیگر تحریر می کنند و شاید که یک بسیط مسبب  
دو حرکت مختلف بود پس بحسب هر حرکتی حرکات اثبات باید  
کرد و اثبات اجزای حرکت یکایک آن از خارج باشد  
یا جسمی باشد که حرکت یکایک آن از خارج باشد  
هر جسمی بسیط که در دو مبداء حرکتی مستقیم بود و چون ثقلیات  
نشانید که قابل حرکت مستقیم باشد و چون باشد  
و فرق و اثبات هر ثقلیات را و این بود پس شاید که حرکت  
کواکب در افلاک مانند ماهی در آب بود بلکه هر  
کوکبی را ثقلی اثبات باید کرد که حرکت آن متحرک بود  
و کواکب الجواهر خفیف اگر حرکتی تواند بود هم مستقیم بود  
بر نفس خویش و در حرکات مستقیمه و توقف و العطف  
و رجوع و راستند و صدان جایز بود بلکه همیشه بر



۱۴ سنق متصل باشد در وجهی که میل بسوی آن جهت  
بود اینست مقداماتی که تعلق بعلم طبیعی دارد و الیه  
مقتل دوم در هیأت اجرام علوی و آن چهارده  
بابست باب اول در وضع جملی اجرام بسیط اهل طبیعی  
چنانکه گفته اند که اجسام بسیط را هر شکل گری بود  
چه دیگر و اشکالی اقتضای اختلاف اجزا کند و اما اهل  
این علم استدراات اجسام با حاصل اعتبار بر  
دو دلیل بانی که بنی بر رصد بود اثبات کنند پس چون در  
نظر کردند همه را متحرک یافتند از مشرق بمنزب خبا که  
شبانزدی دوری تمام نمی کنند و نقطه ظاهر یافتند  
که در افق کعبه می گذشت و اگر بر حوالی او باشد پس آنچه  
بعد از دیگر باشد او را طلوع و غروب بود چنانچه  
از دور تر می شود و از نزدیک تر می شود و هم در آن  
متوازی تا یکو کمی رسند که او را طلوع و غروب می باشد  
و آنچه از آن دور تر است نسبت به قطب مدت خفای آن در از تر

۱۵ می شود بر نسبتی راست تا یکو کمی که مدت خفای آن در از تر  
می شود بر نسبتی راست تا یکو کمی که مدت خفای آن در از تر  
ظهور باشد و آنچه از دور تر می شود و در جانب دیگر خفای  
او از طلوع زیادتر می شود تا یکو کمی رسد که ظهور او در  
شبانزدی لحظه پیش نیست و همچنین از شعاع که کعب  
بتدریج می باشد تا خط نصف النهار می رسد و از آنجا  
بتدریج از خط طوطی می کند تا غایب می شود و در حرم کعب  
در همه حال شادی می نماید که از دور تر که بزرگتر  
نمی شود که خودی و بزرگی دلیل اختلاف اجزاست مگر وقتی  
که باقی نزدیک است که در آن از جهت تفاوت اجزات  
بزرگتر می نماید چنانکه دانه انگور در آب بند کتر می نماید  
چه بصفا و کدر است و آن حس دی و بزرگی شاد است  
میشود پس بدین اعتبارات معلوم شد که آسمان که گاه است  
چه این صورت و اوضاع خود در که صورتی بند و چون مایل







۱۷ مت و می نمودندی بلکه در یک طرف هر دو نمودندی  
بس ازین دلایل معلوم شد که زمین در میان نهاد  
است بر هیچ طرف مایل نیست و چون درین اوضاع  
رصد ترتیب کردند و تجارب بان مضاف شد بقصصی که  
آن احوال درین جلالت و بهیچ شک مانند و چون زمین بجای  
مرکزست عالم را و اجسام ثقیل را میل بمرکزست و اجسام  
خفیف را میل به محیط بس ازین جو این مردم را بر سویی  
آسمان باشد و قدم سوی زمین و جهت آسمان را حقوق دانند  
و جهت زمین را تحت چنانکه اگر بالفرض سوراخی در  
زمین توکم کنند و دو شخص بدو طرف سوراخ باشند هر یک  
دیگر را تحت خود پندارند و از اینجا معلوم شود که ابعاد  
سراسر اجسام مریض از یکدیگر پیشتر از ابعاد قواعد ایشان  
بود و قواعد ایشان بمرکز نزدیکتر باشد پس هر  
بماتر طرف قطری بود زمین را و همچنین آب بیات که بر روی

۱۸ زمین باشند سطح ظاهر او محذب بود چنانکه سطح کره و  
این سخن در اهل دریا ظاهر ترست که اول روشنی اجرام  
مایه میسند بعد از آن قواعد آن و اگر سطح آب استوی  
بودی یکسان دیدندی و چون سطح کره چند آنکه بعد  
او از مرکز کمتر بود از آنجا که زیاده باشد لازم آید مثلا  
انباری بر آب کشند بر سر کوهی و همان انبار آب کشند  
در قعر جایی آبی که در قعر جابه در و شود پیشتر  
از آن بود که بر سر کوه و این از سؤالاتی بود که ازین  
جاعت بر سبیل امتحان پرسند و این کوهها و بلاد  
نشانهای زمین را از استدارت بیرون بردارند با ضافه  
باز زمین این اشخاص را قسدری بنود و یکی از حکم گوید که  
بطریق مساحت که درم بزرگتر کوهی که نشان می دهند بسته  
باز زمین چند یکبار از آن بود بسته با کره که قطر آن  
کوئی بود اما در ترتیب اجسام چون مایل کردند در کوه آب  
در نصف حرکت یافتند بنظر اول یکی حرکت که در نظر ظاهرست



۱۹ دین حرکت شبانه روزی است که طلوع و غروب  
کواکب ازین حرکت و از سبب آن حرکت بود  
خوانند و هر کواکب ازین حرکت اشتراک دارند و دوم  
حسرتی که بنظر و اعتبار بسیار حاصل می شود و بعضی  
قدما آن را شناخته اند و آن حرکتی است که دوری  
از آن نزدیک جاعتی از مقدار آن دوری و شش هزار  
سال تمام شود و در حسب صدق آن در بیت و  
چهار هزار سال تمام شود و از حرکت توابع باشد  
در حسب دیگر کواکب را بایشان اشتراک است اما از جهت  
آن اضافت ثواب میکنند که ثوابت می شود اندک بدین حرکت  
و هفت حرکت کواکب بسیار است که هر یکی را  
ازین حرکتی دیگر است بیرون ازین دو حرکت پس  
ازین جهت جسم اثبات کردند یعنی نه فلک یکدیگر محیط  
و اما چون ترتیب نگاه کردند و اما ماه جلگی کواکب را  
در وقت قرص انجی پوشانند و هیچ کواکب ازین پوشانده

و عطار د و هر سه را در هر سه میخ را در هر سه مشتری  
را در مشتری زحل را در زحل ثوابت را در برین ترتیب  
هر که تفاوتی و اختلافی نمی افتد پس ازین جهت این  
فلکها را ترتیب می دهند و نهادند و آنچه از شیخ اربش  
ابوعلی یازمیکو می شنید که زهره را چون خالی سیاه دیدم  
بر روی آفتاب سینه مصداق این ترتیب شد و چهار  
قرص آن در آفتاب متعذر بود و هیچ کواکب در شعاع  
او ظهوری نمی توانست نمود و در ماه که ماه ادریس  
پوشانند و در کسوفات پس استند که آفتاب بر زهره  
ماه است بعد از آن باعتبار اختلاف منظر که جمیع  
آن بعد ازین معلوم شود و روشن شد که آفتاب بر زهره  
و زهره بر مشتری و هیچ کواکب اختلاف منظر کمتر از آفتاب است  
و در هیچ زاویه اختلاف منظر محسوس نیست و از روی برهان  
بر چه زمین نزدیکتر بود اختلاف او پیش تر بود معلوم شد  
که آفتاب میان زمین و زهره است و این ترتیب با نظام طبیعی

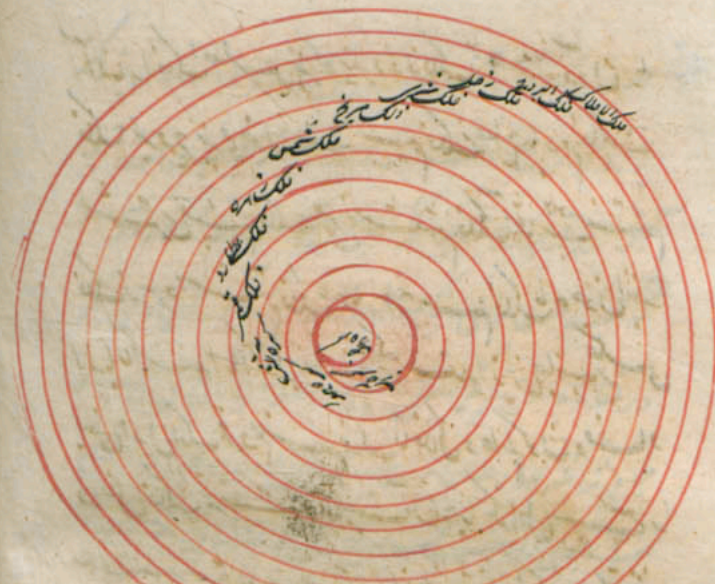


۲۱ منتهی آن آمد که هر چه از زمین دورتر بود مدار او بزرگتر  
بود و حرکت او آهسته تر و دیگر که چون سیارات بر  
آفتاب مربوط اند چنانکه بعد ازین معلوم شود و ربط  
کوکب عطوری نوعی دیگر است و ربط او کوکب عطوری نوعی دیگر  
و ربط ماه نوعی دیگر پس جای آفتاب میان این سه سیاره  
طبیعی نزدیکتر بود و چون بر ترتیب این سه فلک معلوم  
شد جرمی که از جهت کشش یک کل حرکت اولی ثبات  
کردند محیط بکل می باید است جسته یک داخل خارج را که در سخن  
اضاعاف بود و بدین ترتیب می بود و چون این جسم مربوط  
حرکت نزدیکتر بود از دیگر اجسام که حرکت آنها محکم اند و  
زیادتر حرکتی دارند و بعد از ذکره ثوابت سیطره بود  
که جز ازین دو حرکت سائر حرکت دیگر نیست پس وضع بر سیل  
احاطت بکل ازین جهت نیز اولی می نمود پس در میان  
گفتند حرکت کل فلک اولی است پس بدین اعتبارات  
این سه فلک بدین ترتیب وضع کردند اول فلک الافلاک و

آن را

۲۲ آن را فلک اطلس نیز گویند و دوم فلک ثوابت و آن را  
فلک البروج نیز می خوانند و سیم فلک زحل چهارم فلک  
مشتری پنجم فلک مریخ ششم فلک آفتاب هفتم  
فلک زهره هشتم فلک عطارد و نهم فلک ماه چون ابتدا  
از بالا بکنند اما اگر ابتدا از زیر بکنند ازین جانب عکس  
یعنی اول فلک قمر و نهم فلک الافلاک و عالم کون و ف و  
داخل فلک قمر است و ترتیب آن چنانکه اهل سیطره را  
معلوم شده است برین نسق اول کره آتش  
دوم کره هوا سیم کره آب چهارم کره خاک  
و آب خاک در هم آمیخته اند چه احاطت آب خاک  
تمام نیست چنانکه بعد ازین شرح داده آید  
و زمین مرکز عالم و واسطه اجرام است و صورت  
این اجرام در احاطت بدین وضعیت که ثبات  
افتاد و بدین اعتبارات الافلاک المکنون





باب دوم در شرح حرکات اولی و ثانیه و ثالثه و ابر  
عظام در متحرکه گفته شد که چون کره حرکت دوری کند اول  
منطقه و دو قطب و محوری حادث شود و آن منطقه از دو  
عظمی بود اکنون میگویم در حرکت دوری مختلف در یک کره  
احساس نتوان کرد الا که بر قطب یا بر مرکز مختلف باشد  
چنانکه مثل دو قطب هر که دیگر بود تا محور یا محور بر مرکز شاط  
کند و منطقه یا منطقه بر وجه یکا و یا اینکه حرکت یکی حولی در کف  
بود

بود و دیگر حولی مرکزی دیگر و از اینجا لازم آید که آن کره منقسم  
شود منطقه یکی در سطح منطقه دیگر و مرکز از مرکز خارج و محور محاذی  
محور اما هر دو مرکزی بود و اقطاب در نقطه بعینه هر یک حرکت  
احساس نتواند و آن حرکتی بود مرکب از دو حرکت مزدوج  
اگر هر دو یک جهت باشند یا بقدر فضل بر بعضی بر بعضی ترا اگر  
در دو جهت مخالف باشند و چنانکه حرکات سماوی بسیار یکدیگر  
ازین دو نوع اختلاف خالی نیست و تحریر یک جسمی که در داخل  
او بود اگر اختلاف میان هر دو حرکت از قبیل قسم اول بود  
بدان وجه باشد که اقطاب کره داخل نه لازم دو نقطه معین  
بود از کره خارج پس حرکت کره خارج آن دو نقطه را میل شود  
و هر که از جهت زوال اقطاب حرکت آید و اگر اختلاف  
از قبیل قسم دوم بود بر آن وجه بود که کره داخل در مرکز او  
بجای جزوی بود از کره خارج پس حرکت او تحریر شود  
و اما تحریر یک فلک کره اتر را که کره اش است و آن حرکت  
کوکب و ذوالالذنب معلوم شود که چون بدان موضع رسند



با حرکت می کنند از این دو جنس بود بلکه بر سبب این  
بود مکان خویش را یعنی چون مکان او که سطح منفرجه بود  
متحرک شود ممکن بجا نماند بود و آنرا ملازم بر  
طریق مشایعت در حرکت آورد و حرکت او چند آنکه در  
نرمی شود از منطقه صغیر نرمی شود تا منقسم شود و بعد  
از تقسیم این مقدمه گویم چون فلک لافلاک حرکت او  
حرکت می کند بر این پایه او را منطقه بود و دو قطب منطقه او را  
معدل النهار گویند و دو قطب او را دو قطب حرکت اولی و دو  
قطب معدل النهار و این دایره را از جهت دایره معدل  
النهار گویند که چون آفتاب به این دایره رسید روز  
شکلیان شود و هر نقطه را که از سطح کره فرض کنند  
سبب آن حرکت مدار می موازی معدل النهار حرکت شود  
آن را مدارات یومی خوانند و آن دایره مدارات  
برجی فلک لافلاک که گویند توسط باید کرد چون حرکت اولی به  
راش است و چون اعتبار فلک البروج حرکت او کرده اند

منطقه دیگر حادث شود که با منطقه معدل النهار تقاطع بود در  
و موضوع آن منطقه را فلک البروج خوانند و منطقه البروج  
دو قطب است که از دو قطب معدل النهار در دو جهت متبادل  
بود و دو قطب فلک البروج خوانند و سطح معدل النهار و فلک  
البروج یکدیگر را تقاطع بر زد و یا موازی و منفرجه کنند و غایت  
بعد میان دو منطقه غایت بعد بود میان دو قطب آن را  
میل کلی و میل اعظم گویند و هر کوهی را مدار می بود موازی  
منطقه البروج آنرا مدارات خورشیدی خوانند و چون دایره  
تصور کنند که هر چهار قطب یکدیگر و یعنی دو قطب معدل  
النهار و دو قطب فلک البروج هر اینه غایت  
بعد میان دو منطقه نیز یکدیگر و این دایره را مداره قطب  
خوانند و دو قطب این دایره دو قطب تقاطع بود  
میان معدل النهار و فلک البروج و سطح این دایره  
با سطح دو دایره موازی بود یا تقابله بود و فلک البروج  
معدل النهار با این دایره چهار قسم می شود ربع ربع



۲۷ در ربع صیفی و این دو ربع از معدل النهار شمال بود و ربع خرفی  
 و ربع شتوی و این دو ربع جنوبی بود و دو نقطه تقاطع که  
 میان معدل النهار و فلک البروج است آن را دو خط اعتدال  
 خوانند یکی که آفتاب میبرد در جانب شمال شود  
 آنرا اعتدال برسی گویند و دیگری را اعتدال خربی  
 و دو نقطه تقاطع که میان دایره ماره و فلک البروج بود دو نقطه  
 است که شمال صیفی جنوبی شتوی و قوس که از دایره ماره  
 میان دو منطقه اعتدال را میل کلی گویند مساوی قوس  
 بود که میان دو قطب افتد و آنچه میان یک منطقه افتد  
 و قطب دیگر منطقه را و انعام میل کلی گویند و چون افرازی  
 هر دایره را رسید و تحت هر دایره یک نقطه است و سه نقطه  
 است ضد تمامی و دیگر متافران که با باشد و تمام میل  
 سو که در صدی که در عهد مامون کرده اند جمع یافته اند  
 و بطریق سیمای ساخته است و بیش از دایره ای که گفته اند  
 و جاعلی از متافران گفته اند و چون متافران و متافران و متافران

۲۸ از زیادت بقصا می آید همانا این دو منطقه یکدیگر را کمتر  
 می شوند پس اگر چنین باشد حال از دو نوع خالی بود یا نزدیک  
 شدن بجای رسد که یکدیگر منطبق شوند و شب و روز  
 در همه عالم یکسان شود و بعد از آن از یکدیگر دور گردند  
 نصف شمال از بروج جنوبی شود و نصف جنوبی شمالی  
 و یا نزدیک شدن ایشان را انتهای نیست که چون  
 با یکدیگر رسند باز از آنها دور شدند و یا نهایتی دیگر و  
 علی التقریب برین حسی دیگر فرض باید کرد که مسدود این فرقه  
 بود و چون جزوی از فلک فرض کنند و خواهند  
 که بعد از آن معدل النهار معلوم کنند دایره تصور باید  
 کرد که بدان جزو بود و قطب معدل النهار یکدیگر زد و با  
 سطح او با معدل النهار بزرگایا قایم بود و این دایره  
 را دایره میل خوانند پس آنچه میان این جزو و میان  
 معدل النهار افتد ازین دایره بعد آن هر دو بود  
 از معدل النهار و چون این دایره بجهت افرازی فلک البروج



۲۹ فرض کنند آنچه میان فلک البروج و معدل النهار افتد  
ازین دایره آن را میل دل خوانند و ازین دایره پنج  
یکی بود و با شخص نامشایی بحسب فرضی یک یک حسد  
مختلف سه دایره اول که در همه عالم بحسب همه اجزاء  
مختلف نشود اگر حسد بی که فرض کنند خود استند که اول  
با فلک البروج اصاف کنند چنان فرض کنند که بدان  
جزو به و قطب فلک البروج بگذرد آن را دایره عرض  
خوانند پس آنچه میان این جزو و میان فلک البروج افتد  
ازین دایره آن را عرض آن جزو خوانند و آنچه میان  
فلک البروج و معدل النهار افتد ازین دایره آن را میل  
ثانی خوانند و نسبت این دایره با فلک البروج چون  
نسبت دایره میل بود با معدل النهار و حال این دایره مانند  
حال دایره میل بود در کثرت اشخاص و وحدت نوع و حسد  
کوکب ازین دایره معلوم شود و این عرض نسبت با طول  
کویند و بطول تقویم خواهند و آن قوسی بود که از فلک

۳۰ البروج افتد میان نقطه اعتدال ربیعی تقاطع این  
دایره با فلک البروج و گاه بود که کوکب عرضی نبود  
میان نقطه تقاطع ربیعی و مرکز کوکب و موضع کوکب ذو  
العرضی از فلک البروج با دایره عرضی او بود و چون  
دایره عرضی تویم کنند که فلک البروج را به دایره قسم  
متساوی کند و مانند سهیل و ثانی جزو شود و تقاطع  
این دایره با یکدیگر لا محال به و قطب فلک البروج بود یکی از  
این دایره دایره دایره ماره با قطب البروج بود و یکی به و نقطه  
اعتدال بگذرد بدین اعتبار این قسم را بر بروج  
و دایره که خوانند و طول هر برجی می درج بود و عرضی  
صد و شصت و درجه از قطب تا قطب و بدین اعتبار  
کوکبی را که از منطقه البروج دور بود چون در قسمی ازین  
اقسام افتد گویند که در آن برج است این دایره از دایره  
عظمی است که بر فلک تویم کنند بحسب نسبت باد ضاع  
بر زمین اما چون باد ضاع زمین نسبت دهند دایره که



ظاهر از نصف خفی از فلک جدا کنند دایره افق خوانند  
 و دو قطب او یکی بر بالا بود آن را سمت راست خوانند  
 و آنچه در مقابل او بود در زیر زمین آنرا سمت چپ خوانند  
 و دایره موازی این دایره که با جوار فلک بگذرد آنچه بر بالا  
 بود آن را متغیرات ارتفاع خوانند و آنچه در زیر بود  
 متغیرات انحطاط و چون دایره دیگر توکم کنند که قطب  
 معدل النهار بگذرد و دو قطب دایره افق برزوا یا قائم بود  
 آن دایره را دایره نصف النهار گویند و نیمه شرقی  
 از نیمه غربی بدین دایره منقسم شود و دو قطب این دایره  
 یکی نقطه شرقی یکی نقطه غربی بود و کوکب در هر دوری دوبار  
 بدین دایره رسند یکی در منتصف زبان ظهور و یکی در منتصف  
 زبان خفا و دوبار به دایره افق رسند یکی در وقت طلوع و  
 در وقت غروب و چون دایره دیگر توکم کنند که بر قطب  
 دایره نصف النهار بگذرد و دو قطب دایره افق و لا محال هم  
 بافق و هم منتصف النهار برزوا یا قائم بود و آن را دایره

مشرقی و مغرب گویند و دایره اول سمت نیز گویند  
 و دو قطب این دایره یکی نقطه شمال بود و یکی نقطه جنوب  
 و فلک بدین سه دایره بهشت قسم شود و چهار بر بالا و چهار  
 بر زیر یکی از چهار میان مشرق و شمال و دوم میان مشرق  
 و شمال و سیم میان مشرق و جنوب و چهارم میان جنوب  
 و مغرب و هر یکی از این سه دایره بیضی یکی بود و با شش خاص  
 بسیار کجست بتاع که در روی زمین فرض کنند و هر  
 جزوی از اجزای فلک که فرض کنند خواهند که عبور  
 از افق بدانند دایره فرض کنند که بدان جزو بود و  
 قطب افق بگذرد یعنی سمت راست و مقابلش بگذرد و این  
 دایره را دایره ارتفاع خوانند پس آنچه میان افق  
 و آن جزو بود ازین دایره آن را قوس ارتفاع خوانند  
 و درین دایره چون کوکب نصف النهار رسد بر نصف  
 منطبق شود و آنچه میان این دایره و دایره اول سمت باشد  
 از دایره افق آن را سمت کوکب گویند و چون کوکب سمت



نبود دایره ارتفاع او دایره اول سمت باشد و دایره  
 ارتفاع نیز بحسب افرازی فلک بسیار بود پس ازین گشتن  
 دایره از دایره عظمی معلوم شد و اسد و اعلم اسایه  
 دوازده کانه اول معدل النهار و دوم فلک البروج سیم  
 ماره با قطب اربعه چهارم دایره میل پنجم دایره عرض ششم  
 دایره اقیانوس ششم دایره نصف النهار ششم دایره اول  
 سمت سیم ارتفاع اینست عرض ازین باب اسد و اعلم  
 بالصواب باب سیم اندر شرح احوال فلک ششم  
 و کواکب ثابته هر کواکب بیرون از زمین است و اینها کواکب  
 متحرکه است از حساب کواکب ثابته باشد و جمله این کواکب  
 مرکوزند در فلک ششم که آن را فلک ثوابت و فلک البروج  
 خوانند و ایشان را ثابته از جهت بطور سیر ایشان  
 می خوانند یعنی نسبت به سیاره ثابته اند و یا از  
 جهت عدم تغییر وضع و تبدل نسبت ایشان با یکدیگر ازین

کواکب

کواکب پیوسته حاطه عرض خویش باشند و جز طول  
 حرکت نکنند و حرکات طولی ایشان تقدمان احساس  
 نموده اند و ایشان را ثابته نام نهاده اند و بعد از ایشان  
 کواکبی که در عهد بطلمیوس ناما لایس بوده اند حرکت  
 ایشان در یافتند و گفته که صد سال شمسی یک درجه  
 اشغال می کنند و تا فراتر ازین چون احوال خویش را بر صد  
 ایشان تمام کرده اند هر صفت و شش سال شمسی یک درجه اشغال  
 کرده اند و اینهای این طایفه بدین قرار گرفت هر یکی را از  
 این کواکب دو مدار بود یکی از جهت حرکت او در  
 دایره یکی از مدار است یومی باشد و دیگر از جهت حرکت  
 ثابته و آن یکی از مدارات عرض باشد و مدارات عرض  
 هر کواکب در نزد کتر شود در عرض این کواکب تغییر نمیشود  
 اما در یومی نزدیکتر میشود و فراتر پس هر کواکب که ادرا  
 عرض شود بلکه در منطقه البروج بود در هر دوری دو بار تبدل  
 النهار رسد و قریب دوازده هزار سال در جانب شمال بود



۴۵ و در از ده هزار سال در جانب جنوب و آنچه عرض  
 او کمتر از میل کلی بود همچنان بود و بعد از آن  
 اما مدت مقام او در شمال و جنوب تفاوت افتد  
 و آنچه عرض او و میل کلی بود در هر دوری یکبار  
 بعد از آنکه در رسید و ازین جهت اشغال میکند و آنچه عرض  
 او از میل کلی بیشتر بود بعد از آنکه در رسید و آنچه عرض  
 او و میل کلی تمام میل اعظم بود در هر دوری یکبار قطب  
 بعد از آنکه در رسید و آنگاه او را در هر دوری بود پس از اینجا  
 معلوم شود که ثوابت را از ضاع باقی هر بقعه متبدل میشود  
 که ابدی آنهارا ظهوری بدید آید بشرط آنکه تمام عرض  
 او از فضل عرض بلد بر میل کلی زیادت بود و گاه ابدی  
 الظهور را خالی بدید آید هم بدین شرط و گاه آنچه بر سمت  
 راسی زایل شود و گاه آنچه بر سمت راسی که در وجه بعد از  
 یک دور تمام با وضاع اول رسند و گویند حدوی که از ثبات

الغرض

۴۶ الغرض صغری است و عرض او تمام میل اعظم نزدیکست  
 چون بادل سلطان رسد و آن بعد از آنست و  
 افتاد سال بود ازین تاریخ که ما در اینم قطب شمالی نزدیکتر  
 افتد و آنکه صد قطب که از شاعش میای عرض  
 بلد است آسان شود اما حصر کوکب ثابت ناممکن است  
 از بسیاری جا که احاس می افتد و لیکن آنچه نزدیکتر  
 است و نظر بر آن قرار گیرد در شمار آورده اند و آنرا  
 در شش غظم نموده نزدیکترین آنچه در غظم اول بود و بعد  
 از آن آنچه در غظم دوم بود تا ششم پس آنچه در غظم  
 ششم بود و سومی بود از آنچه در غظم اول بود و آنچه در  
 پنجم خشی بود و دومی نیاس جلکی کوکب محصور و مرسود  
 یک هزار و بیست دو کوکبست در غظم اول سه در غظم دوم  
 سه و در غظم سیم رح و در غظم چهارم تعد و در غظم  
 پنجم رس و در غظم ششم سط و کوکب نوی که بطریق  
 آن را خطی خوانند و در جابحات که مانده باریست پنج کوکب



۲۷ و سه کوکب دیگر است نزدیک کوکب مظلمه که آن را دوا  
 و سوره خوانند و از شمار این ستارگان نیست و  
 از جهت اسمی حصر آن هر چند کوکب است و در  
 تصور کرده اند تا معرفت کوکب آسان شود چنانکه  
 گویند کوکبی بر دست فلان صورت یا بر سر فلان صورت  
 پس ازین صورتهاست دیگر در جانب شمال و در  
 بر منطقه فلک البروج و یا زده در جانب جنوب بعضی  
 ازین کوکب بر نفس صورتهاست و بعضی خارج صورت  
 و تفصیل صورتهای شمال اول و دوم و هفت کوکب  
 و خارج یکی دوم و بزرگترین است و هفت کوکب و خارج  
 هفت سیم است و در روی یکی کوکب چهارم  
 و بعد از آن یازده کوکب و خارج دو و پنجم و هفت  
 و دو کوکب و خارج از روی ششم و هفت کوکب  
 و هفتم اجمالی علی رقبه است و نه کوکب است و خارج یکی

هفتم

۲۸ هفتم ششپان ده کوکب است هفتم و خارج هفده کوکب  
 و خارج از روی دوازدهم و از آن کوکبی سیزده کوکب  
 یا زده سیم حامل را اسل الخول است و شش کوکب  
 و خارج از روی سیزده و دوازدهم سیم مسک الغان چهارده  
 کوکب است سیزدهم و هجدهم است چهار کوکب و خارج از روی  
 پنج چهاردهم و هجدهم کوکب است یا زده سیم سیم کوکب است  
 شازدهم و عفاست کوکب  
 هجدهم و نهم الوش چهار کوکب است نوزدهم و شش  
 اعظم است کوکب است بیستم المرأة المسلسلة بیست و دو  
 کوکب است بیست و یکم مثلث چهار کوکب منطقه البروج  
 یکم حمل سیزده کوکب و خارج پنج و دوم ثوری و کوکب  
 و خارج یا زده سیم توانان هجده کوکب و خارج  
 هفت چهارم سرطان هفت کوکب و خارج چهار  
 پنجم اسد بیست و هفت کوکب و خارج هفت و شش  
 عن در ابست و شش کوکب و خارج شش کوکب



۴۹  
 هفتم میزان شش کوکبست و خارج نه کوکبست و هفتم  
 بست و یک کوکبست و خارج صورت سه کوکبست و هفتم  
 که او را نوسن میگویند سی و یک کوکبست و هفتم جدی است  
 شش کوکبست و یازدهم ساکب الحاکمه او را دو کوکبست  
 چهل و دو کوکبست و خارج از صورت سه کوکبست و از دهم حوت  
 سی و چهار کوکبست و خارج چهار کوکبست صورت بنای جنوبی یکم  
 قیطن است و دو کوکبست و دوم جبار سی و شش کوکبست و هفتم  
 نه سی و چهار کوکبست و هفتم ارباب و از ده کوکبست و هفتم  
 عده کوکبست و خارج یازده ششم کلب و از ده کوکبست و هفتم  
 سفینه چهل و پنج کوکبست و ششم شجاع است و پنج کوکبست و هفتم  
 کاس و شش کوکبست و هفتم غراب و عده کوکبست و از دهم  
 قنطورس و شش کوکبست و از دهم سبع و از ده کوکبست و هفتم  
 سیر و هفتم مجره و شش کوکبست و چهاردهم اکیلس و بیست و هفتم جنوبی  
 سیر و دو کوکبست و بیست و هفتم حوت جنوبی و از ده کوکبست و هفتم  
 پس جگر

پس جنگلی ستارگان صور شمال سیصد و شصت است  
 و جنگلی ستارگان صور منطقه البروج سیصد و چهل و شش  
 و جنگلی ستارگان صور جنوبی سیصد و شانزده کوکبست  
 و این صور تنها که بر منطقه است اسامی تمام دوازده خانه  
 کرده اند از جهت آنکه اتفاقا مطابق این اقسام افتاده  
 و چون این کوکبست اشغال کنند از آن موضع کوکبست  
 ستارگان حل شود و ششده اما حکم حمل که از قسم است  
 از اقسام فلک البروج که متصل بنقطه اعتدال رجبی است  
 برقرار بود اگر کسی خواهد نام حمل یا حوت کند در آن هیچ  
 تفاوت نکند چه اعتبار معانی است نه اسامی و این  
 بروج دوازده خانه که از دو ابر و وضع شش خانه حاصل  
 آمده اند ادا فلک البروج و بعد از آن بر جنگلی اندک  
 کوکبست یا جوام که اگر تعلق نمی دارد و چون جنگلی اجزای فلک  
 البروج است که کوکبست اولی دو قطب و نیز بر جوالی دو قطب



۴۱ النهار محرم بود و چون بار شمع اعلی رسد از مدار خویش بار شمع  
 ادنی یعنی بدایره نصف النهار دایره ماره با قطب است  
 بر دایره با قطب نصف النهار منطبق شده باشد و غرب  
 این صورتها قیاس دیگر گیرند و آنچه منطقه نزدیک بود از آن  
 پست و هشت مثل تصور کنند از آن منازل قمر خوانند  
 چه دور قمر پست و هشت شبانه روزی تمام شود و اما  
 این منازل اینست اول سرطان دوم بطین سیم ثریا  
 چهارم دربان پنجم سعد ششم انجم و زاع هفتم ثر  
 نهم طرفة دهم جبهه یازدهم زبره دوازدهم صرفة  
 سیزدهم عوا چهاردهم سماک پانزدهم غوث شانزدهم  
 زبانا هجدهم اکیس جستم قلب نوزدهم سوله بیستم  
 نغایم بیست و یکم بلده بیست و دوم سعد و زاع بیست و سوم  
 سعد بلج بیست و چهارم سعد سعد و بیست و پنجم  
 سعد جبهه بیست و ششم زاع مقدم بیست و هفتم زاع و ثور

بروز

۴۲ پست و هفتم رشا هر دو وطنی ازین منازل ربیع  
 بوده و احوال کواکب و منازل همان بود و در حقیقت که  
 احوال کواکب صور با صور فاکر کسی خواهد که معرفت کواکب  
 با مستصفا حاصل کنند بایست که باین علم رجوع کنند  
 که این خود قبی است بر خویش بهترین کتابی که درین فن  
 ساخته اند صور الکواکب عند الرحمن صوفی است  
 اینست آنچه خواهیم که شرح دهیم از احوال ثانی و بعد  
 اعلم بما اراد باین چهارم در شرح احوال کواکب  
 کاتب چون در آفاق احوال او نظر کردند و در آن حرکت  
 یافتند از مغرب بشرق بسیر خاصه خویش که در سال  
 شمسی دوری می کند و لیکن قوسهای شادی از  
 فلک در زمان ثانی شادی قطع نمی کنند بلکه در بعضی  
 از فلک سیر السیر است و در بعضی بطی السیر و در  
 و بطور سیر بابت احوال که در امور فلکی واجب است



یکی از دو وجه بود اول آنکه جرم آفتاب بر محیط فلکی تخیل که باشد  
 که مرکز او از مرکز عالم خارج باشد ولیکن آن فلک زمین  
 محیط بود و چون از آن فلک آفتاب بر زمین نزدیکتر باشد  
 پاره از زمین دورتر و قوسهای متساویه از آن فلک بسته با مرکز  
 عالم غیر متساویه نماید پس در یک نیمه سرعت حادث میشود  
 و در یک نیمه بطور چنین فلک را خارج مرکز خوانند و دوم  
 آنکه جرم آفتاب بر محیط فلکی تخیل که بود که مرکز آن از مرکز عالم  
 بود و محیطش متضمن زمین نبود بلکه خلکی جز بود در بخش جرمی  
 که محیط بود بر زمین و آن جرم را کوکبی متساویه بود پس  
 لا محاله حرکت آفتاب بر محیط آن فلک جز در یک نیمه موافق حرکت  
 جرم محیط تواند بود بسته با زمین در نیمه دیگر مخالف  
 پس در نصف موافق حرکت آفتاب مرکز از مجموع هر دو  
 حرکت نماید و سریعتر بود در نصف مخالف از فصل  
 حرکت جرم محیط بر حرکت فلک جز بطی تر نماید و چنین فلک را

فلک

فلک تدویر خوانند و بطوریکه پس فلک خارج مرکز اختیار  
 کرده آفتاب را از جهت آنکه این فلک بساطه  
 نزدیکتر است چه از حرکت آفتاب بر محیط تدویر و حرکت  
 تدویر بر محیط فلکی که عامل او بود مدار سی حادث شود اما  
 را خارج مرکز از مرکز عالم پس از اثبات تدویر اثبات  
 خارج مرکز نیز لازمست و از اثبات خارج مرکز اثبات  
 تدویر لازم نیست و چون چنین بود خارج مرکز بسط تر بود  
 با اثبات اول پس حاصل این نظر آنست که آفتاب از فلک  
 بود یکی آنکه مرکزش موافق مرکز عالم بود و در سطح متوازی  
 بود و محیط سطح اعلی که محدب خوانند هماس سطح فلک ربع  
 و سطح ادنی که آن را مقعر خوانند هماس سطح فلک زمره  
 و منطقه در قطب این فلک موافق منطقه و اقطاب فلک  
 البروج بود و این فلک را فلک مثل خوانند یعنی ممثل  
 فلک البروج و فلک دوم فلکی بود محیط زمین و مرکز او خارج  
 از مرکز عالم و در بخش فلک مثل جنانکه سطح محدب او هماس



۴۵ محدب مثل بود بر یک نقطه مشترک و سطح متعادل و محاسن متعادل  
 مثل بود بر یک نقطه مشترک متقابل نقطه اول و منطقه این فلک  
 در سطح منطقه فلک اول و محور موازی آن محور و این فلک را  
 فلک خارج مرکز خوانند و آفتاب جسمی که می‌صفت در بخش  
 این فلک خارج مرکز باشد که محدب او محاسن هر دو سطح فلک خارج  
 مرکز بود و خارج مرکز حرکت وسط آفتاب و آن هر روز در سطح  
 بود متحرک باشد آفتاب را با خود می‌برد پس در یک نیمه آن  
 از نصف اعلی باشد متعادل و جسمی که نماید پس از فلک البروج  
 کمتر از قدر وسط قطع کرده باشد و حرکت بطبیعی بود و در نصف  
 اسفل بر عکس و این نقطه که وسط ایام بطور بود در ترین نقطه  
 باشد از مرکز عالم آن را اوج خوانند و بعد از آن  
 و این نقطه که متقابل بود و وسط ایام سرعت بود در ترین نقطه  
 بود که از عالم و آن را بعد از اوج خوانند و حقیقت و بطور  
 اوج حقیقت را حرکت یافته است بلکه گفته است که اوج  
 در جوار بدین درجات و اوقات است و اما

مناظر

۴۶ متناظر آن ادر متحرک یافتند که حرکت ثوابت پس  
 اگر این حرکت با فلک مثل اضافی کنند تا چون بدین حرکت  
 متحرک بود جمعی از این فلک خارج مرکز را با خود می‌برد پس  
 اوج حقیقت نیز بدین حرکت متحرک بود و بعد از وسط  
 آفتاب اینجا بود که دو خط که از مرکز عالم و از مرکز خارج می‌گذرد  
 متعادلی باشد و آن دو نقطه بود از دو جانب اوج و  
 در جسم از فلک مثل مانند بعد از انفصال فلک خارج مرکز  
 ادر آسمان خوانند و چون آفتاب در منطقه خارج مرکز حرکت  
 می‌کند و این منطقه در سطح فلک البروج است همیشه آفتاب  
 ملازم منطقه البروج بود و ادر عرض می‌گذرد در سطح جهت  
 در جهت دو خط افراجه کنند از دو مرکز یعنی مرکز مثل که مرکز  
 عالم است و مرکز خارج جسم آفتاب و از اینجا تا منطقه  
 فلک مثل لا محاله موضع آفتاب بارکز عالم غیر موضع آفتاب بود  
 باضافت بارکز خارج مرکز و این تفاوت را تعدیل آفتاب  
 خوانند و از او بر اگر بر جسم آفتاب از آن دو خط حاشی



شود ز او به تعدیل خوانند و موضع وسط آفتاب باشد  
 بامرکز خارج بود و موضع مقدم باضافت بامرکز عالم باشد  
 و وسط آفتاب از منطقه مثل قوسی بود میان نقطه اعتدال  
 ربیعی و طرف خطی که از مرکز خارج برود و بمرکز جرم آفتاب  
 بگذرد و به مثل رسد و چون مبدأ این قوس را نقطه بعد  
 العبد گیرند همین مرکز آفتاب بود و اوج معدل با بعدا بعد قوسی  
 بود میان اول محل و نقطه بعدا بعد و تقویم قوسی بود میان اول  
 محل و طرف خطی که از مرکز عالم بود بر مرکز آفتاب بگذرد و از مرکز  
 مثل و چون تعدیل که تفاوت است میان وسط و تقویم از اختلاف  
 دو خط می خبر ده که از دو مرکز جرم آفتاب می شود و همیشه  
 طرف آن خط از مرکز عالم رود و با وج نزدیکتر بود تا مادام که  
 آفتاب میان اوج و حقیض بود ناقص بود از وسط و در نیمه دیگر  
 زاید و در اوج و حقیض تعدیل نبود چه هر دو خط منطبق شوند  
 بر یکدیگر و ما بین در کین بنیاسی که نصف قطر خارج شصت  
 گیرند بدمه یافته اند بر صد و این مقدار در با معرفت

تعدیل

تعدیل بکار دارند و بنیاسی که نصف قطر شصت  
 گیرند بایافته اند و این مقدار در معرفت بعد  
 آفتاب از زمین بکار دارند پس در شصت که آفتاب  
 در فلک و دو حرکت است و اهل هند سه مد و دایره  
 ثانی که شصت یکی منطقه خارج و دیگر منطقه مثل بشرط  
 اگر منطقه خارج مرکز آفتاب بگذرد و منطقه مثل اد بود  
 اینست پانهايات افلاک و صورتش اینست

اینست پانهايات افلاک و صورتش اینست  
 اینست پانهايات افلاک و صورتش اینست  
 اینست پانهايات افلاک و صورتش اینست  
 اینست پانهايات افلاک و صورتش اینست  
 اینست پانهايات افلاک و صورتش اینست

ن



۴۹ و این دو ایر که بسیار کشیده آمد اینست که اهل  
 هند سه بران قناعت کنند و آن را فلک مثل فلک  
 و احد التوفیق یا بسبب پنجم در شرح حرکات  
 و حرکات ماه در طول جون در احوال ماه تا مل رفت  
 در سیرات او نیز سرعت و بطور یافته شد و بعد قرب  
 از زمین و قرب بعد او با اختلاف منظر معلوم شود  
 اما حال او درین اوضاع مختلف حال ثابت آفتاب  
 همیشه در حالت بعد از زمین بطی السیر باشد و در حالت  
 قرب سریع السیر ماه که بود که در بعد بعد بود و سریع  
 السیر بود و که بود که هم در بعد بعد بود و بطی السیر بود و که  
 بود که در بعد اقرب بود و سریع السیر بود و که بود که  
 در بعد اقرب بود و بطی السیر بود و همیشه بعد بعد او از زمین  
 در وقت اجتماع در تقابل بود و بعد اقرب او در حالت ترجیح  
 آفتاب بود و موافق آفتاب بود و بعضی اوقات

شمالی

۵۰ شمالی بود از مدار آفتاب یعنی منطقه البروج و در بعضی  
 اوقات جنوبی و دو نقطه تقاطع که میان این دو مدار  
 بود متحرک از مشرق به مغرب بسبب اختلاف  
 این جبار فلک ثابت کرده اند و چهار حرکت متشابه  
 تا این امور بر تکیه احرام و حرکات منظوم شد  
 اما فلک فلک اول فلکی بود که مرکز او مرکز عالم بود و دو  
 قطب منطقه او باد و قطب منطقه فلک البروج موافق  
 و هم در آن سطح و محدب او ماس منفر فلک عطار دو منفر  
 او ماس فلک دوم از فلک قمر و این فلک را فلک مثل  
 خداوند فلک دوم فلکی بود که مرکز او هم مرکز عالم بود  
 و منطقه او در سطح فلک البروج یک نیمه در جانب شمال  
 از آن منطقه و نیمه در جانب جنوب مانند یک در معدل  
 النهار و فلک البروج که تقسیم و قطب او در دو جانب متبادل  
 از دو قطب مثل محدب او ماس منفر فلک اول و متعادل  
 ماس عالم کون و فساد و این فلک را فلک یل خوانند



۵۱ فلک سیم فلکی خارج مرکز در تخمین فلک مایل هم به آن صفت  
 که خارج مرکز آفتاب در تخمین مثل یعنی منطقه او در سطح منطقه  
 مایل و محدب باشد بر یک نقطه فلک چهارم  
 فلک تدویر خارج که شرح دادیم مرکز در تخمین فلک خارج بود  
 بر دو نقطه و جسم ماه در فلک تدویر باشد با شش  
 مانند یکین در آن کشترین جابجاء که بود هم او همان  
 محدب فلک تدویر بود بر یک نقطه مشترک اما و کاش که  
 اول حرکت فلک مثل بر خلاف توالی بود هر روز با چوب  
 حرکت جلگی افلاک باقی را با خود میبرد و چون این حرکت  
 در تقاطع منطقه مثل و مایل احساس افتد آن را حرکت خود  
 خوانند از جهت آنکه این دو نقطه تقاطع را جود میخوانند  
 و فلک مثل را جود میخوانند و تقاطع آن دو منطقه فلک  
 مایل توهم کنند چنانکه از تقاطع معدل آنها در فلک البروج کشیم  
 و ازین دو تقاطع یکی که چون ماه بدور رسد و از آفتاب  
 در جانب شمال شود آن را محار شمال و در پس گویند و دیگری

که در

۵۲ که در مایل او بود محار جنوبی و در پس گویند و غایت میل  
 میان دو منطقه در هر دو جهت و این غایت عرض ماه باشد  
 و حرکت دوم حرکت فلک مایل هم بر خلاف توالی بود هر روز  
 با ط و از جهت آنکه این حرکت در اوج خارج مرکز و حقیقت  
 او احساس افتد این حرکت را حرکت اوج و بعد بعد  
 خوانند و فلک خارج فلک تدویر هم برین حرکت متحرک  
 باشد و حرکت سیم حرکت فلک خارج مرکز بر توالی بود  
 هر روز با و از جهت آنکه این حرکت در مرکز تدویر  
 احساس افتد این حرکت را حرکت مرکز خوانند  
 و تدویر جسمی که برین حرکت بود و حرکت چهارم حرکت  
 فلک تدویر در محیط فلک حامل که در نصف اعلى بر  
 خلاف توالی بود و در نصف ادنى بر توالی بود و چون  
 این حرکت در جرم ماه احساس افتد این حرکت را حرکت  
 خاصه گویند و در ترسیم موضعی از فلک تدویر باضافت  
 با مرکز عالم دزد بود و نزدیکترین حقیقت و بیست منطقه فلک تدویر



۵۴ در سطح منطقه فلک خارج مرکز بود و منطقه خارج مرکز در سطح  
 منطقه فلک مایل و فلک خارج مرکز را فلک حامل تدویر نیز  
 خوانند پس از جهت حرکت فلک تدویر و اشغال هم  
 ماه با او سرعت و بطور حرکت ماه حادث شود در نصف  
 اعلی که حرکت تدویر مخالف حرکت توالی بود و حرکت توالی  
 بطی تر بود و وقت نقصان آن حرکت از دو نصف اعلی  
 سریعتر بود و بجبت اتفاق هر دو حرکت بقدر اضافت  
 این حرکت باو از جهت حرکت فلک خارج مرکز از اشغال  
 تدویر باو زمین نزدیک می آید و از زمین دوری شود  
 تا سم در بعد از زمین سریع بود و بطی و هم در قرب و چون فلک  
 مثل دیگر افلاک را بر توالی حرکت می دهد و در ماه در سطح  
 فلک مایل بود و سطح فلک مایل از سطح فلک مثل منحرف ماه را از  
 فلک البروج عرض بود در شمال و جنوب پس بهر ادا غیر  
 مدار آفتاب بود و باید از آفتاب در دو موضع شطاع همیشه مرکز تدویر

۵۵ ماه در وقت اجتماع و استقبال فلک حامل بود پس هر روز مثل  
 باج حرکت کند بخلاف توالی و مایلی با طبع خلاف توالی  
 اوج از موضع اول بدین هر دو مبلغ دور افتد یا بیرون  
 مرکز تدویر بر توالی حرکت کند این قدر که اوج از مرکز  
 تدویر بدین قدر دور افتد از توالی پس بعد مرکز تدویر  
 از موضع اول بدین قدر آید باو این قدر حرکت و  
 ماه بود که اشغال ماه در برج این قدر نماید و آفتاب از  
 موضع اول بر توالی حرکت کند تا نقطه این قدر از حرکت  
 وسط بجا هم مانند سر این بعد مرکز تدویر بود از آفتاب  
 و همین قدر با بعد اوج از موضع اول اضافت کنیم چنین  
 شود و سر و این بعد اوج بود از آفتاب پس بعد مرکز  
 آفتاب دایما میان اوج و مرکز تدویر بود و بدین سبب حرکت  
 مرکز تدویر را بعد مضاعف خوانند هم بدین نسق  
 اوج بخلاف توالی و مرکز تدویر بر توالی حرکت می کند تا چون هر یک



۵۵ نصفی از مدار قطع کند در شمالی قاصد هم رسد پس  
 استقبال با دیگر مرکز کند و در ادج بود باز از یکدیگر  
 در گذرند تا در اجتماع با هم رسند و در حالت ترسها ادج  
 و مرکز کند و در ایام در اجتماع و استقبال در ادج بود و در ترسها  
 در حقیقت و از جهت این ادعای که اختلاف لازم آمد  
 ادل شادی که از حشر و ادج دو خط از مرکز عالم یکی مرکز کند و  
 و دیگر یکی مرکز جسم ماه لازم آید و این شادی و تبدیل  
 مزد خوانند و در بعضی کجای تبدیل نامی و این کجاست  
 خاصه بود و غایتش تبدیل نصف قطر فلک کند و توان بود  
 نصف فلک کند و بر قیاس آنکه نصف قطر میل است  
 گیرند این مبلغ باشد به چون ماه در زرده تدویر بود  
 یا حقیقت آن دو خط که در یکدیگر مستقیم باشد تبدیل  
 نبود پس چون حرکت او از زرده بخلاف توالی است در مدتی  
 که ماه میان زرده و حقیقت بود تبدیل ناقص بود و در نیمه دیگر  
 زاید و اختلاف دوم از جهت قریب بعد فلک تدویر بود

مرکز

۵۶ بر مرکز عالم و از این وجه هرگاه که مرکز تدویر در ادج حاصل بود  
 نصف قطر تدویر و مرکز نماید از آنکه در حقیقت حاصل بود این  
 وقت نصف قطر او هفت درجه و چهل دقیقه بود و تقریب  
 این غایت اختلاف دوم بود و این تفاوت در اختلاف  
 بعد بعد و اقرب خوانند و زیادت و نقصان مثل  
 تبدیل میزد تواند بود و این کیفیت را جمع با اینست  
 و اختلاف در خاصه لازم آید بسبب آنکه زرده و حقیقت  
 وسطی فلک تدویر زرده و حقیقت مری است که با صاف  
 با مرکز عالم بود یعنی قطر تدویر که زرده و حقیقت یکدیگر مساوی  
 مرکز خارج است و در مساوی مرکز عالم بلکه دایما مساوی  
 نقطه است که بعد آن نقطه از مرکز عالم در جهت حقیقت مساوی  
 بعد مرکز عالم است از مرکز تدویر و از بعد میان این دو مرکز  
 قیاس آنکه نصف قطر حاصل شد که تبدیل باشد  
 و این از باب استخراج اختلاف یکبار دارند و قیاس آنکه  
 نصف قطر میل شد که تبدیل و این در باب معرفت بعد



۵۷ قمر از زمین بکار درازند پس چون مرکزند و بر در اوج بود یا در  
 حقیقت این ثبوت ثالث نامحسوس بود و فقط تدویر  
 محاذی مرکز خارج و توسط محاذات باشد بهم اما چون میان  
 اوج و حقیقت بود و طرف خطی که منقطع محاذات مرکز تدویر  
 شود و از آنجا منقطه مایل با اوج نزدیکتر باشد از طرف  
 خطی که از مرکز عالم رود یعنی زروه مری از اوج دورتر باشد  
 پس بقدر مایل از زمین با حرکت خاصه که مبدأ آن  
 از زروه وسطی گفت باشند اصناف باید که در آن خاصه  
 معدل شود و در نیمه دیگر از و باید کاست و این ثبوت از  
 تعدیل خاصه و تعدیل اول گویند و زاویه که ازین دو خط  
 حادث شود مرکز تدویر آن را زاویه تعدیل اول گویند  
 بعد از وسط ماه در فلک اوج انجا بود که دو خط که از مرکز عالم  
 و مرکز خارج کشند یکسان باشند چنانکه در اقطاب کتبیم پس  
 ماه را چون چهار فلک و چهار حرکت اثبات کنند این اختلاف

مضبوط

۵۸ مضبوط شود افلاک فلک مثل مایل فلک حامل فلک تدویر و  
 اهل ضاعت بجای افلاک و در ایرک منطقیهای این افلاک بود  
 وضع کنند و آن را بدین القاب بخوانند چنانکه در  
 اقطاب کتبیم پس مثل مایل و دایره متقاطع باشند  
 که نصف قطرات آن متساوی بود و حاملی دایره  
 خارج مرکز که مرکز تدویر بگذرد حامل مایل شود و دایره  
 تدویر منطقه فلک تدویر دایره از مدار مرکز خارج هر چه  
 مرکز عالم حادث شود که آن را حامل مرکز فلک حامل خوانند  
 اما حرکات حرکت جوزه و حرکت بعد از حرکت  
 مرکز که آن را حرکت بعد مضاعف خوانند و حرکت خاصه  
 و ازین حرکات لازم آید حرکت وسط گویند و حرکت  
 مرکز غیر متشابه حرکت خاصه معدل بود و حرکت تعویض مایل  
 ضاعت گفتند اند که حرکت ثوابت که از فلک مشتمل  
 لازمست ماه را نیز حاصل بود اما از سرعت حرکات آن  
 نباشد و این قدر که خواسته اند سخت و آسانی است چه



۵۹ از روزگار صد که بتانی زدیگرت نواشته قدر پنج درجه حرکت  
 کرده اند و این مقدار که در سیر ماه تفاوت بود بیکر که چگونه  
 بود باز آنکه اگر پشت و بقیه فلک در تقویم ماه تفاوت باشد  
 حسب آن خلل و کسوفات و خسوفات و غیر آن  
 حادث شود که صفت نتوان کرد و چه عذر از یک حرکت ثوابه  
 محسوس نیست است که ما گفتیم که دو حرکت مختلف در  
 یک کره چون یک نقطه و در قطب معین باشد محسوس شود  
 بلکه از مجموع یک حرکت احاسا نشود و چون حرکت جواهر  
 در افلاک ماه بر منطبق فلک البروج و اقطار است حرکت  
 ثوابت باین حرکت هم محسوس نباشد پس حرکت جواهر  
 در اصل زیادت از مقدار محسوس بوده باشد بقدر  
 حرکت ثوابت تا از حرکت اختلاف این دو حرکت این حرکت  
 این مقدار که بر صیافته اند احاسا نشود باشد و چون  
 چنین بود حرکت ثوابت به پنج قسم بود حرکت جواهر و  
 باین و حامل و تدویر و حرکتی که از فلک ثوابت حاصل شده

بود و بدین تقدیر که تقویم افتادش کی دارد است آن  
 است که از حرکت مرکز تدویر فلک حامل که مرکز اخراج است  
 از مرکز عالم باضافت با مرکز عالم سرعته و بطوری مانند  
 آنکه در افتاب گفته آمد حادث شود پس لازم آید که مرکز  
 تدویر قوسهای مشادی از بابل و زمانهای مشادی  
 قطع کنند و حال مختلف اینست چه بعد مضاعف را تعدیل  
 نمی کنند که در زجیات از جهت آن تعدیل نمی کنند که مرکز با آنکه  
 بر محیط فلک خارج مرکز متحرک است قوسهای مشادی از بابل  
 در زمانهای مشادی می بود و اگر حرکت خارج مرکز بابل باشد  
 بآن حرکت متشابه بود و بعد و قرب مرکز تدویر از مرکز  
 عالم باطل شود پس یکی از دو اثر لازم آید یا عدم بعد و  
 قرب مرکز تدویر از مرکز عالم یا اختلاف احوال سرعت  
 و بطور حرکت مرکز و این ممنوعست و این یکی عظیمست  
 برین تقدیر که محسوس از اهل ضاعت تعرض آن زیاده  
 اند بجز رسیدن است و حل این مشکل در جی لطیف است که ایراد



آن لایق این مختصر باشد اگر در تالی احوال طبع مبارک  
 پاوت شاه زاده ایران سنی الله شاه طاعت از آن  
 مسئله فرمایند و آن باب تقریری داده شود ان شاء الله  
 اینست بیان بیست و یک حرکت و در طول بسیار  
 شرح الثعالبی که میان این طریق مستعمل باشد پس گوئیم  
 وسط ماه قوسی بود از فلک مثل میان اول حمل و تقطع مثل با  
 دایره عرضی که از طرف خطی که از مرکز عالم بگذرد و دیگر که  
 باشد و وسط مثل رسیده بگذرد و اوج ماه قوسی بود از  
 فلک مثل میان اول حمل و تقطع مثل با دایره عرضی که بطرف  
 خطی که از مرکز عالم باوج گذشته باشد و وسط مثل رسیده  
 بگذرد و مرکز ماه و بعد مضاعف او قوسی بود از فلک مثل که میان  
 تقاطع دایره عرضی اوج مثل باشد و تقاطع دایره عرضی  
 مرکز تدویر مثل باشد و خاصه ماه قوسی بود از منطقه  
 میان دروه وسطی و جسم ماه و خاصه بعد از قوسی بود  
 از منطقه تدویر میان دروه ربی و جسم ماه قوسی بود

بود از فلک مثل میان اول حمل و تقاطع مثل با دایره عرضی  
 که بطرف خطی که از مرکز عالم بگذرد و دیگر که  
 و وسط مثل رسیده بگذرد و اوج ماه قوسی که میان اول  
 حمل و نقطه مایل و منطقه مثل افتد از منطقه مثل و صورت  
 افلاک ماه اینست

و دایره سیاه است که اهل این علم بدان شاعت کرده  
 اند و ازین صورت کیفیت مدار مرکز تدویر در فلک مایل  
 در سیدن دوبار باوج و حقیقتی فلک مایل معلوم شود  
 و دیگر احوالی که ماه را افتد چون عرض و خسوف و خلاف



۶۲ منظر و غیر آن و بعد از آن خود یکجا یکگاه خویش بیاید ان شاء الله

تعالی باب

دوم در شرح

افلاک و حرکات

کواکب علوی و

زهره در طول جون

در حال دیگر کواکب

تا بکشد بر طر

و شتری در پنج زهره هر چهار شتر اک دارند در آنکه استقامتی  
و رجوعی دارند کواکب کوی را در میان استقامت اخراج  
بود در میان ایام رجوع بقا بقا آفتاب پسند و زهره را در هر دو  
حال اخراج بود و عاقل بعد زهره از آفتاب جلی و هست  
واقع پیش نباشد و استقامت این کواکب در وقت بعد از  
زمین بود و در وقت قرب زمین و چون رجوع با  
رجوع و استقامت استقامت نسبت دهند شهادت الحدیث

یا بنده

۶۳ یا بنده اما هر حالت که در جوفی از اجزای فلکی در مدت اقصی  
افق در مقابل آن حسنه و در مدت اطول باشد و آن هر دو  
از اجزای فلکی که در و این اعتبار معلوم شود مدتی متعین شود  
مانند ثوابت و مدار این کواکب در آفتاب پسند  
بلکه گاه بجانب شمال گراید و گاه بجانب جنوب پسند  
بسیار معلوم شود که چون سه فلک هم در سه حرکت مشابه  
اشیا باشند این احوال بر احوال منظم شود پس هر یکی را  
ازین سه کواکب سه فلک در سه حرکت بود اما فلک اول  
فلکی بود که مرکز او عالم بود و منطقه او در سطح منطقه فلک البروج  
و محذب ماس منور فلکی که بر زیر آن بود و متعرجا مکرر در محل  
محدب این فلک ماس منور فلک ثوابت بود و متعرجا  
ماس منور فلک شتری در شتری محدب ماس منور  
در محل و متعرجا ماس منور در مین شمال در مین و زهره  
و این فلک افلاک شمال خوانند اما فلک دوم فلکی بود  
خارج مرکز در بخش این فلک چنانکه در آفتاب کفایت آمد الا آنکه



سطح منطبق این فلک از سطح منطبقه مثل مایل باشد چون  
 بر سطح فلک مثل دایره بودیم گوئیم که آن منطقه در سطح آن  
 دایره بود آن دایره را با منطقه مثل در موضع تقاطع  
 بود پس آن دایره را فلک مایل خوانند و این قطعه را  
 را س و ذب چنانکه در ماه گفتیم و این فلک را فلک خارج  
 در فلک حامل خوانند و اما فلک سیم فلک دیگری که در  
 شش فلک حامل بود چنانکه در ماه گفتیم اما فلکهای مثل این  
 که او یک جلد را یک حرکت است و آن حرکت فلک کوکب است  
 است بر توالی بروج و قطبهای این افلاک می باشد قطب  
 فلک البروج اند اما حرکات اول حرکت فلک مثل حرکت  
 ثوابت بر توالی بروج و این حرکت در ادوات و جوز  
 هرات محسوس شود بدین سبب آن را حرکات ادوات  
 خوانند و چون گفته ایم که حرکت فلک سیم  
 است با ثبات ای جسمی از جهت این حرکت اختلاجیست  
 الا که چون فلک خارج در ثبات افتد هر آینه دو قسم

صد باشد پس مجموع آن دو قسم با خارج در فلک باشد  
 چه در عالم سیم موضع خالی نیست چنانکه در اصول علم طبع  
 معرست دوم حرکت فلک حامل و آن در زحل هر روز یک  
 ماه و در شتری ماه و در میزان ماه و در زهره مثل  
 وسط آفتاب مانده بود و چون این حرکت در مرکز بود  
 احساس نمی شد آن را حرکت مرکز ندیدند و بر خوانند  
 چون مسدود حرکت از ادل حل نمند حرکت وسط خوانند  
 سیم حرکت فلک تدویر و آن در زحل هر روز یک  
 ماه و در شتری ماه و در میزان ماه و در زهره مانده بود و  
 چون این حرکت در جسم کوکب احساس شد  
 آن را حرکات خاصه خوانند و جهت این حرکات درین  
 کوکب بخلاف آن بود که در ماه گفتیم چون درین کوکب  
 در نصف زده بر توالی بروج بود در نصف حضیض  
 بر خلاف توالی و در قمر بر عکس ازین جهت این کوکب  
 را بعد و قریب از مرکز عالم و سرعت و بطو حادث شود



و رجوع و استقامت چه در یک نبه که حرکت موافق بود  
 بروج افتد کواکب مستقیم بود و در یک نبه دیگر که مخالف  
 افتد کواکب راجع بود و بعد از این حال شرح گفت  
 آید ان شاء الله تعالی و از جهت حرکت تدویر بر جوار  
 فلک عامل اختلاف نسبت میان دو رجوع یا میان دو سیر  
 یا میان دو بطو حادث شود چه هرگاه که مرکز تدویر بر اوج  
 بود ثباتی که از جهت خروج مرکز عامل بود چنانکه در آفتاب  
 گفتیم بطور باقاعی که بحسب تدویر لازم است مضاعف  
 شود و چون تدویر در حقیض بود آن تفاوت بر سرعت لازم  
 آید و از جهت حرکت مثل حرکت ثواب است افعال اوج در  
 که موضع وسط مدت بطور وسط مدت سرعت بود و حرکت  
 ثواب لازم آید و چون مقدار حرکت خاصه محل مشتری  
 و مریخ سادی نصف سیر و ساق آفتاب هم برابر سیر کواکب  
 مراکز تدویر ایشان چون فرض کنیم کواکب بر زده باشند  
 و در احراق بودند بعد از آن تعدیه سیر خاصه از زده دور

می شود و همین قدر بعد میان مراکز تدویر و آفتاب  
 پس چون هر یکی از این دو بعد نصف دوری شود  
 کواکب با حقیض تدویر و آفتاب با متقابل مراکز تدویر  
 رسیده باشند و باز چون دور تمام شود کواکب با  
 زده رسد با حراق رسیده باشند و در زده متصف  
 ایام استقامت شد و متقابل آفتاب در حقیض متصف  
 رجوع و اینجا سوالی کنند از این صناعت که چراست  
 که چون مریخ در متقابل آفتاب بود زده نزدیک بود از آنکه  
 در وقت احراق جواب است که چون احراق  
 میان مریخ و آفتاب قطر تدویر مریخ بود یا زاده از جهت  
 شمس فلک او و فلک آفتاب و چون متقابل او با آفتاب حقیض  
 تدویر ادبی باشد در آن وقت میان او و آفتاب  
 قطر فلک آفتاب یا زاده از جهت سماء باشد و قطر  
 فلک تدویر مریخ از قطر فلک آفتاب بیش تر است پس مریخ  
 در احراق دور تر بود از آنکه در متقابل او اما زهره چون سیر



۶۹ مرکز او موافق سیر وسط آفتاب است و ایما مرکز نیز بر او  
 آفتاب است پس او را در شصت استقامت و در شصت  
 رجوع یعنی در زرده و حقیقت اختراق است و بعد از آفتاب  
 از نصف قطره ویرا که قریب جبل است درجه بود زیادت  
 نشود و هر یکی را ازین کو اکبر اختلاف افتد اول  
 آنچه بحسب روضه که از مرکز عالم میگذرد و مرکز حرم کوکب  
 حادث شود و این تعدیل ثانی تعدیل میزد بود و بنا بر آن  
 گفتیم مگر آنکه باین زرده و حقیقت را باید بود و در نیم دیگر  
 ناقص بخلاف ماه از جهت آنکه سیر خاص این است و محال  
 سه خاصه ماه است در جهت و اختلاف دوم اختلاف  
 که بحسب نصف قطره ویرا کو اکبر لازم آید میان آنچه در بعد  
 البعد بود و میان آنچه در بعد اترق بود و این را میان بعد  
 البعد و اترق گویند و حالش نزدیک است به آنچه در ماه گفتیم  
 الماده زیاده و نقصان که اختلافی افتد از جهت وضع حساب

که صاحب محسب علی اختصار کرده است و تعدیل ثانی  
 ماه بحسب فرضی تدویر در بعد البعد نهاده است اختلاف  
 با زیادت افتد و باید بود و با نقصان او ناقص و تعدیل ثانی  
 کو اکبر در بعد او وسط نهاده است بدان سبب که  
 چون در طرف بعد البعد تعدیل ثانی را باید بود اختلاف ناقص  
 بود و چون تعدیل ثانی ناقص بود اختلاف زیاد باشد  
 و در طرف بعد اترق بر عکس یعنی جفا میگذرد و تقسیم و این  
 تفاوت نه از جهت اختلاف حالیات است بلکه از  
 جهت اختلاف وضع و جهت و اختلاف سیم اختلاف  
 است که از جهت محاذات زرده و حقیقت لازم است  
 چه قطری که زرده و حقیقت فلک تدویر بگذرد و مسامت  
 مرکز عالم است و مسامت مرکز عالم بلکه مسامت نقطه است  
 که بعد از آن مرکز عالم در جهت اترق مسامی بعد مرکز عالم  
 بود از مرکز عالم و چون خطی توکم کنند که از آن نقطه بفلک  
 تدویر رسیده باشد و با دمی گردان را نقطه خط تدویر بخوانند



و ازین خط و خطی که از مرکز عالم میگذرد و بر شود از او  
حادث شود بر مرکز تدویر که آن را زاویه تبدیل  
اول خوانند و بعد از آن زاویه تفاوت تا قدمیان  
دزوه وسطی که بخبازی آن نقطه بود و زده می که محاذی  
مرکز عالم بود و چون مسبب احاطه از دزوه وسطی گرفته  
باشند این تبدیل در نیمه مرکز تدویر میانی اوج و حقیقت  
بود بر خاصه باید افزود و در نیمه دیگر نقصان کرد تا خاصه  
معدل شود و مسبب اباد زده می شود و هر چند بر خاصه  
که در کواکب مخالف است که در قمر اما از جهت آنکه نقطه  
محاذات دو قمر در جهت حقیقی است و این نقطه در کواکب  
در جهت اوج زیادت و نقصان این تبدیل موافق است  
که در قمر تقسیم و حرکت مرکز تدویر این کواکب بر حواله  
مرکز عالم متباین است و نه حوالی مرکز عالم بلکه بر حوالی نقطه  
مذکور است باینکه دایره توهم کنیم نقطه در منطقه حامل

که در آن

که مرکز او نقطه مذکور بود و آن دایره را فلک معدل میگویند  
که قطع تدویر قمری است و از دور از زمین است و می بود پس  
تفاوت سیر مرکز باضافت با مرکز عالم هم زاویه تبدیل  
اول لازم آید یعنی چنانکه در اثبات سیم بیان تبدیل  
را در آن نیمه که بر خاصه می افزاییم از مرکز بیاید کاست و در آن  
نیمه که از خاصه می کاهیم بر مرکز بیاید افزود تا مرکز معدل  
شود و این حالت در ماه لازم نیست چه حرکت مرکز ماه  
بر حوالی مرکز نایل متشابه است اما شکی که در ماه وارد  
بود یعنی در حرکت مرکز تدویر بر منطقه حامل با عدم  
تشابه بر حوالی مرکز ادرت تشابه بر حوالی مرکز دیگر خارج  
از دایره دست و یکی از دو مخالف مذکور لازم یا تشابه  
بر حوالی مرکز حامل تا تبدیل اول باینکه آن آید که عمل  
است یا عدم تشابه بر حوالی مرکز حامل با تفاوت بعد  
تدویر از مرکز عالم دوبار چندین شود که معلومست و عمل  
این سنگ که چنانکه از احاطه غایت تعرض این رسانیده



از ابرار علم هیئت انشا و استعالی در ثانی محال آنرا  
 چنان گویا اند و اصل ضاعت تردد این قاعته کرده اند  
 چنانکه در ماه گفتیم پس معلوم شد که هر یکی ازین کواکب  
 سه فلک محسوس و در دایره و سه حرکت بسیط باشد  
 است اما افلاک فلک مثل و فلک حامل و فلک تدوین و اما  
 در این فلک یال فلک معدل سیر اما حرکات حرکت  
 ادج و حرکت مرکز و حرکت خاصه و چهارم که حرکت باشد  
 از حرکت ادج و مرکز حرکت وسط باشد اگر حرکات  
 اگر غیرت باشد به اختیار کنیم حرکت مرکز معدل و حرکت خاصه  
 معدل و حرکت در تقویم افسر اید و ما بین مرکز خارج و مرکز  
 عالم در اصل آنکه در شری بس و در مرغ و ده و در زمره  
 اب باشد بنیاس آنکه نصف قطر خارج ثلث درجه  
 گیرند و ضعف این نهاد بر ما بین مرکز معدل سیر و مرکز عالم  
 بود و آن را در حساب تبدیل اول بکار دارند و نصف قطر

تدوین در اصل و نه و در شری یال و در مرغ لطل و در  
 زمره که یال و نه و این بنیاس آن باشد که نصف قطر  
 مثل ثلث گیرند و این نهاد بر ما بین حساب تبدیل باشد  
 بکار دارند و میان آن خود هر اصل و ادج آنکه در  
 صد و چهل درجه بود و میان در سطح ادج شری و مرغ بود  
 درجه بود و میان در سطح ادج زمره و بین مقدار بود و اما  
 مستعمل بدان نزدیک بود که در ماه گفتیم تکراری کنیم  
 تا به تطبیق نیجارد و صورت افلاک آن کواکب نیست



۷۵ و در این سیاه است که اهل این ضاعت آب است  
 و اما عرض کواکب را بعد ازین شرح داده آید  
 بعد نعم باب انتم در شرح افلاک و کواکب  
 عطار در در طول و حال عطار در در اختلاف احوال و بحال  
 است که در زهره ذکر کرده آید مگر آنکه بعد از آنکه  
 قریب است و تحت درجه پیش نباید زهره را متقابل اوج  
 حضیض است و عطار در در متقابل اوج حضیض نیست بلکه  
 هم او حجت اما زید ان غایت که در بعد و بطور دیگر که در اوج  
 اول و حضیض او بلیث است و حجت بتوالت سیر اوج باشد  
 سیر ثوابت بود پس عطار در از حجت ضبط این اختلاف  
 است بجا از فلک محسوسه دایره و چهار حرکت باشد  
 اختیار افتد اما فلک اول فلکی است که در کوا و مرکز  
 عالم است و منطقه او در سطح منطقه البروج و محدب او همگی  
 متعبر زهره و قمر او همگی محدب و این فلک را فلک مثل

خوانند

۷۶ خوانند و اما فلک دوم فلکی بود که مرکز او خارج بود از  
 مرکز عالم و او در تحت فلک مثل بودیم چنانکه خارج مرکز دیگر  
 کواکب باشد او بار در سطح فلک مثل بود و قطب بود یکی اوج  
 و دیگر حضیض چنانکه گفتیم و سطح منطقه او خارج بود از  
 سطح منطقه مثل این فلک را فلک مدیر خوانند و اما  
 فلک فلکی بود که مدیر بود و متقابل بود یکی اوج و دیگر حضیض  
 و منطقه او در سطح منطقه فلک مدیر بود و نسبت این فلک  
 فلک مدیر مانند نسبت فلک خارج مرکز بود با فلک مثل در دیگر  
 کواکب این فلک را فلک حامل خوانند و اما فلک چهارم  
 فلک مدیر بود در تحت فلک حامل چنانکه سطح او باشد  
 بود منطقه مانند دیگر کواکب عطار در مرکز او را کواکب  
 مانند دیگر کواکب و اما حرکات اول حرکت فلک مثل  
 سیر ثوابت بر توالی بروج و اجون این حرکت در  
 اوج ظاهر شود آن را حرکت اوج خوانند و دوم حرکت  
 فلک مدیر بر خلاف توالی مانند سیر وسط آفتاب برین



۷۷ حرکت باقی احوال افلاک متحرک بود و در اوج و حقیقتی خارج مرکز  
 حامل احساسی اند و این حرکت را حرکت اوج حامل خوانند  
 و از جهت اینکه نسبت به این فلک مرکز حامل را انداز می شود  
 بر حوالی مرکز مدبر آن مدار فلک حامل مرکز حامل خوانند  
 و این حرکت را حرکت اوج خوانند سیم حرکت فلک حامل بر  
 بروج مانند ضعف سیم وسط آفتاب چون این حرکت در مرکز  
 مدبر احساسی اند این حرکت را حرکت مرکز خوانند  
 و حرکت چهارم حرکت فلک تدبیر هم در آن جهت که دیگر افلاک  
 اند او بر کوکب هر روز در دو این را حرکت خاصه بر توای  
 خوانند و چون بر ظاهر فلک مثل دایره توهم کنند  
 که منطقه فلک حامل که در سطح او بود آن دایره را فلک ثانی  
 خوانند و لا محاله او را با منطقه مثل در دو موضع ظاهر است  
 که آن را راس و ذنب خوانند و حرکت ثوابت نیز در میان  
 احساسی اند پس چون مرکز تدبیر بر اوج حامل بود اوج حامل

۷۸ مناسب نقطه مدبر باشد و هر دو اوج بر یک نقطه مشترک  
 مناسب سطح اعلی فلک مثل در مرکز تدبیر در بعد از مدبر باشد  
 از مرکز عالم بعد از آن اوج حامل که در فلک مدبر است بعد تیسر  
 و وسط آفتاب بر توای حرکت می کند بعد مرکز از اوج حامل  
 این حرکت در بود و اند اوج مدبر با قدر وسط آفتاب آید و  
 این مقدار یعنی ضعف وسط آفتاب حرکت مرکز عطار بود  
 و در ریاضات بکار دارند و چون مبدأ را حمل گیرند مرکب  
 شود از حرکت اوج مدبر و این حرکت مذکور در این حرکت  
 را وسط خوانند بدین اعتبار پس ایما اوج مدبر میان  
 اوج حامل و مرکز تدبیر بود تا چون هر یک ربعی از فلک مدبر  
 قطع کنند هر دو تریج اوج مدبر رسیده باشند و مرکز  
 تدبیر بر حقیقتی فلک حامل که متقابل اوج باشد رسیده  
 بود و باز چون هر یکی ربعی دیگر از افلاک مدبر قطع کنند  
 اوج حامل و مرکز تدبیر در متقابل اوج مدبر با هم رسند پس  
 اوج حامل و حقیقتی مدبر جمع آمده باشند و فلک تدبیر از



مرکز عالم بر بعد ابعاد بود و ن بعد ابعاد اول و باز متوسل شدند  
 اوج حامل در نصف اول شود و مرکز تدویر در نصف دوم در ربع  
 اوج مدیر باز دیگر مقابل کند و مرکز تدویر در نصف حامل رسد و از اینجا  
 بگذرد بر اوج مدیر هر دو جمع شوند و چون اوج دوم که مقابل اوج  
 مدیر است بر مرکز عالم نزدیکتر بود از اوج اول که در یکست از مجموع  
 هر دو اوج دورتر است و چون اوج مدیر در نصف ششم بود یعنی غایت  
 قریب بر مرکز عالم بود چنانکه در ماه کشیم که در نصف اول از دو جانب  
 اینجا بود که مرکب شود از هر دو در نصف و همه حال مقابل اوج مدیر  
 نزدیکتر شود پس در نصف بر دویست اوج مدیر بود و در دویست  
 مقابل او بود و بر سبب فلک تدویر و حرکت اوج جمع  
 در استقامت حادث شود و سبب خارج مرکز و حرکت او  
 تفاوت رجوعی است و یا رجوعی که استقامتی با استقامتی دیگر  
 در جهت فلک تدویر و حرکت او باز رسیدن مرکز تدویر  
 با اوج در دوری در بارش شرط آنکه یک اوج بلندتر از دیگر بود  
 و با حقیقت مساوی چه اگر حرکت بر خلاف توالی بودی

اوج با بیش مرکز نیامدی در مدار او چنانکه در قمر کشیم  
 و این فلک خارج بودی هر دو اوج مساوی بودند و در  
 بعد چنانکه در قمر و از جهت فلک مثل حرکت اوج مدیر بر  
 ثوابت بر توالی حادث شود چه که اوج نقطه است از اوج  
 مثل و اختلافات مذکور برین افلاک و حرکات مستطیم  
 و عطار در این سه اختلاف شود اول اختلافی که از نصف قطر  
 تدویر بود یعنی تبدیل دوم و آن دو خط باشد که از مرکز  
 عالم بگذرند و هر دو در یک خط باشند که از دو غایتش بعد نظر تدویر  
 بود و آن این بود است که تبدیل دوم اختلافی که از جهت  
 توالی تدویر بود و در اینجا مختلف بود اختلاف بعد ابعاد  
 از سبب اختلافی که از جهت محاذات نظر فلک تدویر بود  
 نقطه را غیر نقطه را که تدویر یعنی مرکز عالم و حامل مذکور و این  
 تبدیل اول بود و احوال زیادت و نقصان این اختلاف  
 بویضا همچنان بود که احوال زیادت و نقصان اختلافات  
 دیگر که اکثرا نقطه که در ذروه و حقیقت وسطی محاذی او باشد



۸۱ درین کواکب میان مرکز مدیر و مرکز عالم بود پس جنباج  
 حامل بر اوج مدیر مبطون باشد این چهار مرکز بر یک خط  
 باشد اول مرکز عالم و بالایی او نقطه مذکور که مرکز دایره  
 معدل مسیر باشد و بالایی او مرکز مدیر و بالایی او مرکز  
 حامل و بعد میان هر دو مرکزی از مرکز ه بود تقیاس  
 آنکه نصف قطر خارج مرکز شمس گیرند و دایره معدل  
 درین کواکب بقدر منطبقه حامل بود اما در موضع فلک معدل  
 مسیر از طرف حیض باشد بر خلاف کواکب دیگر و  
 چون بعد مرکز حامل از مرکز مدیر می باشد بعد مرکز معدل  
 است از دس هر دو مرکز بر محیط دایره فرضی حامل  
 مرکز حامل باشد و چون مرکز حامل رجوایی این دایره حرکت  
 است در هر دوری یکبار بر مرکز معدل میسر رسد و معدل  
 مسیر حامل هر دو یکبار بر یک منطبق شوند و باز از یکدیگر دور  
 گذرند و انطباق ایشان بر یکدیگر در آن وقت بود  
 که مرکز مدیر بر اوج اقرب بود و اهل این را برادر دایره

ناظر

۸۲ قناعت کرده اند و بجای فلک مدیر فلک حامل مرکز حامل  
 نیستند و دیگر دایره بر سیاق نیست که در پس ازین جهت  
 چهار فلک مجسم تقرر شود فلک مثل و فلک مدیر و فلک  
 حامل و فلک مدیر و سه دایره فلک یا فلک معدل  
 مسیر و فلک حامل مرکز حامل و چهار حرکت متشابه بسیط  
 و حرکت اوج مدیر یعنی حرکت مثل و حرکت مرکز و حرکت  
 مدیر و حرکت خاصه و در حرکت متشابه مرکب و در وسط  
 و حرکت مرکز مستعمل و حرکت مرکب حرکت مرکز معدل  
 و حرکت خاصه معدل و حرکت تعمیم و انبار استغنی همان  
 بود که در پیش رفت و میان این اربع عطار دو دایره  
 افتاد درجه برآید و چون این کواکب در دو فلک خارج  
 مرکز است چهار قسم میمانند و از فلک مدیر و دو  
 از فلک مثل و صورت ۱۲ است این مرکز  
 تدویر با مرکز عالم است که نموده شد  
 و الله و اعلم و رحم



۸۳  
 در این باب و اسد و اعلم باب سیم در عرض  
 کوکب شش گانه اما عرضهای ستارگان چون ازین  
 پیشتر گفتیم که مرکز هر جسم آفتاب بر منطقه ملک خارج  
 مرکز باشد در ایما و منطقه ملک خارج مرکز در سطح منطقه  
 مثل که سطح او جسمی بود از ملک البروج پس از اینجا  
 معلوم شود که آفتاب در ایما در سطح ملک البروج بود و در  
 هیچ عرض نبود و منطقه ملک البروج را نیز در آفتاب  
 گویند و ازین جهت و اما اگر گفتیم که او در منطقه ملک  
 تدویر است و منطقه ملک تدویر در سطح خارج مرکز و  
 منطقه خارج مرکز در سطح منطقه ملک یابل بود پس در ایما  
 تقریر در سطح منطقه یابل بود و منطقه یابل مدار او بود و چون  
 منطقه یابل با منطقه مثل در دو موضع تقاطع دارد یکی  
 در اس و یکی در ب پس چون تقریر بوضع تقاطع منطقه یابل  
 و منطقه مثل بود و در عرض نبود و در دیگر احوال او را  
 عرض بود و عرض او با دام که میان اس و ب است و بسمالی بود  
 و اهل ضاعت بدان ضاعت نمایند و این قدر گفتم

۸۴  
 در این باب و اسد و اعلم باب سیم در عرض  
 کوکب شش گانه اما عرضهای ستارگان چون ازین  
 پیشتر گفتیم که مرکز هر جسم آفتاب بر منطقه ملک خارج  
 مرکز باشد در ایما و منطقه ملک خارج مرکز در سطح منطقه  
 مثل که سطح او جسمی بود از ملک البروج پس از اینجا  
 معلوم شود که آفتاب در ایما در سطح ملک البروج بود و در  
 هیچ عرض نبود و منطقه ملک البروج را نیز در آفتاب  
 گویند و ازین جهت و اما اگر گفتیم که او در منطقه ملک  
 تدویر است و منطقه ملک تدویر در سطح خارج مرکز و  
 منطقه خارج مرکز در سطح منطقه ملک یابل بود پس در ایما  
 تقریر در سطح منطقه یابل بود و منطقه یابل مدار او بود و چون  
 منطقه یابل با منطقه مثل در دو موضع تقاطع دارد یکی  
 در اس و یکی در ب پس چون تقریر بوضع تقاطع منطقه یابل  
 و منطقه مثل بود و در عرض نبود و در دیگر احوال او را  
 عرض بود و عرض او با دام که میان اس و ب است و بسمالی بود



۸۵  
 چرخ اسب مجاز شمالی بود محال شمال است و نصف دیگر جنوبی  
 بود چرخ شمال جنوبی است و حرکت تویم ماه را چون  
 مسد اقطاب قاطع نمیشد یعنی را سب این حرکتی بود  
 که از مجموع سیر تویم ماه و سیر اسب مرکب قدر فلك  
 البروج عرض باعتبار این حرکت حادث شود و آن را  
 حصه عرض خوانند و این حصه عرض چون در کم  
 از یک نیمه بود عرض شمالی بود و چون بیش از نیمه  
 بود و چون دایره تویم کشند که یکی چهار قطب یابیل و  
 مثل بگذرد هر نصفی از فلك یابیل به نصف شود پس  
 چون ربع اول ماه چون از را اسب بگذرد و در آن ربع بود  
 عرض صاعد بود در شمال و زواید در ربع دوم ربع  
 مابط و ناقص ربع سیم و آن بعد از گذشتن از نیمه بود  
 مابط و جنوب و زواید در ربع چهارم صاعد و ناقص و  
 این صعود و سوط از جهت آن نمازید که شمال بسته با  
 اهل ساکن شمال مرتفع تر از جنوب است و عایت عرض

۸۶  
 در جهت بقدر غایت یابیل از مثل بود و این پنج درجه  
 است و قمر را حسب این عرض دیگر نبود و اما کواکب  
 علوی چون زحل و شتری و مریخ هر یکی را در عرض  
 بود یکی از جهت میل فلك یابیل از فلك مثل چنانکه در ماه  
 گفتیم و مرکز در دو منطقه خارج مرکز بود و منطقه خارج  
 در سطح فلك یابیل پس این عرض عرض مرکز فلك تدویر بود  
 و چون مرکز بر یکی از دو نقطه قاطع مثل و یابیل بود این عرض  
 صغر بود و در دیگر احوال عرض باشد و غایت این عرض  
 در هر دو جهت زحل را یابیل و شتری را ال و مریخ را  
 ۸۵ و احوال این عرض نام جهان بود که در تویم گفته آمد یعنی  
 را با عرض دوم از جهت زده و حصص فلك تدویر بود  
 جد زده و حصص این کواکب که سطح منطقه اطلاق تدویر  
 ایشان در سطح منطقه یابیل ثابت باشد بلکه قطری  
 که بگذرد و حصص بگذرد با سطح یابیل قاطع بود و سیم  
 میل طرف زده بجانب فلك البروج بود و میل حصص



۸۷  
 بجانب دیگر و هرگاه که مرکز در یکی از دو قطب باشد  
 زین از کوکب است این میل باطل شود و سطح منطقه در  
 با سطح فلک میل یکی شود پس با دام که مرکز در در جانب  
 شمال بود میل زده سوی جنوب بود و میل حقیقی سوی  
 شمال و غایت هر یکی بوقت عرض اول بقایت  
 و الخط با الخط با هم و چون مرکز در سوی جنوب  
 شود میل زده سوی شمال باشد و میل حقیقی سوی جنوب  
 و غایت یا بقایت عرض اول و بانی عرض بهم را باید ناقص  
 و غایت این عرض و حقیقی هر یکی از زده و حقیقی را چون  
 مرکز در در شمال بود میل زده راجع را با لب و شریک  
 را با کله و میخ را با کب و در جنوب راجع را با کله و میخ را  
 در و چون هر دو عرض مرکب شود یعنی اول میل زده راجع  
 و حقیقی در شمال باشد و در جنوب باشد و میل زده شریک  
 حقیقی در شمال باشد و در جنوب باشد و اما قطری که در  
 بعد اوسط از فلک تدویر بگذرد درین کوکب است

در سطح فلک میل بود چون این عرض سبب حرکتی است  
 در سطح منطقه تدویر هر آینه او را حرکت باید و او را  
 این التیم که یکی از بزرگان علم ریاضی بوده است این  
 معنی رساله ساخته است هر یکی از افلاک تدویرانی کوکب  
 را با سطح فلک محیط بگذرد که یکی حرکت بود حرکت خاصه  
 و دیگر حرکت که منطقه تدویر می که قطر زده و حقیقی میل میشود  
 بشمال و جنوب پس فلکی که بر خلاف توالی حرکت میکند  
 این دو فلک می کنند ماضلی که سبب حرکت فلک تدویر  
 وضع فلک از این حادث خواهد شد مرتفع می شود و سنور  
 میلی شبیهات این اختلاف مستطعم شده است و بدان  
 جهت درضا و دیگر توجه شده که این موضع را حاشی شرح  
 است صاحب شمس الادرک همین قدر گفته است که  
 طرف قطر با بر زده و حقیقی بر محیط دایره خود خارج مرکز  
 حرکت میکند که نسبت آن خارج مرکز با دایره دیگر خود همان



۸۹ نسبت بود که خارج مرکز کوکب با مایل او بود و ازین سخن که  
 او گفته است مسج حلی از آنچه دفع آن واجب بوده است  
 مرشح شده و هنوز تعالی ابوعلی ابن التیم لیسایه  
 نزدیک ترست باز آنکه این سخن بعینه از کتب شیخ ابوعلی سینا  
 و غیره نقل کرده است و اما زهره و عطارد هر یکی را ازین  
 دو کوکب عرض بود اول عرضی که از میل فلک مایل  
 با فلک مثل باشد و این عرض را یا در زمره شمالی بود  
 و در عطارد جنوبی گفته اند سطح فلک مایل با سطح فلک  
 ممثل تقاطع است چنانکه گفتیم اما میل او از ان سطح تا  
 نیست بلکه چون نهایت سطح مایل باز کرد و دوری  
 با سطح مثل شد و می آید تا هر دو یک سطح شوند پس مایل از  
 مثل در کند و نصف که شمالی بود جنوبی شود و نصف شمالی  
 جنوبی گردد و همچنین با نهایت برسد پس باز کرد و جنوبی  
 و مرکز تدویر چون نقطه را پس در آن وقت سطح مایل بر

۹۰ سطح مثل منطبق بود چون انطباق بر خیزد میل حادث  
 شود مرکز تدویر و زهره در جانب شمال شود و مرکز تدویر  
 عطارد در جانب جنوب و چون هر یکی ازین دو مرکز نهایت  
 میل یعنی بمشافت باین عقده رسید میل میان هر دو  
 سطح نهایت رسیده باشد بعد از آن مرکز تدویر در  
 مذنب نهد و سطح میل ردی باز پس کند تا چون مرکز تدویر  
 مذنب رسد هر دو سطح بر یکدیگر منطبق شده باشند پس  
 چون سطح از سطح بر خیزد یعنی که در آن دفعه شمالی بود  
 جنوبی شود و نصفی که جنوبی بود شمالی شود و در زمره  
 نوبت یعنی رسیده باشد که در اول جنوبی بود  
 و اکنون شمالی است و در عطارد نوبت یعنی که در اول  
 شمالی بود اکنون جنوبی است پس مرکز تدویر زهره  
 را یا در شمال مثل بود مگر آن وقت که باد و نقطه تقاطع  
 بود و مرکز تدویر عطارد در جنوب مثل بود مگر در آن  
 وقت که باد و نقطه تقاطع بود و آنگاه بر مثل بود و چون



۹۱ خارج مرکز در سطح مایل است اوج در نصف دوری شمالی بود و در  
 نصف دوری جنوبی و صورت مدار مرکز بود و بر این دو  
 باضافت  
 مثل نیست  
 و غایت عرض  
 زمره در مرکز  
 سطح درجه  
 بود و غایت  
 عرض عطار در  
 نصف دوری و قطبی دیگر اثبات باید کرد از جهت این حرکت که  
 متعادلان احاطه کرده و ابوعلی التیم درین باب که مذکور است  
 کرده است بدانکه اینجا موضع شرح آن متعادل است اما  
 عرض دوم قطریست که مار بود و بزرگ و حقیقت و چون مرکز کوکب  
 بر نصف دوری یعنی راس دایره بود از هر دو جانب  
 این عرض صفر باشد و قطر مار بزرگ و حقیقت در سطح قطبی  
 بود و چون بار اس بود یا زین قطری غایت بود و در  
 است

۹۲ است که چون مرکز در مرکز در نصف میان را و زین  
 بود و آن موضع اوج زمره و متعادل اوج عطار در مرکز  
 زمره آغاز میل کند و حقیقت آغاز میل کند جنوب پس  
 چون به قطب دایره در و در غایت میل شمال بود  
 و حقیقت در نهایت میل جنوب و باز چون به نصف بین  
 راس دایره میل شد و در شده باشد و بعد از آن  
 زمره بسوی جنوب و حقیقت بسوی شمال میل آغاز کند تا  
 چون بار اس در نهایت رسیده و غایت میل زمره زمره  
 شمال و جنوب اب و غایت میل حقیقت بر وجهی که در غایت  
 میل زمره عطار در وجهی است آمد و غایت میل حقیقت  
 بر وجهی است ده اما عرض سیم که آن را اخلاف المتعادلان  
 و راب خوانند آن میل قطری که در وسط دایره بود و در  
 یک نیمه را ازین قطر گشتی بود و چون کوکب اینجا بود پیش  
 از طلوع آفتاب ظاهر شود بعد صبحی خواهد بود و نیم دیگر را  
 که غروب می بود و چون کوکب اینجا بود بعد از غروب آفتاب



۹۲ ظاهر شود بعد سادی خوانند و این میل نهایت الکا بود  
که مرکز میانه را پس بگذرد و میان را پس زب بدو با میان  
زب و را پس بود مانند عرض اول و چون مرکز را با یکی از  
دو نقطه نقطه بود این میل صواب باشد پس چون مرکز دیر از  
را پس بگذرد طرف شرقی روی شمال نهند و طرف غربی  
روی جنوب تا چون مرکز به نصف عمود بین رسد یعنی از راه  
باج در عطار و تقابل اوج این عرض نهایت رسیده باشند  
و از آنجا روی با خط طیف نهند تا با ذنب سعد قطر با سطح مایل  
آمده باشد و بعد از آن که ذنب بگذرد طرف شرقی روی  
بجانب رسد و طرف غربی روی شمال تا به نصف که تقابل اوج  
زهره و اوج عطار بود نهایت رسیده باشد روی با خط طیف  
نهند و غایت این عرض در هر دو جهت زهره دل و عطار در  
نصف اوج سه و در نصف جنین سه و این عرضی  
با عرض دوم تقابل یعنی چون از عرض نهایت رسیده باشد  
این عرض مغرب بود و چون این عرض مغرب بود آن عرض نهایت

۹۳ رسد و ابو علی این التیم هر یکی را از زهره و عطار و پنج فلک  
ند و در آبیات کرده است محیط یکدیگر یکی از جهت حرکت  
خاصه دوم از جهت میل قطره زده و حصین سیم از جهت  
خط وضعی که بدان سمت ایل خواستند و چهارم  
از جهت انحراف بحسب جهت خط وضعی که حرکت  
آن را ایل خواستند اینست سخن در عرض کواکب  
بجایگاه و اندوا علم با باب نهم در نطق کواکب  
کواکب هر یکی را از افلاک خارج مرکز و افلاک تدادیر  
که در ایشان اصحاب این علم را در مبادی نطق دوم  
و چهارم خلافت در میان نطق اول و سیم که اوج و جنین  
باشد پس خطی نیست و جایگاهی نیستند اول و دوم  
و چهارم دو نقطه میان بعد ابعدها و اقرب بود چنانکه مبادی  
انطق اول و سیم دو نقطه بعد ابعدها و اقرب چون  
چنین بود در فلک خارج مرکز قطری فرض باید کرد که با حصین  
بگذرد و خطی که به نصف باشد این مرکزین بگذرد و با آن قطره



۹۵ زوایای قائمه تقاطع کند تا فلک کجیا قسمت شود و در فلک  
 تدویر قطری فرض کنند زرده و حقیقت بگذرد و خطی که مدو  
 نقطه تقاطع منطقه حاصل منطقه تدویر بگذرد و آن نقاط  
 بر روی این جاعت معین شود و قومی دیگر گفتند چون فلک خارج  
 مرکز از فلک تدویر را بسبب شادنی شناختند که آن را  
 تعدیل میخوانند و نطق اول و سیم انجام است که تعدیل  
 نیست پس نطق دوم و چهارم انجام بود که تعدیل بغایت  
 رسیده بود و چون چنین بود در فلک خارج مرکز خطی که فرض  
 کنند جهان می باید کرد که مرکز حاصل بگذرد و با قطری تدویر  
 قائم بود و در تدویر خطی که مدو نقطه تماس فلک تدویر از مرکز  
 عالم اخراج کنند در دو جهت بگذرد و غایت تعدیلها  
 درین موضع بود درین دو صورت که بر کشیده اند این صورتها  
 معاینه شود پس چون کوکب در نطق اول در دوم بود با خط  
 و در نطق سیم و چهارم صاعده در نطق چهارم و اول در  
 اعلی بود و در دوم و سیم در نصف است و اعلم بالصواب

۹۶ باب ششم در شرح رجوع و استقامت و تشریق  
 و تغریب بطلیوس بیان کرده در محیطی رجوع کوکب  
 یا بسبب فلک تدویر تواند بود یا بسبب فلک خارج  
 مرکز و در اوضاع این دو فلک هیچ شادنی نیست بشرط  
 آنکه نصف قطر فلک مثل را با نصف قطر تدویر نسبت یابان  
 بود که ما بین مرکزین بر تشریق فرض خارج مرکز و این انگاره  
 مصور شود حرکت خارج مرکز مخالف حرکت مثل فرض کنند  
 و چون اهل این صاعه خارج مرکز برای امر دیگر وضع کرده  
 اند و آن قرب و بعد است با مرکز عالم شد و در جهت  
 رجوع و استقامت وضع کردند پس اگر سه حرکت مرکز  
 تدویر یعنی حرکت حاصل بر محیط حاصل بیشتر بود از حرکت  
 کوکب تدویر کوکب اوج نشود بلکه در یک نیمه که هر دو در  
 موافق باشند حرکت کوکب سریع باشد و این حرکت  
 بود مرکز از هر دو حرکت و در نیمه دیگر که حرکت تدویر مخالف  
 حرکت مرکز بود حرکت بطی نماید و این بقدر فصل حرکت مرکز





بود بر حرکت خاصه و این معنی آنست که در هر حکایت  
کرده شد پس هرگز راجع نشود و اگر حرکت خاصه  
باضافت بام مرکز عالم زاید بود بر حرکت مرکز جهان که در کتب  
پنجگانه در آن نیمه که حرکت مرکز بود رجوعی لازم آید  
باضافت بام مرکز عالم و در محیطی بر همان معلوم شده است که  
چون خطی که از مرکز عالم فلک تدویر شود و از دیگر دایره  
در نیمه آنچه داخل تدویر افتد آنچه خارج افتد میان  
او و مرکز عالم همان نسبت داشته باشد که حرکت مرکز با حرکت  
خاصه کوکب چون در نصف مخالف بدان خط رسیدیم  
باشد و در یک طرف که نصف قسم داخل باشد خارج  
در نسبت کمتر بود از حرکت مرکز با حرکت خاصه کوکب  
مستقیم بود و در یک طرف دیگر که بیش تر بود راجع پس بر  
تدویر که نسبت قطره داخل خطی که میان او و مرکز عالم بود از  
نسبت حرکت مرکز او یا خاصه او کمتر بود در آن تدویر رجوع  
نیفتد و در هر تدویر که این دو نسبت متساوی بود

انامت

انامت افتد و رجوع نیفتد و چون این مقدمات معلوم  
شد گوئیم این فلک کوکب پنجگانه چون در نصف اعلی  
از فلک تدویر بر توالی بر رجوع می روند نسبت به بام مرکز عالم  
سیر ایشان در آن وقت سر یعتر از وسط باشد  
و از آنجا بگذرد و چون بتجدیل وسط رسند از فلک تدویر  
نسبت به بام مرکز عالم کوی بر خط مستقیم فرد ز می آید حرکت  
تدویر احصا نیفتد پس حرکت کوکب حرکت وسط بود  
و بعد از آن بر خلاف توالی حرکت کنند تا مادام که  
حرکت ایشان در تدویر نسبت به بام مرکز عالم مکرر حرکت  
مرکز تدویر باشد سیر ایشان بطی باشد ولیکن مستقیم  
و چون هر دو سیر تکافی شوند متقیم شود و چون سیر  
کوکب در تدویر غالب شود بر سیر مرکز راجع شود و چون  
بجایز رسد بنصف راجع رسد و از دیگر جانب باشد  
گذشته متقیم شود پس بطی شود پس بایر وسط شود  
پس سریع شود و بر زده وسط استقامت بود و اگر



۹۹ سیر مرکز بودی کوکب در قرب یک پیر راجع بودی که به  
 سینه با مرکز عالم مختلف توالی میرود اینست حال رجوع و  
 چون هر کوکب بر ذروه اختراقت بعد از احتراق آفتاب  
 بر کوکب علوی سبقت گیرد و طلوع ایشان پیش از طلوع  
 آفتاب بود و ایشان را مشرقی خوانند تا که میان ایشان  
 و آفتاب شصت درجه بود و چون نزدیک ثلث آفتاب  
 مقیم شوند پس راجع شوند در شصت رجوع که در حقیقت باشد  
 بمکان آفتاب پسند و بعد از آن نزدیک ثلث دوم مقیم  
 شوند پس مقیم شوند و چون میان ایشان و آفتاب  
 کمتر از شصت درجه شود بعد از آفتاب فرود شوند و  
 باشند تا نبرده با آفتاب پسند و در هر و عطار که از  
 ذروه بگذرند در پیش آفتاب شوند و بعد از فرود شوند  
 و ایشان را غربی گویند تا بر باط اعظم رسند که غایت  
 بعد بود در اینجا سیر ایشان با کمتر آید پس راجع شوند در این  
 رجوع با آفتاب پسند و این اختراق دوم بود که در حقیقت باشد

و چون از اینجا بگذرد پیش از آفتاب طلوع کنند پس  
 مشرقی شوند و یا مقیم شوند و چون بر باط اعظم رسند  
 سیر ایشان زیاده شود تا که کمال اول رسند و ایشان  
 نزدیک نیمه در مغرب باشند و در یک نیمه مشرق مختلف  
 کوکب علوی و الله و اعلم بالصواب باب یازدهم  
 در اختلافات منظر کوکب منلی چون مواضع در فلک  
 البروج باعتبار خطی است که از مرکز عالم بمرکز هر  
 کوکب بگذرد و بسط کرده فلک البروج رسد پس خطی که از  
 سطح زمین از بعضی نقاط بکوکب شود و بسط فلک البروج رسد  
 لا محاله آن خط بود و تفاوت میان هر دو خط از جهت  
 نصف قطر زمین بود و این تفاوت در هر کوکب بر زمین  
 نزدیک بود پیشتر نماید پس مواضع کوکب تقیاس مرکز عالم  
 مواضع جمعی کوکب بود و مواضع کوکب تقیاس سطح زمین مواضع  
 مرئی و بهر حال مواضع مرئی با فقی نزدیک بود از مواضع حقیقی  
 چه خط که از سطح رود و چون از کوکب بگذرد باز بر خط مرکز شود



۱۰۱ و به حال سطحی که فلک ابد و نیمه کند نیمه فلک ابد و نیمه پوشیده و  
 چون این سطح با سطح فلک ابد و نیمه محاسبات شده فلک ابد  
 کمتر بود از نیمه پوشیده چه این سطح موازی سطحی بود که فلک را  
 بدو نیمه کند و هرگز بگذرد از جهت نصف قطر زمین و این  
 تفاوت در افلاک تا فلک مریخ محسوب باشد با ما در مریخ  
 مانند یک نقطه است و نصف فلک ابد و نیمه پوشیده  
 است و پیش تر این تفاوت در قدرت که نزدیکتر اجرام است  
 بسبب اختلاف منظر در دایره ارتفاع قوسی بود از دایره ارتفاع  
 میان طرف خط مرکز طرف خط نظر از سطح فلک البروج و در  
 مواضع که منطقه فلک البروج است را که گذرد و کوکب منطقه  
 بود و منطقه بر دایره ارتفاع بود اختلاف منظر در دایره ارتفاع  
 اختلاف طول تنها بود و در عرض اختلاف منظر بود و چون قطب  
 فلک البروج در نصف النهار بود و کوکب در نصف النهار دایره  
 ارتفاع و دایره عرض بود و در صورتی که اگر اختلاف منظر در عرض بود

در طول

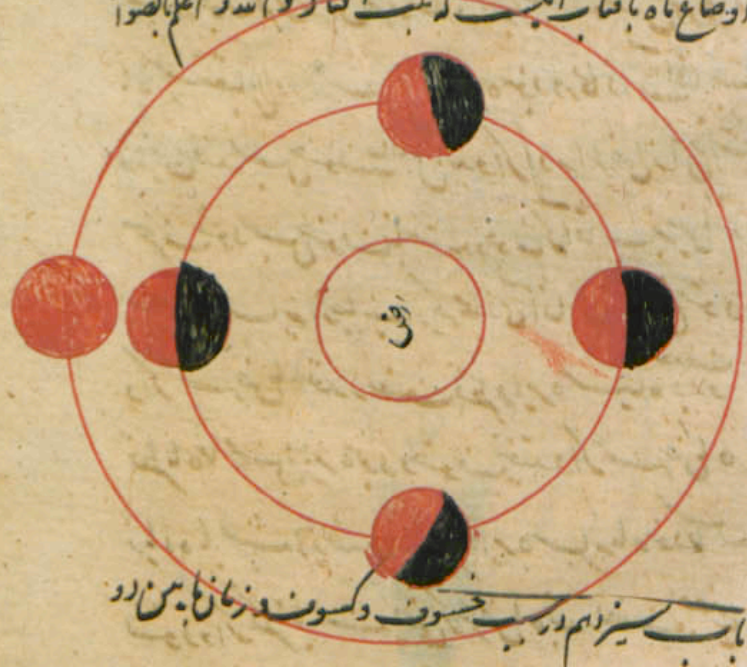
۱۰۲ و در طول سطح منور و همچنین چون دایره ارتفاع کوکب بود  
 قطب فلک البروج گذشته باشد و این هنگام بود که کوکب  
 بر نصف طالع و عابد بود و اگر کوکب بر وسط السما  
 بود بر نقطه سمت سطح سطح اختلاف منظر در طول منور در  
 عرض و چون در غیر این مواضع بود اختلافی که بود مگر کتب بود  
 از طول و عرض و غایت اختلاف منظر ماه چون در بعد اربع بود  
 یکدوم و نصف و ربع یعنی چهل و پنج دقیقه برآید تعویب و چون  
 در بعد اربعه و پنج و چهار دقیقه برآید و در وقت که از یکدوم  
 و چهار دقیقه زیاد نشود و غایت اختلاف منظر آفتاب چون در بعد

اربع بود سه دقیقه  
 بود و چون در بعد  
 اربع بود در حدود  
 و صورت اختلاف  
 اینست که برشیده  
 اند و اعلی با



باب ۱۴ در سبب زیاده و نقصان نوز ماه جسم ماه  
 جمی است که می کشیف و در اصل نوزانی نم و مصیقل و هر  
 جسم که کشیف و مصیقل بود چون محاذی جسم نیز افتند  
 از شعاع او روشن شود و بجای شعاع با خرافا افکند که محاذ  
 او بوده باشد مانند آبیت و آب و غیر آن پس ماه نیز  
 از محاذات آفتاب روشن شود و شعاع بعکس باز دهد و نیمه  
 یک نیمه محاذی آفتاب بود پس یک نیمه از روشن بود و دیگر  
 نیمه منظم و برنگ اصلی و در اجتماع یک نیمه که محاذی آفتاب بود  
 یا جهت قریب باشد و نیمه که محاذی ما بود برنگ اصلی و تاریک  
 پس گویند ماه در محاق است و چون از اجتماع مخفی شود  
 از نیمه منظمی طرفی در محاذی ما افتد و آن شکل المانی بود و  
 دایره بود و محیط یک نصف از دایره که میان منظم و منظم  
 فصل کند و دیگر نصف از دایره که میان ظاهر و مخفی فصل کند  
 و چند آنکه ماه از آفتاب دورتر میشود آن المانی بزرگتر  
 می گردد تا چون به تریج رسد یک نیمه از ماه ظاهر شود و نصف

دایره که میان منظم و منظمی فاصله بود چون خطی مستقیم باشد که ماه  
 را بدو نیم کرده باشد و باز چون با استقبال نصف  
 منظمی که محاذی آفتاب بود بعینه محاذی ما بود پس ماه بدر  
 باشد و بعد از انحراف از استقبال هم بر عکس وضع اول  
 ما یک آغاز کنند و می افزایند تا به تریج رسد و نیمه که نیمه رس  
 و بعد از آن چون به محاق با حالت اول شود و صورت  
 او وضع ماه با آفتاب اینست که شب آفتاب و اندو اعلم بالصواب



باب سیزدهم در سبب خسوف و کسوف و زمان باین دو



۱۰۵ دو خوف باد و خوف آفتاب خوف چون روز ماه آفتاب  
 پس هرگاه که زمین جایی شود میان آفتاب و ماه نور آفتاب  
 را از او باز دارد تا بر یک اصلی خویش شود و این حالت را  
 خوف ماه خوانند و علامت درین باب شرط بود که ماه  
 و آفتاب در زمین هر سه بر محاذات یکدیگر باشند چون  
 آفتاب را یا در منطقه ملک البروجست و زمین بجای مرکز  
 منطقه چون مرکز زمین مرکز منطقه البروجست پس هرگاه که  
 ماه در استقبال و راعض زیاد شود در محاذات آفتاب  
 و زمین اندک خوف حاصل آید و اگر در راعض از آن محاذات  
 منحرف شود پس خوف نبات و خوف آفتاب بر زمین باشد  
 زمین را سایه از جانب دیگر محاذات آفتاب بر شمع شود  
 و اگر عرض ماه بقدر نصف قطر دایره سایه بود و  
 قطر ماه مساوی بود و خوف نیفتد و اگر عرض ماه  
 زیاد باشد از نصف قطر دایره سایه ماه خود پاک  
 نشود و اگر کمتر باشد یعنی اگر عرض ماه بقدر نصف بعضی

قطر

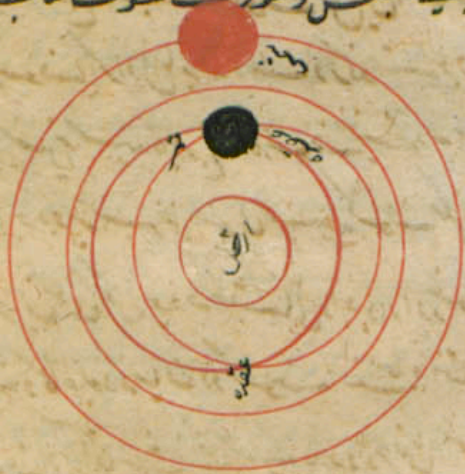
۱۰۶ قطر دایره سایه کمتر بود و آن فصل نصف قطر سایه  
 بر نصف قطر ماه زیاد بود بعضی از ماه منخسف شود و  
 مکنف و اگر کمتر بود یعنی عرض مکنف کند و اگر استقبال  
 نباشد خوف و خوف نیفتد و اختلاف منظر را در  
 تاثیر نشود از جهت آنکه ماه در تاریکی افتاده است از نیم  
 اما اگر این رویه یکسان بود و چون ماه است که حرکت خود  
 سایه میرسد و از دور می گذرد همیشه خوف تمام است  
 از جانب شرقی کند و انجلاسم از آن جانب آغاز کند و  
 شکل خوف اینست و الله و اعلم





۱۰۷ و اما کسوف چون اجتماع افتد که جرم ماه حاصل شود میان  
اجتماعی و جسم آفتاب نور آفتاب از ایشان باز دارد  
و جسم ماه ازین طرف که با ایشان دارد سیاه و برینک  
اصلی باشد پس نماید که آفتاب بی نور و سیاه باشد  
و این معنی کسوف بود و چون آفتاب بر منطقه است ماه نیز  
باید که منطقه نزدیک بود و آن وقتی بود که عرض او اندک بود  
تا کسوف افتد و اختلاف منظر را درین باب تاثیر عظیم  
بود که گاه بود که اجتماع حقیقی بود و قمر را عرض بود اما که  
کسوف نیست از جهت آنکه ماه مخرف افتد و چون اجتماع  
مرئی افتد هر آینه کسوف بود و از جهت اختلاف منظر  
بگفتیم اجتماع حقیقی همیشه نصف النهار نزدیک بود از اجتماع  
مرئی و گاه بود که در بقعه کسوف افتد و در بقعه نیست و عرض  
مرئی عرضی بود که معدل باشد با اختلاف پس چون عرض  
مرئی بود مرکز ماه محاذی مرکز آفتاب باشد همه جرم آفتاب  
مکشف شود و لیکن کسوف آفتاب اکثرا نبود و از جهت آنکه

دایره منتهی ماه از دایره منتهی آفتاب بزرگتر و چون عرض  
میان آفتاب و ماه مرئی کمتر از نصف قطر هر دو جسم بود  
بعضی از آفتاب مکشف شود و اگر مساوی آن بود ماه در نظر  
عالم آفتاب نبود و کسوف نیفتد و اگر اجتماع در شب بود کسوف  
مرئی نبود و چون جرم ماه است که با آفتاب بر می گردد همیشه  
آغاز آنجدا از جانب غربی کند و از آن جهت که عرض  
شمالی در بلاد شمالی با اختلاف منظر کمتر نماید و عرض جنوبی  
پیش تر پس عرض شمالی کسوف بود و بر جنوبی نبود و در  
بلاد جنوبی بعکس و صورت کسوف آفتاب نیست  
که وضع افتاد





۱۰۹ و باید دانست که در اغلب میان دو کسوف یا میان دو  
 خسوف شش ماه قمری افتد از جهت آنکه ماه و آفتاب  
 بر یک عقده جمع آیند یا استقبال کنند خسوف یا کسوف  
 افتد بعد از آن تا آفتاب بر یک عقده رسد معاودت  
 صورت نهند و شرط عقده از جهت آنست که ماه را  
 عرض بسیار نبوده گاه بود که کسوف افتد مثلاً بر بعدی از اس  
 چنانکه آفتاب از اس در گذشت چند درجه و باز دیگر  
 بیش از آنکه با ذنب رسد بحد درجه دیگر باز کسوف افتد  
 و میان هر دو پنج ماه بود و در خسوف مثل این امکان دارد  
 اما در کسوف اگر اول بار از ذنب در گذشت بود و دوم  
 بار بر اس رسیده بر پنج ماه کسوف ثانیست در هر دو عرض  
 جنوبی بود و عرض جنوبی بسیار کسوف ممکن نشود  
 و در قمر این معنی ممکن بود در شمالی و جنوبی را در خسوف اثری  
 نیست و گاه بود که میان دو کسوف هفت ماه افتد چنانکه  
 در کسوف اول آفتاب به ذنب رسیده بود و عرض شمالی بود

و در کسوف

۱۱۰ و در کسوف دوم از اس در گذشت باشد عرض شمالی بود  
 و در خسوف ماه ممکن نشود در کسوف بعد از عقده کمتر باشد  
 از آنچه در کسوف شمالی و ازین احکام در میان شمالی بود و  
 در جنوبی یعنی ممکن جنوبی بر عکس تصور باید کرد و ممکن بود که  
 در مدت یکماه دو کسوف شمسی افتد یکی میان شمالی در عرض  
 شمال و دوم در میان جنوبی بر عرض جنوبی اما در یک ممکن  
 ممکن نشود و میان کسوفی و خسوفی نیز ماهی بسیار افتد  
 اینست تمامی سخن درین و الله اعلم **باب چهارم**  
 در قرانات و ظهور و خفای کوکب چون موضع کوکب در  
 فلک البروج طرف خطی است که از مرکز عالم بمرکز جرم کوکب  
 بگذرد و بسطح فلک البروج رسد در جات تقویم ایشان  
 از منطقه موضع تقاطع دایره عرض طرف آن خط با منطقه البروج  
 اگر کوکب را عرض بود و الا موضع طرف آن خط از منطقه  
 پس هر دو کوکب که بر یک دایره عرض افتد تا یک دایره  
 عرض به طرف خطهای ایشان بگذرد در یک جزو از منطقه



۱۱۱  
مجمع باشند و این حال را قرآن خوانند و تمامترین قرانات  
آن بود که میان دو کوکب افتد که بر دو فلک باشند و متعلق بعض  
در یک جهت تا یک خط که از مرکز عالم بیرون نشود بجز کوکب  
بگذرد و این را قرآن عرضی گویند و در کوکبی که زیر فلک میخ  
اندگاه بود که قرآن عرضی افتد و در رؤیت یکدیگر را پوشیده  
کردا بسته باشند یا یکدیگر نباشند و قرآن عرضی بخوار از  
جهت اختلاف منظر و چون شعاع آفتاب کوکب پوشیده  
می گرداند قرانات ایشان با آفتاب حساس نیستند و در کسوف  
که از مقدار ما هست باید و آنچه ابوعلی سینا گفته است که زهره  
را چون خال سیاه دیدم بر روی خورشید مکنند از  
جهت آنکه زهره چون در حقیقت تدویر بود قطر او قریب به  
پانزده برمی آید و قطر آفتاب سی و دو دقیقه است  
پس سی از قطر آفتاب بحسبم زهره پوشیده شود و سنگ  
نیت که شعاع زهره و سیح کوکب یکدیگر در قوت و غلبه  
در مقابل شعاع آفتاب نباشد اگر چه هم آفتاب یکسنگ شود

۱۱۲  
تقدیر هر کوی می شمس نماید عالم هنوز چند آن روشن بود  
که از چندین هزار کوکب روشن نباشد پس این مقدار  
که از آفتاب زهره محجوب باشد در شعاع و نور آن چون  
بانی حیرم بود و بدین سبب مانند خال سیاه نماید بر روی  
او و عرضی از این بیان آنست که بسیار مردم اند که چون  
این حالت می شنوند انکار و اعتراض نامشروع می کنند  
و اما ظهور و ضایع کوکب شعاع و شفق اولاً از جهت  
خودی و بزرگی هر کوی و ثانیاً از غلبه نور و قوت قرآن  
و ثالثاً از جهت اختلاف مدت طلوع و غروب و رابعا  
از جهت عرض میل که صد افق بود و خامساً از جهت سرعت  
و بطور این خود سبب بزرگتر است تا یکدیگر کوکب سیل قریب یک  
بیمه سال مخفی است از جهت بطور و کوکب شرف و دفع مثلاً سیح  
وقت مخفی شود و از کوکب سیاره سیح کوکب زودتر از زهره  
ظاهر نشود و چون راجع بود عرض شمس شمالی چه درین حالت دوروز  
پیش پوشیده ماند و در بعضی افاق دوروز اخراج او را باید و



۱۱۴ و شبانگاه یا بنده بس غنی شود و در این روزی حیرم  
و فصل نور بسیار می غرض در رجوع حاصل آید که دیگر کوکب  
را بنودیم کوکب زهره در وقت استقامت و کوکب پنج  
در از ترین کوکب باشد در مدت خواجه سیرایشان  
به سیر آفتاب نزدیک بود از دور دور افتد و حیرم  
ایشان در آن حالت از جهت آنکه بر زده بود عظیم غرر  
نماید اما خای ماه از جهت حق نور او است چنانکه گفتیم  
در بیان زیادتی نور ماه و نقصان و مدت استوار و کمتر از  
دور و نزدیکش از سه روز بود و درین اقالیم اغلب  
است که چون ارتفاع از وقت غروب آفتاب است  
درجه می باشد تا میان غروب و غروب آفتاب چهار خمس  
ساعتی ظاهر میشود اینست تمام سخن درین فصل و تامل را  
ختم کنیم و اعلیٰ مقام سیم در ریاض و اخلاقیات  
تباع او از جهت اختلاف و ادعای علویات و از ده  
باب است با سبب اول در ریاض زمین و شمس از حال او

پیش

۱۱۵ پیش ازین گفتیم که زمین کروی است در شکل دور و وسط  
نهاده است در موضع بس مرکز در مرکز عالم است و حرکات  
مستدیر بر جوالی است و حرکات مستقیم روی بدو دارد  
و اگر نه مقتضیات غایت آلی جل و سزده ذکره بودی که او  
جوانات را مکن باشد بس آب بکلی او محیط شدی  
خاک از آب پیش ترست و هیچ طرف از اطراف او کشاده  
نبودی اما بعضی اسباب تدبیر باری جل و علا جبال قضا  
کرد که بعضی از سطح او کشاده است و آب خاک بهم بر آمیخته  
اند و هر دو بنایت کرده شده اند و از خاک بعضی کتب اند  
که سبک است یکی بعضی از سطح زمین است که چون اوج آفتاب  
در جهت شمال و حصیض در جهت جنوب آفتاب در جانب  
جنوب زمین نزدیکتر آید و از جانب شمال دور تر شود و چون  
نزدیکتر آید حیرم او بر کره نماید بس شعاع نیز نزدیکتر بود  
و حرارت او که از شعاع لازم آید بیشتر و خاصیت او از  
حرارت جذب طوباست بخود چنانکه در جوامع شده می افتد  
که روغن بخود می کشد بس فصل حرارت جهت جنوب جذب



۱۱۵ آب کند در آن جهت تا طرف شمال می کشند شود و بدین تدبیر  
 چون اوج آفتاب شمال کند از جهتی که بی غارت عالم میسر  
 مشعل شود و این جهت اگر در تعیل اختصاص عاریت نصف  
 شمال متعین بود در تخصیص بر یکی دو یا ربعی از ربع شمال  
 متعین باشد و العلم عند الله فی الحکمه آنچه از زمین کشاده  
 است بقیاس قریب ربعی نهاده اند و آن را ربع سکون  
 خوانند و این ربع تمام متصور بود بلکه از دایره ای که از  
 آشنای این بلاد بر اطراف آن موجود است و پیاپی بنا کنند  
 و بعضی بنای که از اطراف و افراط که مایه تمام نوع  
 مردم را نشاید داخل رعت و چون دایره معدل آنها  
 سطح ظاهر زمین را در نیمه کند بر ظاهر دایره حادث شود  
 که این بمنزله منطقه بود که زمین را و آن دایره را خط استوا  
 خوانند و زمین بدو نیمه شود یکی شمالی و دیگری جنوبی  
 و چون دایره دیگر تصور کنند که با دایره اول برزوا یا بی  
 بود و بر قطب دایره یعنی خط استوا بگذرد و این

۱۱۶ و این را دایره افق خوانند که بازمی نصف شود  
 پس هر قسمی از این اقسام چهار گانه ربعی بود از سطح زمین  
 و ربع سکون یکی از این ارباع است از دو ربع شمالی  
 و بالایی هر ربعی یعنی طول بقدر نصف دایره اعظم تواند  
 بود و بنابر بقدر ربعی پس اگر دو شخص بدو نهایت  
 ربع سکون در بالایی باشند بر دو طرف قطر زمین باشند  
 و اقسام ایشان محاذی یکدیگر بود و یک دایره افق هر دو  
 را شامل بود الا آنکه نصف ظاهر از فلک یکی را ظاهر بود  
 بعینه آن دیگر را نصف مخفی بود پس چون هر یکی از این دایره  
 با قسام درجات فلکی فرض کنند طول ربع سکون صد و  
 هشتاد درجه بود و عرضش نود درجه بود و این نود درجه  
 بقدر تمام میل اعظم که آن نصف رشتش درجه و کسری بود که  
 از فرط سحر مانده از جهت بعد آفتاب از سمت اسیل لازم  
 آید پس طول عمارت صد و هشتاد درجه بود و عرضش شصت و  
 شش درجه و کسری و دریا با کثر این قدر محیط است و آن



۱۱۷ دریا را در پای محیط خوانند و در میان عمارت پیر  
دریا با سبیل است بحری از آن متصل به محیط بعضی  
متصل از جمله آنچه متصل و بزرگترین دریا می نامند  
است که آن را در میای فارس و دریای سند خوانند  
و میان زمین در آمده است از مشرق تا نزدیک حد  
مغرب بر فاصله است و اتصال این دریا به محیط و مشرق  
است و بالای این دریا از مشرق تا اینجا که رسیده  
است از حد مغرب و هزار دشت و دشت و سنگ  
است و پهنایش صد و سنگ از جمله دشت و سنگ  
شمالی از خط استوا و باقی جنوبی و خط استوا بزرگتر  
این دریا بگذرد و چهار شعبه ازین دریا میان عالم در آید  
اول از جانب مغرب در آید از آنرا خلیج عربی خوانند که کعبه  
بر بر بود و طول این شعبه در جانب شمال صد و شصت و سنگ  
بر آید و عرضش سی و پنج و سنگ بود و در دهم شعبه را خلیج

۱۱۸ احر خوانند و طوله شش بر صحت شمال چهار صد و شصت  
و سنگ بر آید و دویست و سنگ ازین جا با بزرگتر  
یشود و عرضش تا شصت و سنگ آید و آن را اینجا  
در میای قلم خوانند و قلم شهریت بر کنار دریا و لسان  
البحر نیز گویند و دهم شعبه را خلیج فارس خوانند  
که بصره بر کناره اوست و فارس و کرمان به آن متصل و  
طول این خلیج چهار صد و شصت و سنگ بر آید و عرضش  
صد و شصت و سنگ و میان این خلیج و خلیج احر با صد  
و سنگ بر آید که دلایات عربی است و در حد و فرات  
که از جانب کوههای روم و شام در آید و بدین دریا در  
آیند و حد آن خلیج با زمین سند برسد و اینجا رود را  
سیار در رود شود و درین خلیج فراخ بسیار بود و چهارم  
شعبه را خلیج اخضر خوانند و در زمین هندوستان  
بود و در قریب پانصد و سنگ طول او بر آید و در اینجا فراخ  
بسیار عظیم بود و در میای دیگر است هم متصل به محیط آنرا



719 دریای روم خوانند طولش از اندلس در جانب  
مشرق یکینار دشت و سنگ بر آید و میان طرف  
این دریا و دریای قلم سر منزل بود و پهنای این دریا  
انجا که محیط پیوند رود سه فرسنگ پیش بود و چون از  
محیط دور تر شود دو پست فرسنگ شود و چون کعبه  
شام رسد دو پست دشت فرسنگ در دریای سیاه  
که از روم آید درین دریا شود و دو شعبه ازین دریا پرند  
آید یکی را جلعق قطن طینه خوانند طولش صد و شصت  
فرسنگ و شعبه دوم که غربی بود طولش شصت و سه  
و خرابیونانیان درین دریا است ذیل مصر که از جانب  
جنوب از بلاد قزو آن آید درین دریا شود و دریای محیط  
دیگر است هم متصل به محیط در جانب شمال که آن را بحر  
فرنگ خوانند و آن دریای بزرگتر است و اما آن  
که محیط متصل نیست بزرگتر دریای خرد است که آن را دریای

آبگون

120 آبگون خوانند و بالایش از مشرق بسوی مغرب  
دو پست دشت و سنگ در چند رود بزرگ در دشت و چون  
از سنگ که از زمین ازین آید در رود کرد و اریل که از بلخ  
آید و از چگون بزرگتر و بکیره بود و خوارزم که چگون خوارزم  
خوانند از شرقی پنج آید و رود سیف رود از اجتماع  
بخ این رود بزرگتر و سیحون که از ترکستان آید در  
شود و در این دریا پست منزل آید و در شام  
دریای خرد است که آن را دریای طبریه خوانند هم در  
قد بکیره خوارزم پا فرود در ازین کج بزره که کعبه بلاد  
خرد است و بر جلعق بسیار است و در کتب مالک و  
مالک بعضی موصوفات شد و این جمله از حساب ربع  
است و از یابانها بادیه عرب و بادیه معد و یابان  
خوارزم خود سردشت دیگر یابانهای پیش از بلیوس  
در کتاب جغرافیه عرض عمارت بغداد و درجه در سیحون  
و در سیحون نهاده است که ازین جمله شانزده درجه و



۱۲۱ در بعضی دسدهای در جانب جنوب است از خط استوا نصف  
 سه درجه در جانب شمال و طول عمارت صد و شصت و هشت  
 درجه در بعضی نهاده است و گفته است که ذکر مسکن شمالی  
 از جهت آن پیشتر میشود که غالب عمارت برین طرف نهاده  
 است و در مسجدها عمارت که از جانب مغرب گشت اند  
 در حرکت است که ولای بروج برین وجه نهاده است  
 و بطریق مسجدها عمارت جزایر خالده است نهاده است  
 و آن جزایر است که در دیار مغرب است که پیش ازین معور  
 بوده است و بعضی مسجدها عمارت ساحل دریای مغرب  
 نهند و میان هر دو درجه بر آید و مسجدها عمارت در عرض  
 از خط استوا نهاده اند پس آنچه در جنوب بود گویند  
 عرضش جنوبی است و آنچه در شمال بود گویند عرضش  
 در شمال است و تفریق مواضع بلاد بطول و عرض  
 طول بلد قوسی از معدل النهار میان دایره نصف النهار مسجدها  
 طول عمارت از مغرب نصف النهار آن بلد مزدون و از پنا

معلوم

۱۲۲ معلوم شود که جنبه اکثر در جانب شمالی یعنی نزدیک  
 میشود شمال دور تر میشود و متساوی در جانب طول یا کمتر  
 می آید تا بر یک نقطه که محاذی قطب شمال بود با هم آیند  
 و نزدیک تر می شود و بر خط استوا بود و در این نصف النهار  
 بجای دو ایر میل باشد یعنی جایی که دایره میل بدو قطب  
 معدل النهار می گذرد و دایره نصف النهار بدو قطب معدل  
 النهار بگذرد و عرض بلد قوسی بود از نصف النهار میان نقطه  
 تقاطعی که معدل النهار با نصف النهار است و نقطه سمت اس  
 آن شهر و متساوی در جانب عرض همه مواضع یکسان بود  
 و هر شهری که طولش از نزدیک تر بود غربی بود و هر چه طولش  
 از نزدیک تر بود شرقی بود و هر شهری که عرضش از پنا  
 سه درجه و دوازده دقیقه کمتر بود جنوبی بود و هر چه  
 عرضش از پنا بلندتر بود شمالی بود و زمین را  
 نسبت اقلیم کرده اند در پنا جایی که طول هر اقلیمی از شرق  
 بود یا مغرب عرضش بقدر تفاوت نیم ساعت در درازای



۱۲۵  
 و کونمای روز که در اول هر اقلیمی روز نیم ساعت در آن روز بود از  
 احسن اقلیم مکرر اول اقلیم اول و احسن اقلیم پنجم که آن پیش  
 ازین مقدار بود از جهت آنکه عمارت در وقت بوده باشد  
 پس اول اقلیم اول از خط استوا بود و خط استوا از جنوب  
 بود از مغرب آغاز کند و در شمال جهانی که موقوف کمال شهر  
 بگذرد و در شمال بعضی از بلاد رنج و جنوب و قریب عدن بگذرد  
 و باید دانست که هر شهر که در شمال باشد و در جنوب هم  
 مغرب و هم مشرق و همچنین با بحرین سریره که در بحر احمر است  
 و بحر ایر سرانند و با یکدیگر در که از حساب جیب است  
 و نهایت خط استوا بجزیره الیبت که هندوان آنرا  
 بگویند خوانند و نصف خط استوا را قبه الارض  
 خوانند و وسط اقلیم اول آنجا بود که عرضش بول بود  
 روزش که مدور شهرهای اقلیم اول سودان مغرب و  
 بعضی از ولایت بربر و بین و بلاد و نیز در جزایر و  
 ماکد چین و اول اقلیم دوم آنجا بود که عرضش بگذرد و شهرش

۱۲۶  
 بخ بود و وسطش آنجا که عرضش کدم و نهارش بخ بود  
 و از شهرهای این اقلیم بعضی از مصر و بربر و بعضی سودان  
 مغرب و اکثر ولایات عرب و حجاز و یمن و طر فی از کران  
 و سند و عظم شهرهای هندوستان باشد اول اقلیم  
 سیم آنجا بود که عرضش بگذرد و نهارش بخ بود و وسطش  
 آنجا که عرضش از هر و نهارش بخ بود و از بلاد این اقلیم  
 بعضی از ولایت مغرب بربر و از یمن و اسکندریه و بعضی  
 از بلاد شام و حبشه و کوفه و بصره و بغداد و اکثر  
 عراق عرب و ابو از و فارس و کرمان و بختان و زابل  
 و کابل و بعضی از بلاد سند و طر فی از ترک و چین و اول  
 اقلیم چهارم آنجا بود که عرضش بخ بود و نهارش بربر و وسطش  
 آنجا بود که عرضش بگذرد و نهارش بخ بود و از شهرهای  
 این اقلیم بلاد اندلس و بهری از مغرب و روم و شام و عظم  
 آذربایجان و بلاد حبشه و یمن و بصره و نهارش بخ بود و اقلیم  
 و حجاز و یمن و طر فی از کران و خراسان و چین و



۱۲۵ و ثبت و اول اقلیم پنجم آنجا بود که عرضش نه و نهارش  
 بدیده بود و وسط آنجا بود که عرضش بیست و نهارش بیست و دو  
 و از بلاد این اقلیم بعضی از روم و ارمنیه و جزو خوارزم و ماوراء  
 الرافدین و فرغانه و بعضی از بلاد ترکستان و اول اقلیم ششم  
 آنجا که عرضش بیست و نهارش بیست و دو و وسط آنجا که عرضش  
 سی و نهارش سی و دو و از بلاد این اقلیم معظم روم و خوارزم  
 و ترکستان و ولایت اصف و این طایفه یعنی ترککان و اول  
 اقلیم هفتم آنجا بود که عرضش سی و نهارش سی و دو و وسط آنجا که عرضش  
 سی و نهارش سی و دو و آخرش آن فرغانه و از این اقلیم بلاد صغایه  
 و نهایت ترک و ماوراء و ماوراء بود و شهری از این شهرها  
 مردمش از غایت سر ماهش ماه در که باشند و شهری  
 اول اقلیم آنجا نهند که عرضش سی و نهارش سی و دو و اول  
 و ماوراء این دو مواضع را از حساب اقلیم ششم  
 و آخر اقلیم هفتم آنجا که عرضش سی و نهارش سی و دو بود  
 اینست صورت زمین و آقالیم سبعه و الله اعلم

باب دوم

۱۲۶ باب دوم در مواضعی که بر خط استوا بود و دایره  
 معدل النهار بیست و سه کبدر و وسط معدل النهار و افق  
 برز و ایامی قایم بود و معدل النهار و دایره اول سموت  
 یعنی دایره مشرق و مغرب هر دو یک دایره بود و قطب  
 معدل النهار بر افق بود و مدارات بومی دایره افق بود  
 نیمه باشد و یک نیمه ظاهر و یک نیمه پوشیده مانند پنج  
 جزو از اجزای فلک البروج ابدی الظهور بخود و نه ابدی الخفا  
 بلکه خای حرب زوی سادی ظهور او بود و در فلک آنجا  
 دو لایه بود و سالی آفتاب در بیست و سه کبدر و یک  
 بادل حل و دیگر بادل مسیر آن و در یک نیمه سالی  
 اشخاص از جانب شمالی افتد و یک نیمه از جانب جنوب و  
 سایه اول سرطان و اول جدی سادی بود و در اول  
 حمل و اول میزان هیچ سایه نیست و وقت نصف النهار  
 و در سالی است فضل بود چون آفتاب بادل حل آید و  
 را س کبدر و غایت کر ما بود پس فصل تابستان بود



۱۲۷ و نیز نور از سمت راست دور شده باشد در طرف در آید  
 اول سرطان که غایت دوری بود از سمت راست رستن بود  
 و نیز اسد که روی سمت راست نهاده باشد بهما باشد  
 باز تا اول میزان رسد تا بستان در آید که آفتاب سمت راست  
 رسد و همچنین تمام دور پس در هر سال شصت فصل در آید  
 بخلاف دیگر مواضع و از قطبهای فلک البروج همیشه یکی بر بالا  
 بود و یکی تحت الارض و زمان ظهور و خفا هر دو متساوی  
 مگر آنکه که در نقطه اعتدال بر وسط السما که در آنگاه قطبها  
 فلک البروج با قطبهای معدل النهار بر افق بود و دایره ماره  
 با قطب از دایره افق منطبق باشد و شش ریس  
 گفته است این موضع اعدل مواضع بود که حرارت روز  
 و شب یکسان بود و آفتاب بر سمت راست مکت  
 بسیار کند در نقطه اعتدال یعنی حل و میزان آفتاب از  
 جبهی می آید و بجبهی میرود و نزدیک دو آفتاب اینجا بود  
 باد اسجدی بود که روز دراز شود و شب آفتاب

۱۲۸ بمانده یعنی آخر بقاع و افضل المتاحسین خیر الدین و غیره  
 بروا عرض کرده است و گفته است هر چند آفتاب  
 بر سمت راست گمان خط استوا کثرت زیاد میکنند  
 اما هرگز از سمت راستی آن به سمت و درجه و کسری نمانده  
 دور نشود بلکه همیشه ازین نزدیک بود و ما می بینیم که در شهرهایی  
 که غایت ارتفاع آفتاب نزدیک بهین مقدار می باشد که کمترین  
 ارتفاعات خط استوا است مثلا خوارزم که ارتفاع اول طالع  
 اینجا هفتاد و یک درجه است و مسج درجه تفاوت با کمترین  
 ارتفاعات خط استوا که حرارت تابستان آن بقوه باشد  
 غایت پس موضع یعنی موضع خط استوا که همیشه خط ارتفاع  
 آفتاب زیاده ازین مقدار بود که مای رستن این موضع  
 از گرمای تابستان خوارزم زیاده بود و همیشه در خوارزم  
 ارتفاع آفتاب از ارتفاع هر سرطان کمتر است و در خط استوا  
 مصادق این سخن است که می بینیم از بیات و لون اهل پنج  
 که ساکن ایشان نزدیک خط استوا است و خط استوا



۱۲۹ آخر اشعاع بود و لذت دین در مثال تامل کرده آید معلوم شود  
 که اعتدال یعنی تاب به احوال در خط استوا زیاده  
 بود از آنکه در دیگر تنای و ممکن که کثیف حرارت از جهت  
 تاب چند آن احساس هر محسوسی که متواتر باشد ضعیف  
 بود و آنچه بر عقب رصد طاری شود و احساس از زیادت  
 بود اما فرط کثیف حرارت با نفس الامر انجانیتر پیش تر  
 بود پس تفسیر اول سخن ابوعلی حق بود و تفسیر دوم سخن آن  
 فاضل خسته الملو و الدین بود و قبه الارض منصف خط استوا  
 را گویند انجا که طول نود درجه بود و در این موضع مغرب  
 عمارت بود و مشرق عمارت و احد و اعلم باب  
 سیم در خواص مواضع که آن را عرض بود کمتر یا مساوی  
 میل کلی هر موضعی که آن را عرض بود از انفاق تا میل ششصد  
 چه در معدل النهار انجا جایی بود و کوه منصف خط استوا  
 جای دیگر نبود و چون عرض منصفه می شود یک قطب  
 معدل النهار که در جهت عرض بود بخت در عرضی از افق

۱۳۰ مرتفع شود و قطب دیگر شخصی شود و مدارات یومی  
 بعد از آن از قطب معدل النهار مساوی عرض بلد یا  
 کمتر از آن بود طلوع و غروب می شود بل آنچه در حوالی قطب  
 ظاهر بود ابدی الظهور بود و آنچه در حوالی قطب خفی بود ابدی  
 انقراض و فصول سال چهار بود مانند معهود الا که در تنای  
 که عرض آن از میل کلی کمتر بود آفتاب دو بار بسمت  
 راست می گذرد پس درین دو وقت حرارت زیاده بود  
 در میان این دو نقطه که آفتاب در طرف منقلب است بود  
 قطب ظاهر حرارت هوا را متوری بود و درین مدت شبانه  
 اشخاص در نصف النهار با جهت قطب خفی افتد و در بخت  
 سال سایه بخت قطب ظاهر می افتد و در آن دور و ز که  
 آفتاب بسمت راست می گذرد خود سایه می خورد و ابره افق معدل  
 النهار بدو نیم گشت و دیگر مدارات یومی را بدو قسم  
 مختلف از آنچه در طرف قطب ظاهر بود قسم ظاهر بزرگتر  
 و آنچه در طرف قطب خفی بود قسم ظاهر جزو در هر دو مدار که



۱۴۱ بعد ایشان مساوی بود در هر جهت قسم ظاهر از یکی  
مساوی قسم مخفی بود از دیگر پس چون آفتاب اول حل  
میزان بود روز و شب مساوی بود و چون در طرف قطب  
ظاهر شود روز هرگز مساوی شب نظر آن جزو بود  
در جهت دیگر و هر دو جزء که مساوی نبود باشند از محل  
النهار در یک جهت مانند اول روز و اول شب و در نای  
ایشان و شبهای ایشان مساوی بود و تابستان  
از بقاع درازتر بود از جهت آنکه آفتاب دوبار بر سمت اس  
رسد و چند آنکه عرض بلد بیش تر بود آن دو نقطه که از فلک  
البروج سمت اس گذرد یکدیگر نزدیک باشند و قوسی که میان  
ایشان کمتر بود و قطب فلک البروج را طلوع و غروب  
بود مدت ظهور قطبی که در جهت بلد بود چندان بود که آن  
قوسی که میان دو نقطه مذکور بود که بر سمت اس گذرد در نصف  
النهار باشد و مدت خفای او و ظهور او و قطبی که در جهت  
عرض بلد بود باقی روز در وقت که آن بر سمت اس بود

۱۴۲ سایه بنقشه و همیشه سایه که افتد از جهت قطب ظاهر بود  
و چون این متعلق بر وسط السماء بود و بر سمت اس  
دایره بر اوج دایره اول سمت بود پس درین قیاس  
جزو که مدار او در میان دو قطب معدل النهار و فلک  
البروج بود ابدی الظهور بود و یا ابدی الخفا و بقیت مدار او  
را ظهور و خفای بود و این خواص دیگر هر چه میگویم عاقل  
ساکنی شمالی و ساکنی جنوبی را در میان این دو  
طرف بر تبادیل افتد یعنی چون در جانب شمال تابستان  
بود در جانب جنوب تابستان بود و بر عکس و همچنین در فصل  
دیگر و آنچه عرض مساوی میل کلی بود در جنوب کرانه را  
بود که عرض او مساوی میل کلی بود در شمال از جهت اوج  
و ضیق جفا که گفتیم و بعضی اهل این علم این قیاس را طریق  
محرره خوانند از جهت آنکه بر سطح ارض هیچ موضع  
از آن کمتر نباشد اینست خواص این موضع و استدلال  
باب چهارم در خواص موضعی که عرضش از میل کلی بیشتر



۱۴۲ بود تا آنجا که مادی تمام میل پیشه بوده باشد درین  
 قطاع همه مدارات فلک البروج بر یک جانب گذرد و آنست  
 را اس و سج جزو از فلک البروج به سمت راست برسد  
 و دو قطب فلک البروج دو مدار بود یکی ظاهر و یکی خفی  
 و دو قطب را مدار دو غایت ارتفاع بود یکی ارتفاع ا  
 و دیگر ارتفاع ادنی و درین دو وقت بردایره نصف النهار  
 بود و قطب پوشیده همچین و بزرگترین ارتفاع آفتاب  
 نقطه متقلب بود و جزو ترین دیگر متقلب و دیگر احوال روز و شب  
 و شب و روز و درازی و کوتاهی و احوال سایه و دور  
 معدل النهار همچین بود که در فصل گذشته گفت آمد و در سج  
 وقت فلک البروج را با افق تقاطع برز و ایای قایمه باشد  
 و جنبه آنکه عرض شهری بیش تر میشود قطب معدل النهار ظاهر  
 بلند تر میشود و مدارات ابدی الظهور و ابدی الخفا بزرگتر  
 می شود تا آنجا که عرض شهری تمام میل کلی بود پس  
 مدار ابدی الظهور و مدارات ابدی الخفا محاسن  
 متقلب

۱۴۳ متقلب دیگر و قطب فلک البروج هر روز یکی یار  
 به سمت راست و آن انکاه بود که متقلب محاسن افق  
 شود پس یک متقلب ابدی الظهور بود و یک متقلب ابدی  
 الخفا و روزی افزاید تا همه روز شود چنانکه در شبانه روز  
 آفتاب فرو نشود و در نقطه تقاطع نصف النهار و افق  
 و باز مرتفع شود و همچین باز شب می افزاید تا همه شب شود  
 و یک شبانه روز آفتاب بر نیاید بلکه محاسن افق شود  
 و باز گردد و در شبانه روزی یکبار دوره فلک البروج یکبار  
 منطبق شوند و یکبار نصفی از فلک البروج طلوع کنند و دیگر نیمه  
 غروب کنند پس نیمه از بروج شبانه روزی بر آید و یک  
 نیمه بیک درجه اگر قطب ظاهر شمالی بود آن نیمه که با پس  
 اجدی و اسرطان بود بیک دفعه بر آید و اگر قطب ظاهر  
 جنوبی بود دیگر نیمه و اجزائی که آن را طلوع و غروب بود  
 آن بود که بعد از اجزا از معدل النهار از میل کلی کمتر بود  
 و دیگر اجزائی فلک طلوع و غروب نبود و اعلم بالصواب



باب پنجم در خواص موضعی که عرضش از تمام میل اعظم  
پیش تر بود تا آنجا که عرضش بنیاید رسد درین قاع  
یک نقطه انقلاب که در جهت قطب ظاهر بود بباد و خوس  
متادوی از دو جانب ابدی الظهور بود و در طرف آن  
دو قوس دو نقطه بود که میل هر یکی تمام عرض بلد باشد آن  
دو نقطه در دو اخویشتن ماسفتی شوند و فرو نشوند و دیگر  
نقطه انقلاب بباد و خوس باشد ابدی انجا بود و دو نقطه که در  
طرفهای آن قوسها باشند ماسفتی شوند و بر نیایند  
و نقطه ماسفتیان نقطه شمال با جنوب و باقی اجزای فلک  
البروج را طلوع و غروب بود یک نیمه مستوی و یک نیمه معکوس  
انچه مستوی بر آید معکوس فرو رود و انچه معکوس بر آید  
مستوی فرو شود و در افق جنوبی قوس خیرا و ارتفاع  
انقلاب ظاهر را در حد بود یکی که از آن بلند تر نشود و یکی که  
از آن فرو تر نیاید و چون حکایت یکدو تقریر کرد نشود  
آن صورت در خاطر افتد هرگاه که نقطه انقلاب ظاهر آید

نصف ظاهر بود در غایت ارتفاع و نقطه انقلاب خفی تحت الارض  
در دیگر جهت و دو نقطه اعتدال بر افق شرقی و غربی  
قطب فلک البروج ظاهر در ارتفاع فرو ترین بر نصف النهار  
در خلاف جهت انقلاب ظاهر بعد از آن چون نقطه انقلاب  
ظاهر روی بخوب بند قطب فلک البروج از مقابل ارتفاع زیاده  
کردن گیرد و یک نقطه اعتدال فرو شود و یکی بر آید و قوسی  
که بدینان متصل بود بر آمدن و فرو شدن گیرد در ولایت  
و مطلع هر دو درجه و پنج قطبش از مطلع مغیب اعتدال  
دور تر میشود تا چون نسبت به آن دو نقطه متقابل برسد  
که یکی ماسفتی شود و نشود و دیگری ماسفتی  
شود و بر نیاید و آن دو نقطه بر دو قطب دایره اول است  
ماسفتی شوند و نقطه ابدی الظهور در جهت ظاهر و نقطه  
ابدی انجا در مقابل او یک نیمه از فلک البروج که ظاهر بود  
از جهت غسری بود از شمال با جنوب و دیگر نیمه پوشیده  
در مقابل او و موضع تقاطع افق و فلک البروج دو قطب دایره



۱۴۷  
 اول سموت بود و قطب فلک البروج ظاهر در جهت شرق  
 در میان اسفل و ارتفاع اعلی بردایره اول سموت بود و قطب  
 متقابل و بس طرف قوسی که بردایره نصف النهار مماسی افت  
 باشد ابدی الظهور بود از افق بر خیزد و در ناحیه شرقی  
 ارتفاع آغاز کند جایل و قوسی که تحت الارض بود متصل او  
 معکوس بر آمدن گیرد چنانکه هر چند دی که بر می آید قطب  
 اعتدال نزدیکتر میشود از جزدی که در وقت دم و نظیر آن و نقطه  
 از افق منور شود و قوسی که متصل او بود فرود شدن گیرد  
 معکوس هر چند دی متقابل جزدی تا چون نوبت طلوع و غروب  
 معکوس بود و نقطه اعتدال برسد قطب فلک البروج  
 بدایره نصف النهار رسیده باشد بارشاع اعلی و نصف  
 ظاهر از فلک البروج در جهت شمال بود و تا طغ فلک البروج  
 افق بود و نقطه شرق و مغرب با اعتدال و نصف ثانی  
 در متقابل این نصف و نقطه انقلاب ظاهر بر ارتفاع نصف  
 النهار نقطه انقلاب پیشیده متقابل او بر نزدیکترین صغی که او را

از افق

۱۴۸  
 از افق بود و بعد از آن قوسها که به دو نقطه اعتدال  
 پیوسته بود در میان معکوس طلوع و غروب یکبار و  
 قطب فلک البروج روی با خط طاعتند و نقطه انقلاب  
 روی بارشاع رسد تا چون از دیگر نقطه اعتدال نوبت  
 بنقطه دوم رسد آن نقطه ابدی افتخا از نقطه مماسی افت  
 شود بر نصف النهار و نقطه متقابل او که ابدی الظهور بود همان  
 افق شود بر نصف النهار بر دیگر جانب و نصف ظاهر از  
 فلک البروج از جانب شرق بود از شمال تا جنوب نصف  
 خطا متقابل او و قطب فلک البروج بدایره سموت رسیده  
 باشد بر نقطه ابدی الظهور از زمین بر خیزد از جهت  
 مشرق و دیگر نقطه منور شود و قوسها که به آن متصل  
 بود طلوع و غروب استوی آغاز کند و جزدی که طلوع و غروب  
 میکند مطلع و مغیب و مشرق و مغرب معدل آنها نزدیکتر  
 می آید تا چون نوبت نقطه اعتدال رسد و تمام شده  
 باشد وضع اول بعینه باز آمده و در آن افق متقابل



۱۳۹  
 حمل و میزان روز و شب یکسان بود و چون آفتاب از ازل  
 حمل بگذرد در مسکنی شمال و از ازل میزان در مسکنی جنوب  
 روز می افزاید و شب یکسان بود و چون آفتاب از  
 اول حمل بگذرد در مسکنی شمال و از ازل میزان در مسکنی  
 جنوب روز می افزاید و شب می کاهد تا ماه روز شود  
 و چند روز بماند بی شب که آفتاب قوس ابدی الظهور  
 قطع کند و باز شبی بید آید و می افزاید تا بنقطه اعدال  
 دیگر رسد که روز و شب متساوی شده باشد و آنگاه  
 خزان شود و می افزاید تا ماه شب شود و چند آن شب  
 بی روز بماند که آفتاب قوس ابدی انحراف قطع کند پس باز دیگر  
 روزی بید آید و می افزاید تا با شب تعادل شود و ساریه  
 از نیمه جیات افتد از جهت قطب پوشیده پیش افتد  
 و باز چون عرض شهر با نهایت رسید یعنی بنزد درجه قطب  
 معدل النهار که ظاهر بود می گشت اسس شود و دیگر قطب  
 متقابل و در دایره معدل النهار بر دایره انحراف منطبق شود

۱۴۰  
 و در مثل رجوع می شود و صبح جز از افق می  
 راجد بحد امداد النهار طلوع و غروب نبود بلکه نصفی  
 از فلک ابدی الظهور بود و نصفی ابدی انحراف ظهور و خفای  
 کوکب کجب حرکت ناپید بود و آنچه عرض او میل اعظم کمتر بود  
 آن را طلوع و غروب بود و آنچه پیش تر بود طلوع و غروب  
 نکند و غروب آفتاب مدت شش ماه برابر بود و مدت  
 شش ماه تحت الارض پس سال شبانه روز شود شش ماه  
 روز و شش ماه شب و در تعادل آن جهت که حصیف درو  
 بود یعنی در جهت شمال چون اوج شمال بود روز از شب  
 بزرگتر بود و در جهت جنوب شب از روز بزرگتر بود  
 و آن شب شش ماه که شب بود قرب شمال در زمست  
 طلوع صبح بود و قرب شمال در زمست غروب شفق و بطل  
 پیش طلعت بود و از رتاع آفتاب درین بقعه بانیل  
 اعظم پیش نبود و این خاصیت از سطح زمین و در نقطه را  
 پیش نبود بخلاف دیگر خواص که هر صنفی مدد از سطح



۱۴۱  
 ظاهر مخصوص بود در اکثر این قباغ تبای حیوان ممکن  
 نباشد و از اهل این ضاعت سوال کنند که شخصی اند  
 اندر موضعی از سطح زمین یکی مقیم و دوسا فرسای کعبت  
 مشرق منور کرد و از جهت مغرب با جانب نیم آمد و دیگر  
 بجانب مغرب منور کرد و از جهت مشرق با جانب نیم آمده  
 و هر دو روز نامی شمرند مشرقی گفت مثلا امروز صد و  
 روز است تا از نزدیک مقیم رفته ام و مغربی گفت صد و  
 دو روز است و مقیم گفت حدود بیست و یک روز است  
 یا مشرقی گفت او در شب است و مغربی گفت او در  
 است و مقیم گفت یک شب است و هیچکدام در شمار غلط  
 نموده اند حال این چگونه باشد و این معنی حق است  
 از روی تصویر که بجا مشرق برود و مغرب باز آید  
 یک دور فلکی پیش او ناقص شود چه هر روز او را آفتاب  
 زودتر بر آید پس شبان روز نامی مقیم و آن نقصانات در  
 روی روزی شود و آنکه مغرب برود و مشرق باز آید او را

۱۴۲  
 هر روز آفتاب دیرتر بر آید و شبان روز نامی او پیش  
 از شبان روز نامی مقیم باشد آن زیادتنا که معرفت  
 بر شبان روز دوری شود و آن روزی بود و مقیم چو او را  
 او بر قرار است ایست احوال قباغ زمین بحسب اوضاع  
 فلکی یاد کرده آمد و آمد و اعلم با سستم  
 در مطالع بروج و آن طلوع اجنه ای معدل النهار بود  
 با فزای بروج اما بر آمدن اجزای بروج با فزای معدل النهار  
 در هر افقی دیگر از جهت آن میل که ذکر آن کرده اند  
 آن متدار که از معدل النهار با مقتداری مفروضی  
 از فلک المبروج بر آید مطالع آن اجنه را بود و در  
 قباغی که بر خط استوا بود و آن را عرض نبود افق  
 آن قباغ چون بدو قطب معدل النهار گذشته بود یکی از  
 او بر میل بود و آن آفاق را آفاق مستوی خوانند  
 و مطالع آن آفاق را مطالع فلک مستقیم و مطالع کره  
 مستقیمه و مطالع خط استوا پس چون ثلث اعتدال



۱۴۲  
 بر افق نشینند از جانب دیگر نقطه دیگر بر افق بود و اشکاب بر  
 دایره از معدل النهار بر یکدیگر کمتر از آن بود از جهت آن که  
 معدل النهار افق را بر زوایای قائمه قطع کند و فلک البروج  
 بر زوایای حاده و منفرجه و هم بدین منوال بود تا چون  
 نقطه اعتدال نصف النهار رسد و نقطه انقلاب بر افق  
 نشیند ربعی از هر یکی ازین دو منطقه تمام برآمده باشد  
 قطع هر دو دایره افق را بر زوایای قائمه بود و بعد از آن  
 با قوسهای متساوی از فلک البروج قوسهای مختلف  
 بر آید از معدل النهار هم بدان نسق که در ربع اول لیکن  
 معکوس مثلا اجزای سرطان بر دایره باشد اجزای جوزا  
 بر خلاف دلی تاریخی دیگر بر آید و نقطه اعتدال باقی باشد  
 و چنانکه مطالع هم بدین منوال بود درین دو ربع گفته آمد پس  
 مطالع هر چهار قوس که ابعاد اینها از دو نقطه اعتدال  
 متساوی بود مانند درجه اول حمل و ده درجه اول میزان  
 و ده درجه آخر حوت و ده درجه آخر سنبله متساوی بود

۱۴۳  
 هم چنان مطالع چهار قوس که ابعاد مطالع ایشان از  
 دو نقطه انقلاب متساوی بود و مسبب مطالع نقطه اعتدال  
 ربعی کنند و بعضی اول جدی بحسب عرض دیگر که از عمل ظاهر  
 شود و چون گذشتن اجزای بروج بدایره نصف النهار  
 هم بدین وضع بود از جهت آنکه دایره نصف النهار یکی از دو  
 استوائ استمال کنند میول بلکه قوسی از افاق خط استوا  
 است و در همه بلاد مطالع خط استوا استمال کنند و  
 اما مطالع افاق مایل که آن را عرض بلد بود و در جانبی بود  
 جفت نقطه تقاطع بر افق بود نقطه متقابل بر نصف النهار بود پس نقطه  
 تقاطع طلوع کنند اگر قوسی از فلک البروج بر آید شمالی بود در  
 مسکنی شمال انچه با او بر آید از معدل النهار کمتر از او بر آید  
 جزا دیهائی که از فلک البروج و افق باشد حاده بود از  
 زوایای که از معدل النهار و افق بود و مسکنی جنوبی معکوس  
 و اگر آن قوس جنوبی بود در مسکنی شمالی انچه از معدل النهار  
 با او بر آید پیشتر از او بود در مسکنی جنوبی بر عکس در افق



۱۴۵ از ربع را حکم مختلف بود از جهت آنکه بوقت آنکه ربعی  
از فلک البروج طلوع کند از معدل النهار ربعی تمام طلوع نموده  
باشد اگر فوس فلک البروج در جهت عرض بلد بود و باز یاده  
از ربعی طلوع کرده باشد اگر در جهت مخالف بود اما حکم  
هر دو نیمه از فلک البروج یکی بود و لیکن در یک نیمه بر ولا  
در یک نیمه بر خلاف و لا پس هر دو فوس که بعد ایشان  
از نقطه اعتدال منادی بود مطالع ایشان یکسان  
بود و مغارب هر برجی مساوی مطالع نظیر آن برج بود  
چه تا برجی برین آید برجی فرو نشود پس مطالع برج در  
شمال یعنی مغارب برج بود در جنوب مغارب برج  
در شمال مطالع مطالع برج بود در جنوب و چون عرض بلد  
مساوی تمام میل اعظم باشد یک نیمه از فلک البروج  
که شصت آن نقطه اعتدال بود یک دفعه بر آید و آن را  
مطالع بنود و در یک نیمه دیگر تمام معدل النهار بر آید و در  
آفاق که عرض آن زیاده از تمام میل اعظم بود و فوس را

۱۴۶ که ابدی الظهور و ابدی الخفا باشند مطالع بنود و  
فوس دیگر اصطلاح بود یکی را معکوس و دیگری شوی  
و چون عرض بلد نهایت رسد در فلک رحی شود  
مطالع بکل باطل شود چه طلوع و غروب بر خیزد و معدل  
النهار دافقی یکی بود و احسن برای معدل النهار را بعضی  
در جابت خوانند و بعضی از زمان جهت آنکه زمان  
بجست و کتاد مقدار میشود و اعدا علم با هم  
در تقسید النهار و سمت شرق و غرب در آفاق قوسی  
که میان مطالع هر جزوی بود و مطالع معدل النهار  
از دایره افق آن را سمت شرق آن جزو گویند  
و ظاهر است که غایت سمت شرقی آن جزو خوانند  
در خط استوا مساوی میل اعظم بود و در دیگر آفاق  
چند آنکه عرض فلک در نزاید بود سمت شرق در  
تراید بود تا چون عرض بلد تمام میل اعظم رسد سمت شرق  
ربعی از فلک بر آید و هر ربعی را از فلک سمت شرقی مساوی



۱۴۷ ربع دیگر بود یکی بر دلا و دیگر بغیر دلا و از اربع در ربع شمال  
 راست مشرق مانند در ربع جنوب بود و سمت مشرق هر  
 جزوی مانند سمت مغرب نظرش بود و اما میل  
 النهار و آن تفاوت میان نصف النهار هر جزوی و نصف  
 النهار خط استواست قوسی بود از مدار یومی آن جزو  
 که تعدیل النهار اضافت یا دسپان دایره افق و  
 دایره میل یعنی دایره که بدو قطب معدل النهار بگذرد و  
 بدو قطب نصف النهار بگذرد پس یک نیمه که در جهت قطب  
 ظاهر بود آن قوس فوق الارض افتد و در نیمه دیگر تحت  
 الارض و آنچه در جهت مغرب بود مساوی آن بود که در جهت  
 مشرق بود و فوق الارض مساوی تحت الارض چون  
 جمله میلها متساوی بود یعنی اجزایی که ابعاد ایشان  
 از دو نقطه اعتدال در دو جهت یکسان بود و بر جمله از  
 دایره میلی که بدو قطب معدل النهار بگذرد و از دایره  
 افق دایره مدار یومی مثلثی حاصل آید

فوق الارض

۱۴۸ فوق الارض و تحت الارض یک ضلع از آن مثلث  
 میل آن جزو بود که مدار او است و یک ضلع سمت مشرق  
 و یک ضلع تعدیل النهار و قوسی از معدل النهار باین قوس  
 مذکور از مدار بر آید آن را نیز تعدیل النهار خوانند  
 و آن قوسی بود که از معدل النهار میان دو دایره میل  
 افتد یکی که بمطالع معدل النهار بگذرد و دیگر بمطالع آن جزو  
 بگذرد و این قوس را جزای میل ایشان در جهت قطب  
 ظاهر بود تحت الارض باشد و در آنچه میل ایشان در  
 جهت قطب پوشیده بود فوق الارض و چون در آنچه  
 که میل ایشان در جهت قطب ظاهر بود تعدیل النهار  
 مجموع روز افزاید نصف النهار شود و آنچه میل در دیگر  
 جهت بود از ربع دور بجا هر نصف قوس النهار قوسی بود  
 که طلوع کنند در نصف زمان ظهور هر جزوی تا یک نیمه  
 از قطعه ظاهر از هر مداری و نصف قوس میل تمام این قوس نصف



۱۴۹ دور و اسد و اعلم بالصواب باب هشتم در معرفت درجات  
 قمر و طلوع و غروب در هر جزوی آن درجه بود که با آن  
 جزو بر نصف النهار گذرد از فلک البروج در درجه طلوع  
 آن درجه که با او آید در درجه غروب آن درجه که با او سر  
 شود و چون آن جزو را عرض بود درجه تقویم درجه قمر و  
 طلوع و غروب بود بعینها اما اگر آن جزو را عرض بود  
 بر دایره ماره با قطب اربعه افتاده باشد با درجه تقویم  
 بهم بر دایره نصف النهار گذرد و اگر بر دایره ماره نبود  
 درجه او از دو نوع میسر و ن بود یا در مابین او  
 جدی و سرطان بود یا در مابین اول سرطان و جدی  
 و اگر در نصف النهار اول بود بوقت درجه او وقت فلک  
 البروج که در جهت عرض افتاد بود در نیمه غربی باشد  
 پس از دایره عرض که بدان جزو از فلک البروج که نصف  
 النهار بود بگذرد یک نیمه شمال غربی بود و یک نیمه جنوبی شرقی

۱۵۰ و چون چنین بود اجزای که عرض ایشان شمالی بود پیش از  
 درجه نصف النهار بگذشته باشد و اجزای که عرض  
 ایشان جنوبی بود بعد از درجه نصف النهار بگذرد  
 و اگر در نصف دوم بعکس این قطب فلک البروج  
 در جانب شرقی بود و از دایره عرض که بر اسبزمای  
 فلک البروج که بر نصف النهار باشد بگذرد نصف شمالی  
 شرقی بود و نصف جنوبی غربی پس آنچه عرضش  
 شمالی بود بعد از درجه گذرد و آنچه عرضش جنوبی  
 بود پیش از درجه گذشت بود و در خط استوا همچنین آنچه  
 میان اول جدی و اول سرطان بود شمالی پیش از  
 درجه گذرد و جنوبی بعد از درجه و آنچه میان اول سرطان  
 و جدی بود بر عکس مابعد درجه طلوع و غروب هر یک از قطب  
 فلک البروج بر مافتی بود در آن وقت هر چه طلوع یا غروب  
 کند درجه او در درجه طلوع یا غروب بود و چون یک قطب  
 فلک البروج فوق الارض بود هر کوکب که در جهت آن قطب



۱۵۱ بود طلوع او پیش از درجه بود و غروب بعد از درجه از  
 جهت آنکه چون دایره عرضی که بود نقطه طالع و عارب  
 بگذرد تصور کنند نصف فوق الارض در جهت قطب  
 ظاهر بود پس هر چند که از جانب او بود بر آمده باشد  
 پیش از درجه یا هنوز فرو نشده باشد نصف تحت  
 در جهت قطب خفته بود و اگر ای که در آن جانب باشد  
 نافروده شده پیش از درجه یا بر آمده و طلوع و غروب آن  
 در خط استوا مانند مرآت آن بود بر نصف النهار چه  
 افق خط استوا از اریلی از دایره نصف النهار بود و  
 و تعدیل ایام و بیابانها بود و اعلم بالصواب  
 باب نهم در معرفت روز و شب و صبح و شفق  
 و ساعات معوج و مستوی و غیر آن چون روز و شب  
 جهت حرکت معدل النهار است و آفتاب را حرکتی است  
 مخالف آن حرکت در جهت سبب مقدار شبانه روزی که  
 از رسیدن نقطه مفروضه تا رسیدن او بان نقطه حرکت

شبانه روزی

۱۵۲ شبانه روزی دوم بگذرد معدل النهار بود با زیادتی سبب  
 آفتاب چون سیر آفتاب متساویست و طلوع و غروب آن  
 البت در جهت سبب با جرمی معدل النهار با موافق در مقدار بسیار دور  
 اختلاف افتد از دو وجه یکی از جهت تفاوت میان  
 سیرهای شبانه روزی آفتاب و دیگری از جهت تفاوتی  
 که میان درجه استوا و درجه مطالع پس بوم وسطی مقدار  
 دو معدل النهار بود با زیادتی و سطحی یک روزه آفتاب  
 و بوم حقیقی مقدار یک دور با جرم سیر آفتاب در آن  
 روز از مطالع معدل النهار و تفاوتی که میان سطحی و  
 حقیقی بود و آن مرکب بود از دو تفاوت مذکور آن را  
 تعدیل ایام و بیابانها گویند و هر چند آن تفاوت  
 در یک روز و دو روز محسوس نبود اما در روزهای بسیار  
 محسوس و غایت تفاوت میان سطحی آفتاب و حقیقی او  
 تعدیل تعدیل بود و چون تعدیل در نصف اید و در نصف  
 ناقص بود پس غایت تفاوت میان سطحی و حقیقی از این جهت



۱۵۴  
 بنظر ضعف تعدیل و تفاوت میان درج استوا  
 و درج مطالع در درجه و نیم بود و چون گاه زاید بود و  
 گاه ناقص غایت تفاوت میان ایام حقیقی و وسطی ازین  
 جهت پنج درجه برآید اما این هر دو اختلاف کم اتفاق افتد  
 که تمامت مرکب شوند با یکدیگر بلکه یکی چون بعایت رسد  
 دیگر روز غایب شود اما تفاوتی از تعدیل قیاسی افتد  
 در یک سیه از فلک که اوج شش صفا این سیه بود ناقص بود  
 و در دیگر نصف زاید در جبات مساوی در جبات مطالع  
 در دو ربع که نقطه های اعتدال ربیعی و غیر ربیعی شصت آن  
 دو ربع باشند زاید بود و در دو ربع دیگر ناقص پس  
 درین وقت که اوج آفتاب با جسر جبر است هر دو  
 یکی از جهت تفاوت میان در جبات فلک البروج  
 و جسر ای معدل النهار افتد زیادت در ربع  
 که نقطه اعتدال ششوی شصت آن ربع باشد جمع آید  
 و چون یک روز زمین فرض باید کرد که وسطی حقیقی متساوی باشد

۱۵۵  
 تا اختلاف را بآن روز نسبت می دهند و هر سیزده  
 که دو طرف آن ربع فرض کنند تعدیل گاه زاید بود  
 و گاه ناقص اهل ضاعت نجوم آن جزو معینی حسودی  
 از دلو فرض کرده اند تا تعدیل ایام همیشه  
 ناقص بود از ایام وسطی برای ایام حقیقی و اگر بجای آن هر دو  
 از عقرب فرض کردنی بعکس بودی و چون در  
 آفتاب تمام شود روزهای وسطی و حقیقی با وضع اول  
 شوند و تفاوت زایل است تعدیل ایام و سید  
 مشابه روز بر وضع طبیعی آفتاب که ابتدای روز  
 گیرند یا اول شب الا اگر اهل حساب سید از  
 اول روز گیرند یا از اول شب تفاوتی دیگر با تعدیل  
 ایام مضاف شود و آن تفاوت مطالع بود که در  
 آفتاب مختلف بود و بقدر نصف دراز می و کوتاهی روز  
 در بادی روز و شب می افزاید و می کاهد از اختلاف



۱۵۵ مدارات یومی اما چون مبدأ شبانه روز آفتاب بر ابره  
گنجد که مدارات جمله بر سببی قسیمی منتسب باشد  
مانند دایره نصف النهار این اختلاف بریزند  
بس بدین سبب اهل حساب مبدای شبانه روز بوقت  
نیم روز دارند و حساب ثانوی بدان وقت کنند و گمان  
که ازین حساب فایده باشد مبدای شبانه روز از اول  
روز گیرند مانند فرس یا عرب بحیث آنکه مبدای اشتهور ایشان  
از رؤیت طلالت مبدأ شبانه روز از اول شب گیرند  
و اول روز وقت رسیدن آفتاب بوده بر ابره افق  
بطلوع صبح و اول شب همچنین وقت رسیدن آفتاب  
بود باقی از غروب شفق و اما صبح و آن نور اما است  
بوقت رسیدن او نیز دیک افق از جهت بسیار  
زمین مختلف الوضوح سایر زمین بر شکل مخروط  
مستدیرست چنانکه شرح داده اند پس چون آفتاب

نایل

۱۵۶ نزدیک بود بهست رجل سر مخروط نزدیک مختل اس  
بود و از نزد آن کم ظلمت نور آفتاب که بر احوال زمین  
باشد و محیط مخروط و ظل محسوس شود بعد از آنکه  
آفتاب باقی نزدیک رسد و مخروط بمرسبایل شود  
و آن نور بالای افق بود از تنگی یک طرف که با شرق  
بود و بوزی مستطیل ظاهر شود و آن نور بالای افق بود  
چه خطوط که از موضع ناظر یعنی سطح الارض باقی کشند  
در از تر بود از آنجه سطح مخروط کشند چنانکه بر همان  
مقرر شده پس صبح اول مستطیل بود و قاعده  
او که متصل باقی باشد تا ریکه ازین جهت ادرا  
کاذب خوانند بعد از آن چون مخروط پیش تر  
بیل کشند و افق روشن شود و نور سر یعنی شود  
آن صبح صادق بود بعد از آن افق سرخ شود  
از شدت نور تا که آفتاب بر آید و حال شفق  
هم چنین بود و لیکن متعکس باطل سرخی عریض پس



۱۵۷ سپیدی مستطیل و تجرید و در حد معلوم شده است که مبدأ  
صبح و افق شفق انگاه می بود که ارتفاع قطب آفتاب با خط ط  
آفتاب بقدر مجده درجه می رسد پس هر گاه کسی تمام عرض  
آن از میل اعظم مجده در کمتر بود پس چون آفتاب بدرجه  
رسد که مجموع میل و تمام عرض بلد از دوشاد و درجه بگذرد  
صبح ایشان شفق متصل بود و شفق بصل در جنب  
انکه انحطاط آفتاب در مجده درجه تحت الارض مانده  
ارتفاع اوست در نظر آن درجه فوق الارض پس در  
آفاق بایله مدت شفق و صبح در یک نیمه فلک که میل در  
جنب عرض بلد بود بیشتر بود از صبح و شفق در نصف دیگر  
مثلا در اقلیم رابع نهایت در ازای صبح که بقدر ساعت  
برمی آید در اول سرطانست و نهایت کوثری که یک  
و کسری است در اول جدی و اما ساعات در و شب از  
دکونه بود یکی مستوی و دیگر معوج و ساعات زمانه  
ست معوج بود ساعات مستوی آن بود که شبانه

۱۵۸ بیست و چهار ساعتی که کنند و هر قسمی را ساعتی گیرند  
چون روزی او دراز شود عدد ساعات روز زیاده  
شود و چون کوتاه شود عدد ساعات کمتر شود و اجزاء  
ساعات مساوی بود و آن یا زده درجه بود و  
معدل النهار یا اندکی زیاده و ساعات زمانه  
آن بود که مقدار روز اگر دراز بود و اگر کوتاه بود به  
دوازده قسمت کنند مدت را شب همچنین و هر قسمی را ساعتی  
خوانند پس اجزای ساعات روز با اجزای ساعات  
شب مختلف بود و حسب یک ساعت روز با اجزای ساعات  
شب بهم مساوی اجزاء و ساعات مستوی بود و در  
خط استوا میان ساعات مستوی و معوج فترتی بود  
با س با یکدیگر در هر وقت سیال و ماه و تاریخ و کباب  
اصل ماه به پدید آمدن بلال و کمال بدر می رسیدن و باز بمحاق  
ما محسوس شدن است آنست و چون از حالت شرب  
بی روز تمام شود و بهر دو از دوه ازین اعداد توبه سالی



۱۵۹ تمام می شود پس بعد از سال بدو از ده ماه و هار ماه  
بسی روز نماده اند و این وضع مناسب وضع بودجه <sup>زده</sup>  
کانه در جابت بی سی افتاده است و چون اشتهر کوکب  
و احب ارام آسانی در کوکب نیز اندک است و در وضع  
شهر و سنین اعتبار دارد و یکی ازین دوزیر کرده  
اند و بعضی هر دو را پس ل شمسی بود یا قمری و هر یک  
حقیقی بود یا مصطلح اما سال شمسی آن بود که آفتاب از  
نقطه فلک البروج برود و دوری تمام و بان نقطه رسید  
و این در مدت سیصد و شصت و پنج روز بود و ربع  
تقریب و شمسی حقیقی آن بود که اعتبار دارد و آفتاب  
نه عدد ایام و شهر و مانند سال ملکی که چون آفتاب  
بجای آید نور زور کنند و شهر این تاریخ مصطلح است  
چه اعتبار شهر با ادایل بر وجه کرده می شهر حقیقی بود  
و چون اصطلاح شهر بر سی روز کنند پنج روز بماند  
خمس روزه خوانند و در هر چند سال آن کشور آید

روزی جمع آید آن روز را کبیسه خوانند و سال شمسی  
مصطلح آن بود که بر عددی نزدیک بخند از حقیقی اصلاح کنند  
چون در میان که سال سیصد و شصت و پنج روز است  
در پنج گیرند پس هر چهار سال یک روز کم کنند و ایشان  
این خمس روزه در اول یک شهر بخشیده اند پس سال  
ایشان از سیصد و شصت و پنج روز کمتر بود و ماه ایشان  
بعضی سی بود و بعضی سی و یک نماده اند شباط و  
شست و در سال کبیسه شباط نیست و در شود و این وضع  
مستثنی نیست و قمار میان سال سیصد و شصت و پنج  
روز است نماده اند تا کبایسه اعتبار نباید کرد و ماهها  
سی روز و خمس در آن سال و در تقویم هر صد و بیست سال  
ماهی کبیسه می گیرند سالهای ایشان با کبیسه سالهای  
رومیان مساوی باشند و اما قمری آن در ده بار  
رسیدن ماه بود با قنات و این مقدار سیصد و پنجاه و  
روز و خمس و پس تقریب تمام شود و هر دوری ازین



۱۹۱  
ادوارد از ده کانه مای بود حیثی این وضع جهان بود  
که وضعی از ادصاع ماه باقی باشد اما زنده چون مای  
وضع مای می شود مانند درجه که رویه الهلال  
را می باشد اما بهیساخته اند و تاریخ ایشان از قمری  
است هم در سال دهم در ماه و اما مصطلح منجان آن بود  
که اعتسار روز و ماه کنند نه اعتسار سیر ماه خاکند  
اهل حساب منجان را عادت بود که سال سیصد و پنجاه  
چهار روز و خمس و شش روز می گذاردند و از اول محرم  
ماهی سی روز و مای پست و نه روز می گذارند تا آخر سال  
و از جهت خمس و شش در هر سال یکسایه بگذرانند  
و ذی الحجه را سی روز تمام کنند و این تاریخ مصطلح بودیم ماه  
دوم سال و سال و ماه چو در آن در کتب از قمری و شمسی  
و ماههای ایشان مصطلح است و هر سال یازده سال  
مای کیست کنند تا ادوار الهای ایشان با ادوار  
سایه های شمسی موافقت و این اصطلاحیست

نزدیک

نزدیک با اصطلاح سالیهای شمسی هر قومت که بحسب  
رای خویش اصطلاحی بنهند و هر قومی مای تاریخ خود  
آغاز مملتی یا دولتی یا ظهور حادثه بزرگ می کنند که سالها  
و ماهها به آن می باشد البته کنند چنانکه عرب بابت هجرت  
پیغمبر صلی الله علیه و آله و سلم و روم را خروج اسکندر  
بن فیلموس و عجم را نیز در بدین شهر یا در معرفت  
مبادی تاریخ بحقیقت و استخراج بعضی از بعضی تعلق  
بکتب عمل دارد و این قدر معرفت در جمیع سال و ماه  
کنایت بود و او را علم یا بایز دهم  
در معرفت اظلال و احوال آن بار شفاعت از فصول  
گذشته معلوم شد که ارتفاع نیم روز که غایت ارتفاع  
آفتاب بود بابت میل آفتاب و تمام عرض بلد بود و اگر  
آفتاب در جانب قطب ظاهر بود از معدل النهار یا بقدر  
فضل تمام عرض بلد میل اگر در جانب دیگر بود هر ارتفاعی  
ظلی بود و همچنانکه نهایت ارتفاع در بلدی نود درجه است



۱۶۲  
 و بعد از این که بنا که نیز بر افق بود نهایت ظل را نهایه بود  
 و بعد از این که بنا که سایه نبود اصلا و دیگر اطلال منته  
 از شعاع است و ظل شخصی محسوس بود از آنکه قاعده  
 او بطرف خطی کشیده که از جرم میر به شخصی کشیده  
 وسطی که آن شخص بر روی ای قائم بود رسیده و قطر ظل  
 خطی بود که از هر شخص به آن سطح رسیده باشد از جمله خط  
 مذکور پس از شعاع شخصی و ظل و قطر ظل هر سه بخط مستقیم باشد  
 قائم نهاده و در ایستاده قائم را و قطر ظل بود و اشخاص یا بر  
 سطح افقی قائم بود یا بر سطح باشد که آن سطح بر سطح افقی  
 قائم باشد پس موازی سطح افقی باشد پس اگر اشخاص  
 موازی افقی باشد اطلال ایشان را ظل اول خوانند  
 و بوقت طلوع آفتاب آغاز کنند و بوقت رسیدن آفتاب  
 سمت را نسبت به جهت را اگر اشخاص قائم بر افق باشند  
 و بوقت رسیدن آفتاب نسبت را مستقیم شوند پس ایشان

نهایت

۱۶۳  
 نهایت دیگر ظل بود و بدین نسبت ظل اول بر ارتفاع  
 مساوی ظل دوم تمام از ارتفاع بود و سبب آنکه اغلب  
 ظل دوم است و این ظاهر است آن ظل را ظل استوی  
 خوانند و ظل اول را ظل سیکوئس و ظل اول در اعمال  
 نجومی بکار دارند و بهای سبب این نسبت درجه گیرند و بعضی  
 یکس درجه گیرند و ظل دوم در سرفست اوقات بکار دارند  
 و بهای سبب آن را گاه به نسبت قسم و شش قسم کنیم کنند  
 و آن را اقسام خوانند و گاه به دو اقسام  
 کنند و آن را اصابع خوانند و گاه شصت جزء کنند  
 و آن را اجزاء خوانند و در اقلیم چهارم کمترین اطلال  
 نصف النهار ظل اول سرطان بود و بیشترین ظل اول  
 جدی و دیگر اقلیم بحسب شعاع است چنانکه شده از آن  
 شرح داده آمد در فصول گذشته و الله اعلم بالصواب  
باب دوم در معرفت خط نصف النهار  
 و سمت بمقادیر نصف النهار خطی بود که بر سطح زمین فرضی



۱۶۵ در موازات دایره نصف النهار و خطی که بر آن خط بر  
زوایای قائمه بود و لا محاله در موازات دایره اول سموت  
بود آن را خط مشرق و مغرب خوانند و طریق معرفت  
خط نصف النهار را بسیار وجود است و از همه مشهور  
تر دایره سندی است و آن جایی بود که بر زمین مستوی  
عمودی سرور بر نه و قیام او را امتحان کنند به آنکه دایره  
بکشند که آن عمود قیام بود بر مرکز دایره پس عمود  
از محیط دایره در سه موضع بگیرند اگر مستوی بود آن  
عمود قیام بود بر زوایای قائمه و الا بیک طرف مایل باشد  
پس نگاه دارند تا در اول روز که ظل ردی در اتصال  
داشتند بکشند و دایره را قطع کنند بگذراند خط  
در اندرون دایره شود و با خط روز بگذراند خط  
آید میان آن دو نقطه خطی مستقیم بکشند و از مرکز دایره  
بمستقیم آن خط خطی مستقیم اخراج کنند آن خط نصف

النهار

۱۶۶ النهار بود و خطی که با او بر زوایای قائمه بود خط مشرق  
و مغرب بود و اگر خواهی سایه آن شخص را در دو  
وقت که از شعاع هر دو متساوی بود از دو طرف نیم روز  
کش کنند مقدار متساوی از قاعده شخص در هر دو سایه  
باز کنند و خطی از آن دو متصل بکشد یک کره تا مثلث  
متساوی الساقین حاصل آید از دو طرف سایه خط  
که اخراج کردند پس از منتصف این خط خطی تباعد  
شخص کشند خط نصف النهار بود پس آن خط جایی که کشیم  
جایی دایره نصف النهار است و خط مشرق و مغرب  
جایی دایره اول سموت و چون نقطه تقاطع این دو خط را مرکز  
سازند و بهر بعد که خواهند دایره بکشند آن دایره  
جایی دایره افق بود و اما سمت بلد قوسی بود از دایره  
افق میان دایره شمال یا جنوب و تقاطع دایره از دوایر  
از شعاع که بنقطه سمت را سن دیگر شهر کشند باشد دایره  
افق و چون دو شهر باشند متساوی الطول و مختلف العرض



۱۶۷ آن دو شهر را از یکدیگر سمت بخود بل خط نصف النهار  
سمت ایشان بود یعنی در آنکه عرضش کمتر بود روی نقطه  
شمال باید کرد و در دیگر شهر نقطه جنوب و اما در دو  
شهر که متساوی العرض باشند و مختلف الطول مشهور  
است که روی یک شهر یا به مغرب باید کرد و نه بجانب شرق  
بهر آنکه شهرهای متساوی العرض بر مداراتی باشند از مدار  
نه بر مدارات دایره عظمی و خط مشرق و مغرب بر مدارات  
دایره است از دو دایره عظمی پس اگر سمت ایشان را ملاو در  
مشرق و مغرب منحرف بود بجانب شمال و استخراج سمت  
بلاذکب عمل تعلق دارد و آنچه بدان احتیاج میباشد  
معرفت سمت مکه است و طول مکه عرض و عرضش تمام  
آورده اند پس چون آفتاب یکی از این دو درجه رسد  
جو زاویه یا سرطان المسموم بر سمت راستی اهل مکه گذرد  
و چون بقدر مابین الطولین معادل النهار حرکت کنند  
از وقت نصف النهار اگر طول شهر مغرض از طول شهر مکه نقطه

بیشتر بود

۱۶۸ بیش تر بود یا این قدر تا بوقت نصف النهار مانده باشد  
اگر طول کمتر بود وقت نصف النهار اهل مکه بود و سمت ظل  
خط سمت و سمت آفتاب سمت مکه و چون ارتفاع آفتاب  
در آن وقت معلوم کنند و رصد کنند سمت مکه معلوم  
شود و این قدر کنایت بود در این حالت و بدین ختم  
کنیم و الله اعلم بمقتضاه چهارم در معرفت ابعاد  
و اجسام و آن شش باب است باب اول در معرفت  
مساحت کره زمین آن چون معلوم شده است که زمین  
کروی است در مرکز او مرکز عالم و سطح ظاهر او موازی سطح  
فلک البروج و ابعاد فلکی در همه اطراف یکسان چون  
هر منطقه را از مناطق فلک سیصد و شصت قسمت کرده  
اند و هر قسمی را درجه نهاده اند بر زمین نیز منطقه هشت  
توان کرد که اقسام او بحسب اقسام فلکی بود پس هر که  
در زیر دایره نصف النهار چند آن حرکت کنند  
که یک درجه ارتفاع قطب یا غایت ارتفاع آفتاب یا کوکبی



۱۴۹ دیگر یا کمتر یا بیش تر شود انکس مقدار یک ذرع از زمین  
 قطع کرده باشد و چون این مقدار سیمصد و شصت ضرب  
 کنف مساحت منطقه زمین معلوم شود و از منطقه چنانکه  
 متعارف اهل علم مساحت بود قطر کرده مساحت سطح ظاهر  
 و جسم از معلوم توان کرد چه حاصل ضرب نصف قطر در نصف  
 منطقه مساحت سطح منطقه بود و آن مقدار ربع بود  
 از مساحت سطح کرده و اگر با بضاعت برین دعاوی  
 بر میان کنند و واضع گردانند و بطلیوس  
 که استاد این علمست برین تجربه و حد قیام نموده است  
 مقدار یک درجه از زمین شصت و شش میل و دو  
 ثلث یافته است هر میلی سه هزار ذراع و هر ذراعی  
 سی و دو اصبع و هر شش جوشکم بهم باز نهاده پس در  
 زمین بیست و چهار هزار میل یافتند قطر زمین بیست  
 هزار و دشتصد و سی شش میل بود و نسبت در قطر  
 نسبتیت دد و با انتخاب شد بترتیب چنانکه اگر یکس

۱۵۰ برین کرده است و مساحت سطح زمین این قدر  
 ایصال باشد ۴۵۵۵۴۶۴۱۳۲۶ و ربع این مقدار  
 سطح ربع مسکون بود و چون ایصال تمام میل کلی بگویم  
 و در قطر ضرب کنیم مساحت قطر معمر بود ۸۱۲۴۵  
 ۳۳ و از زمین مقدار سدی و سدی عشری بود  
 بتقریب و در عهد مامون خلیفه جافعی حکام بامروا و عتبار  
 و تجدید کردند حصه یک درجه نجاه و شش میل و دشت  
 یافتند هر میلی چهار هزار ذراع و هر ذراعی بیست و  
 چهار اصبع و هر اصبعی شش جوشکم بهم باز نهاده  
 و این مقدار نزدیک است به میل بطلیوس و آن  
 تفاوت که در عدد ذراع است بعد از اصابع بریزد  
 اما در مقدار میل تفاوتی نباشد پس در زمین این  
 قدر بود ۴۵۵۴۶۴۱۳۲۶ قطر شش ۴۴۴۴۴۴۴  
 سطح ۴۵۵۴۶۴۱۳۲۶ عرض معمر ۳۳۶۴۴۴ و  
 مساحت سطح معمر ۳۳۶۴۴۴۴ و هر میلی



۱۷۱ مکتب فرسنگ بود با مسدود در هر وقت بسته جرم ماه  
 باز بین اجون در خسوفات ماه که متساوی الوض و یکجاست  
 محلیت الابدان من الارض باشند تا مل رو در هر ماه در اول  
 تر بود مکتب کمتر کند و هر چه زمین نزدیکتر بود مکتب بیشتر بود  
 و این بعد و قرب جز بحسب خلکند ویر نتواند بود از اجنه  
 اگر خسوف همیشه در بعد از بعد فلک خارج مرکز باشد و این  
 دلیل است بر آنکه سایه زمین جنب آنکه از زمین دور  
 تری شود بار یکتری شود پس بر شکل مخروطی منور می باشد  
 که قاعده او زمین بود و اگر بر بعد بیشتر رفت تر شدی  
 با یستی که خسوف در ده را مکتب بیشتر بودی و نیست  
 و اگر متساوی انعطاف بودی اسطوانی شکل در همه ابعاد  
 مکتب یکسان بودی و نیست و چون سایه چند آنکه از  
 زمین دور تر است با یکجاست آفتاب از زمین بزرگتر بود  
 چه اگر خودی از زمین بودی سایه چند آنکه از زمین دور  
 تر شدی رفت تر شدی و اگر آفتاب مساوی زمین بودی

۱۷۲ سایه اسطوانی بودی و چون سایه مخروط باشد  
 قاعده او زمین مسطح دایره باشد آن مخروط فرضی نیست  
 بهتر از منطقه زمین خرد تر بود پس یکسایه نظر معلوم  
 شد که آفتاب از زمین بزرگتر ماه از زمین خرد تر چون  
 آفتاب از زمین بزرگتر بود سایه می گاه تا نقطه رسد  
 و اینجا منقعی شود و از جهت معرفت مقدار ماه و سایه  
 در خسوف طلب کردند که ماه در هر دو ذره نه ویر باشد  
 و در یک ربعی از قطر صفحه ماه منخسف شود و در دیگر نصفی  
 عرض ماه در خسوف اولی چهل و نه دقیقه و کسری باشند  
 و در خسوف دوم چهل و یک دقیقه و کسری معلوم  
 شد که بهر شش دقیقه الا کسری که عرض کمتر می شود  
 مقدار ربعی از قطر ماه در خسوف می افتد و باید  
 و ربعی از قطر ماه سه اصبع گیرند و جه تمامت قطر ماه او  
 دو از ده اصبع گیرند و چون در خسوف دوم نصفی از قطر گرفته



۱۷۲ است و دایره ظل هرگز گذشته است بود معدا عرض ماه  
 نصف قطر دایره ظل بود از جهت آنکه مرکز دایره ظل همیشه  
 ملازم منطقه البروج باشد متقابل مرکز جرم آفتاب چون  
 عرض ماه در خضوف دوم که نصف قطر ظل است در  
 اصبع ضرب کنند و بر پشت دقیقه الاکسری قسمت کنند  
 یا بخنده و نیم پروان آید و این اصابع نصف قطر ظل بود  
 بر دایره دایره ماه بحسب آنکه قطر ماه دو از ده اصبع بود  
 و بعد از آن دو خضوف دیگر طلب کردند در حقیقت اینجا که  
 گفت آمد در یکی ربعی از قطر ماه مخفف میشود و در دوم  
 نصفی و هم بطریق مذکور نصف قطر دایره سایه در حقیقت  
 معلوم گردد و شش از ده اصبع و دو دانگ یافتند پس معلوم  
 شد که سایه چون بقدر قطر فلک تند بر بر زمین نزدیک  
 آید بخند آنکه اصبعی در نصف قطر سایه افزوده میان  
 در خضوف اول و دو خضوف دوم بقدر قطر تند بر پشت ثبات  
 بود و از جهت خارج مرکز ثقلی صورت نمیست و چون

نصف

۱۷۳ نصف قطر تند و بر ماه قیاس آنکه نصف قطر مایل  
 شصت درجه باشد و ربعی پنج دانگ گفت آمد و بعد  
 اصبع خارج مرکز ماس سطح مایل است باعتبار  
 دایره اجسام پس از دایره فلک تند و بر تا مرکز زمین  
 شصت و پنج درجه و ربعی باشد بدین قیاس و این هم  
 محسوس و ظل بود و چون نصف قطر تند و ربع درجه در  
 است قطر ده درجه و نیم بود معلوم شده است  
 که هر ده درجه و نیم که سایه فرد نرمی آید بخند آنکه  
 اصبعی در نصف قطر آدمی افزاید درین مقدار بعد  
 که دایره راست از زمین پنج اصبع بگذرد و کسری در  
 قطر سایه افتد آید و چون این قدر بایا نزد اصبع  
 نیم که بر دایره نصف قطر تند و پراقتند اضافه است  
 یافتند کنند مبلغ نصف قطر قاعده سایه بود یعنی  
 پست اصبع و نیم آن مادی نصف زمین باشد پس قطر



۱۷۵ زمین چهل و یک اصبع بود بقدر سبب تباکی که قطره از ده  
 اصبع و چون چهل و یک بر دوازده قسم کنند سه و دو  
 دانک و نیم بیرون آید پس سبب قطره ماه با قطر زمین  
 چون یکی بود از سه و دو دانک و نیم در حساب بطلکوس  
 سه و دو و چهل است و اقلیدس در تعالیات از دهم  
 از خویش بر همان گفت است بر آنکه سبب مکعب قطر  
 کره با مکعب قطر کره دیگر چون سبب جرم کره دیگر بود  
 و چون قطره ماه را مکعب کنیم یکی در یک نیم یکی باشد  
 و قطر زمین را مکعب کنیم سه و دو و چهل در سه و دو و چهل  
 سی و نه و ربعی بود و این سبب ماه با زمین بود یعنی ماه  
 از زمین چون یکی بود از سی و نه و ربعی اینست مطلوب  
 فکر کسی خواهد که سطح ماه و قطر او در جسم او بزرگتر  
 و میل و ذراع معلوم کند ممکن شود و چون مقدار زمین  
 معلومست و اندک و اعلم مقدار یک درجه از زمین شصت و

شش

۱۷۶ نصف قطر عالم کو فساد باشد و بعد از ماه از زمین  
 دو است و چهل و پنج هزار و سیصد و شش میل بود و  
 اگر خواهم که مقدار ارتفاع سایه زمین بدانیم  
 چون بر شصت و چهار درجه و ربعی بعد از سطح زمین  
 پنج اصبع از نصف قطر سایه با کم می آید و هم نصف  
 قاعده سایه پست اصبع و نیم است پس این مقدار  
 بر دو است شصت و چهار درجه یا نقطه آید و این غایت  
 بعد سایه بود از زمین و یا میان هزار هزار و شصت  
 هزار و نهصد و پنجاه و دو میل بود و نور سنگ هزار هزار  
 سی و پنج هزار و نهصد و شصت و چهار و سنگ بر آید  
 و بدین بعد سایه زمین با نقطه آید کجا خیال که معلوم  
 شود نهایت بعد اقرب زهره بر سر در تخن فلک  
 منتهی شود اینست غرض ازین باب الله و اعلم بالصواب  
 باب چهارم در معرفت جرم و ابعاد آفتاب چون  
 نگاه کرد به سطح ماه در بعد ابعاد و سی سطح آفتاب



۱۷۷ در بعد اوسط بتغریب هر چه تمام شد این اعتبار بر  
 کسوف معلوم شود و چون در شخص باشد متساوی  
 در نظر و متفاوت در بعد نسبت قطر یکی با دیگر چون نسبت  
 بعد بود با بعد جدا که بر آن اندکی و قواعد علم مناظر  
 بدان دلالت کنند و نسبت بعد با بعد چون نسبت  
 اختلاف منظر با اختلاف منظر بود بر تکافی نبی نسبت بعد  
 با بعد آفتاب چون نسبت اختلاف منظر هر دو درین بعد  
 مذکور با قضای هر چه تمام شد که در اختلاف آفتاب  
 یافتند یک دقیقه و بیست و هفت ثانیه بحسب بعد اوسط  
 و اختلاف ماه بحسب بعد بیست و هفت دقیقه و ده  
 ثانیه و چون نسبت قطر ماه با قطر آفتاب بحسب اختلاف منظر  
 آفتاب با اختلاف منظر ماه است اختلاف ماه بر اختلاف  
 آفتاب شده گردیده پس در آن بعد هجده درجه و چهارش  
 پس معلوم شد که نسبت ماه با زمین نسبت یکی است  
 باشد و دو جنس پس نسبت زمین با آفتاب چون نسبت

۱۷۸ عطار در آفتاب نسبت یکی با یا یکجده است و نسبت  
 قطر عطار در با یا یکجده یکی آفتاب چون نسبت بعد  
 آفتاب بود با بعد عطار در پس نسبت با یکجده بعد عطار در  
 با بعد آفتاب چون نسبت قطر عطار در بود با قطر آفتاب  
 بعد عطار در بر یا یکجده شد که دریم پس در آن  
 هفت و دو ثلث بود از دو بیست و هجده بدو شصت  
 که دریم معلوم شد که عطار در از زمین چون یکی از بیست و  
 شصت و کسری است و چون هر دو مکعب کنند معلوم شد  
 که جسم عطار در از جرم زمین چون خودی باشد از  
 بیست و دو هزار و نه هزار و شصت و شصت میان قطر او در بعد  
 بعد و قطر او در بعد اقرب در نظر باشد یکی از  
 هفت و الا کسری یافتند و چون این مقدار در بعد بعد  
 عطار در ضرب کردند به بعد بعد عطار در بعد اقرب  
 است حاصل آن یک هزار و صد و شصت و این بعد از هر  
 بود نزدیک بعد اقرب بر بعضی حاکم شده و این



دلیل راستی علت و بعد اوسط او بدین حساب  
 سیصد و شصت و سه باشد پس امیال بعد اوسط  
 ۲۵۳۱۳۳۵ و امیال بعد بعد ۲۸۸۸۵۴  
 باشد و قطر زهره در بعد اوسط از قطر آفتاب در  
 بعد اوسط بحسب نظر و حد عشری تقریب یافتند  
 اجزای بعد اوسط که سیصد و شصت و سه است بر  
 دهفته کردند شصت و شش و عشر بیرون آمد  
 و این اجزای باقی بقیس آنکه زمین دو بیست و هفت باشد  
 و چون اجزای زمین بدان قسمة کردند سه و ربعی بیرون  
 آمده معلوم شد که قطر زهره اقطار زمین چون یکی از  
 سه و ربعی بود هر دو قسمة اراکع بکردند معلوم شد  
 که جسم زهره از جرم زمین چون یکی از سی و چهار باشد  
 تقریب و میرنج تفاوت جسم او میان بعد بعد  
 و اقرب در نظر چون یکی از هفت کم خبری یافتند  
 مانده زهره و بعد بعد آفتاب بعد اقرب

برنج بود درین مقدار ضرب کردند بعد بعد میرنج شد  
 شصت هزار و هشتاد و شصت چهار و بعد اوسط پنج هزار و  
 شصت و شصت بود پس امیال بعد اوسط ۲۴۶۵۶۵  
 ۱۶۱۲۵۵ بود و امیال بعد بعد بعد ۲۴۶۵۶۵  
 ۳۳ و نسبت میرنج با قیاس و هر دو در بعد اوسط چون  
 یکی از بیست یافتند و بعد اوسط بر بیست قسمة کردند  
 دو بیست و پنجاه و دو جسم بیرون آمد این را بر دو بیست و  
 هجده که اجزای زمین بود قسمة کردند یک جسم و دو  
 هفت دقیقه بیرون آمد پس قطر زمین از قطر میرنج  
 یکی بود از یکی هفت دقیقه هر دو را کعب کردند معلوم شد  
 که جسم زمین از جسم میرنج چون یکی است از یکی نیم  
 مشتری تفاوت میان قطر او در بعد بعد و اقرب  
 چون یک درجه است از یک درجه و سی و یک دقیقه بعد بعد  
 میرنج درین قسمة ضرب کردند بعد بعد مشتری شد  
 چهارده هزار و دویست و شصت و شصت و شصت بعد



۱۸۱ اوسط ابدین قیاس با یکدیگر هزار و چهار صد و شصت  
 شش بود قیاس آنکه نصف قطر زمین یکی بود و سال  
 بعد اوسط ۱۸۱ ۷۱۸۸ ۳۷۴ ۴۰۳ و امیال بعد ابد  
 ۴۰۳ ۴۰۳ ۴۰۳ ۴۰۳ بود و جسم ادا از آفتاب  
 چون هر دو بعد اوسط باشد بطرف نصف قطر و سدی  
 است و بعد اوسط بدو از ده قسمت کردند و بعد  
 پنجاه و پنج آمد بر دویت و بعد هفت کردند چهار و ربع  
 و سدی بر دو آن آمد پس قطر زمین از قطر مشتری  
 یکی بود از این مقدار هر دو را اکعب کردند معلوم شد  
 که جسم مشتری هشتاد و چهار بار و ربعی و ثمنی چوبند  
 زمین است از حل تفاوت قطر ابد و بعد ابد و اوج  
 چون یکی دو و خمس بود و چون بعد ابد مشتری درین قدر  
 ضرب کنند نوزده هزار و شصت و سی و پنج شود و این  
 بعد زحل بود و بعد اوسط بدین قیاس هجده هزار و یک

پس ابد

۱۸۲ پس ابد بعد اوسط ۱۸۱ ۷۱۸۸ ۳۷۴ ۴۰۳ بود و امیال  
 بعد ابد ۴۰۳ ۴۰۳ ۴۰۳ ۴۰۳ باشد و ادا از آفتاب  
 چون هر دو در بعد اوسط باشد چون سعی یافتند  
 بعد اوسط زحل بر بعد هفت کردند و بعد و چهل و  
 چهار و نیم پس بر دو آن آمد بر دویت و بعد که اجماع  
 زمین بود هفت کردند چهار و ثمنی پس بر دو آن آمد بر دویت  
 بعد پس قطر زمین از قطر زحل یکی بود از چهار و ثمنی  
 و چون هر دو را اکعب کردند معلوم شد که جسم زمین از  
 جسم زحل یکی بود از هشتاد و یک جسم و سدی  
 و اعداد اعلم با ششم در معرفت ابد و اجرام  
 کواکب تا به چون جلکی کواکب توانست را بر یک فکر نهاده  
 اند بعد ایشان یک بعد گرفتند و این مساوی بعد  
 ابد زحل بر قیاس مذکور و این بعد از نصف قطر  
 زمین و با میال یا در کرده آمد و بر سنگ است و پنج  
 هزار هزار و دویت و چهل و سه هزار و سیصد و چهل و سه



۱۸۴ فرسنگ بود اینست نهایت بعد از جای احسرامی  
که آدمی را در قوف بدان طریق صورتی ببندد  
و چون در اجرام ایشان نگاه کردند در شش غظم  
مرتب کردند چنانکه گفته آمد تا کوکبی که در غظم اول بود  
مثلا در می گیرند و آنچه در غظم ششم بود را یکی درین قیاس  
و این اعتبار سخت تقسیمی باشد و ستارگان  
غظم اول را با قیاس در بعد اوسط نسبت دادند و  
آن کوکب را در جمع جسم او چون یکی از پست یافتند  
بعد از حل بر پست قسمت کردند نهصد و نود و یکی  
و سه ربع آمد بر دویست و هجده قسمت کردند چهار جزء  
و سی و سه دقیقه پس چون آمد بس قطر زمین از  
قطر اعظم کوکب یکی بود ازین مقدار و چون هر دو را  
مکو کنند جسم زمین از جسم یکی ازین کوکب چون یکی  
بود از نوزده چهار و چندی بس اعظم ثوابت بود و چهار بار

زین باشد

۱۸۵ زمین باشد و چند جسم زمین و چون این مقدار  
بر شش قسمت کنند بیرون آمد تفاوت میان هر دو  
عظمی و غظمی دیگر بس کوکب غظم ششم شانه زده  
با چپ زمین باشد بتقریب و کوکب غظم ششم  
دو بار چندی و بدین قیاس و بعد و جسم هر کوکبی  
را از ثوابت مقدار بحسب آنست که در بعد از حل  
باشند اما اگر در ترتیب باشند جسم هم بزرگتر بود و هم  
بعد بیشتر و بر هیچ تقدیر ازین گرفتارند و ازین  
فصول معلوم شد که اصغر اجرام عطار دست و از  
بزرگتر ماه بس زهره بس زمین بس مریخ بس کوکب  
غظم ششم تا جسم بس حل بس شتری بس  
کوکب غظم اول بس آفتاب و بعد از اجرام فلک  
اعظم احسرام آفتاب است و این عبادند کوره کج  
اعتبار است بطریق است و اگر خواهند باعتبار  
مناظران معلوم توان کرد از آنچه گذشت و معلوم



۱۸۰ و چون آنچه در عهد و ادب بودیم در صدر کتاب از شرح  
 علم بیات پر بسبیل اجل بتعظیم رسید رساله را بدین  
 فصل و مقاله ختم کنیم اگر پسندیده خاطر بزرگواران  
 ضاعف احد عطا آید غایت سعادت این بنده مخلص  
 روی نموده باشد و الا حرمان بنده امروزی  
 نیست آنچه نظر اشرف بر این رقعاتند از طعنان  
 قلم باطل عبارت با قصور معنی یا ثبات مفهوم  
 بذیل عفو پوشیده فرمایند و تمیید غدر محل قبول  
 دانند که با قلت فصاحت و فراطعجیل تشویش  
 ضمیر با انواع اسباب پراکنگی حاصل نشود تحریری  
 که افتاد از سر در بحال بی تسع و در رفت ایراد خانه  
 و تعالی آنچه مقتضای ثبات و نظام و مسع حصول ارام  
 بود از این دارا دانند اللطیف الخیر و الحمد لله  
 رب العالمین و صلوة علی سیدنا محمد و آله الطاهین

ص ۱۸۰

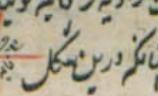


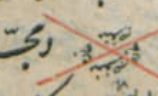




انعام باطل است تمنع الکره و از انعام فتنه و او را  
 و سلم است و اگر در وقت قیام مساوات و مساوی بود یک یک  
 تحت برین مری و دور از سطحت با یک سطح تفریح کرده باشد  
 از در طالع و برین نشاء مقرر شد

و اگر نظر داشت که از دور از خود کم است از دست و در وقت  
 از خود دور و از دست و در وقت کم است از دست و در وقت  
 از خود دور و از دست و در وقت کم است از دست و در وقت  
 از خود دور و از دست و در وقت کم است از دست و در وقت  
 از خود دور و از دست و در وقت کم است از دست و در وقت

گویند و آن نقطه را مرکز و آن خط را اقصاف اقطار و چون  
 سطح مستوی کرده را بدو یکبار کنند دایره حادث شود پس اگر  
 آن سطح یک مرکز کرده گذشت باشد آن دایره را عظیم گویند و الا  
 صغیره خوانند و زاویه یکج را گویند و آن دو قسم بود مسطحه  
 و حقیقه مسطحه آن بود که از احاطه دو خط بسط پیدا شود و چون  
 یکج مثلث و چهار یکج ذو اربعه اضلاع و پنج یکج ذو خمسة اضلاع  
 پس اگر این دو خط بر وجه باشند که از افراج هر دو چهار زاویه  
 متساویه حادث شوند آن زاویه را قائمه گویند و هر یک از این  
 دو خط را عمود براندر یکدیگر چنانکه درین شکل  و اگر زاویه

مختلف حادث شوند بزرگتر از منزه و خور و تر را حاده گویند  
 چنانکه درین شکل است  و حقیقه آن بود که از  
 احاطه یک سطح یا زاویه یکج پیدا شود همچون یکجای خانه و اگر خط  
 سطحی تمام شود چنانکه هر خط که در آن سطح از موضع قیام بر وجه  
 استقامت افراج کنند آن خط را زاویه تمام محیط ستوران خط  
 بران سطح عمود بود و چون سطحی بر سطحی تمام شود چنانکه در هر سطح

بعد  
 و اگر در وقت قیام مساوات و مساوی بود یک یک  
 تحت برین مری و دور از سطحت با یک سطح تفریح کرده باشد  
 از در طالع و برین نشاء مقرر شد

و اگر در وقت قیام مساوات و مساوی بود یک یک  
 تحت برین مری و دور از سطحت با یک سطح تفریح کرده باشد  
 از در طالع و برین نشاء مقرر شد

و اگر در وقت قیام مساوات و مساوی بود یک یک  
 تحت برین مری و دور از سطحت با یک سطح تفریح کرده باشد  
 از در طالع و برین نشاء مقرر شد

خطی

المناطق یک بر یک عرب یک بر یک منطق و هر کس باشد در منطق  
 و المناطق که اما خاص



خطی بدید آید که از فضل مشترک خوانند و از فضل مشترک خطی  
 که بر یکی از آن دو سطح عمود برینان عمود بر سطح دیگر برین  
 نیفتد هر یک از این دو سطح عمود باشد بران دیگر و چون دو خط  
 با یکدیگر بر وجه باشند که هر نقطه که بر یکی از آن دو خط فرض کنند  
 بعد از آن خط دیگر برابر باشند آن دو خط را متوازی گویند  
 و دو سطح را نیز که برین صفت باشند هم متوازی گویند و چون  
 کره بر نفس خود حرکت کند بعد از تمام دوره هر نقطه که بر محیط  
 آن کره فرض کنند دایره رسم کنند الا دو نقطه متقابل آنرا  
 دو قطب کرده و دو قطب حرکت بگویند و خطی که در اصل  
 میان دو قطب آنرا عمود بگویند و این دو ایر با یکدیگر یا  
 باشند یا متوازی یا یکی از آنها عظیم باشد و اگر منطبق گردند  
 و باقی صغیره و این دو ایر را مدارات این سطح خوانند  
 و دو قطب کرده را دو قطب هر یک از این مدارات بگویند  
 بلکه هر دایره که بر کره فرض کنند خواه متحرک باشد و خواه  
 دو نقطه از آن که از دو طرف آن دایره که بعد هر یک از این

و اگر در وقت قیام مساوات و مساوی بود یک یک  
 تحت برین مری و دور از سطحت با یک سطح تفریح کرده باشد  
 از در طالع و برین نشاء مقرر شد

و اگر در وقت قیام مساوات و مساوی بود یک یک  
 تحت برین مری و دور از سطحت با یک سطح تفریح کرده باشد  
 از در طالع و برین نشاء مقرر شد

و اگر در وقت قیام مساوات و مساوی بود یک یک  
 تحت برین مری و دور از سطحت با یک سطح تفریح کرده باشد  
 از در طالع و برین نشاء مقرر شد

و اگر در وقت قیام مساوات و مساوی بود یک یک  
 تحت برین مری و دور از سطحت با یک سطح تفریح کرده باشد  
 از در طالع و برین نشاء مقرر شد

و اگر در وقت قیام مساوات و مساوی بود یک یک  
 تحت برین مری و دور از سطحت با یک سطح تفریح کرده باشد  
 از در طالع و برین نشاء مقرر شد


و اگر در وقت قیام مساوات و مساوی بود یک یک  
 تحت برین مری و دور از سطحت با یک سطح تفریح کرده باشد  
 از در طالع و برین نشاء مقرر شد



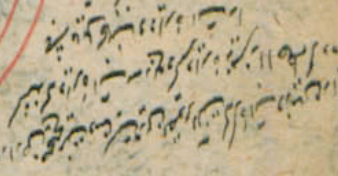
[illegible][illegible][illegible]

This image shows a vertical strip of aged, yellowed paper. A dark, irregular stain, possibly ink or a tear, runs down the center of the strip. The paper has a textured, slightly mottled appearance with some minor discoloration and a small white mark at the bottom right corner.





Handwritten text in Arabic script, likely a continuation of the manuscript. The text is written in a cursive style and includes phrases such as "والتاريخ" (and the date) and "والتاريخ" (and the date). The text is written on a piece of paper with a red circular stamp or seal on the left side.



این کتاب از فضلای  
 خواهم که در هر دو  
 که مشهور است در  
 میان مردم است  
 مقبول باشد

نصف قسم من دوی تخت کنند و قطر هر دایره را بصدقت  
و بر قسم را در هر کوبند و باز هر دو درجه از شصت قسم مساوی  
بخش کنند و هر یک را دقیق کوبند و باز هر یک دقیق را  
بشصت قسم کنند و هر یک را ثانیه کوبند و همچنین می نیز را ثانیته  
و ثانیه را بر اربعه تان قدر که حاجت افتد قسم کنند و هر کوب  
که کمتر از آن بود در هرجه باشد باقی او را آن خود تمام آن گوش

عظيم ملك البروج

غضبه وارده  
بانتظار

ع  
غفر

در موضع حرکت است و در آنجا که حرکت است و در آنجا که حرکت است



باشد که جزوی از ملک البروج یا یکی از کوکبی بود و قطب معدل النهار  
 که زد و قوسی ازین دایره که میان جز ملک البروج و معدل النهار  
 افتد و از جانب ارب میل اول آن جزا کویند و قوسی ازین  
 دایره میان مرکز کوکب و معدل النهار افتد از جانب ارب  
 بود آن کوکب کویند و دایره عرض است آن عظیم باشد که جزوی  
 از ملک البروج یا یکی از کوکبی بود و قطب ملک البروج که زد و قوسی که  
 ازین دایره که میان جز ملک البروج و معدل النهار افتد از جانب ارب  
 آنرا میل ثانی آن جزا خوانند و آنچه میان مرکز کوکب و قطب  
 البروج افتد آنرا عرض آن کوکب گویند و دایره افقی است و آن  
 عظیم بود که قطب است و آنرا است و دیگر قطب است و سمت  
 و مرا و سمت است نقطه است از ملک که خطی که از مرکز عالم بر  
 استقامت قائم شخصی که از میان نقطه شهر شود و مقابل آن سمت قائم بود  
 و این دایره ملک را بدو نیم کند یکی ظاهر و دیگری و آن یکی بود که در جانب  
 سمت و دیگری در دیگر یعنی آن یکی بود که در جانب سمت قائم  
 بود و باین دایره طلوع و غروب را که شود و تصحیف معدل النهار کنند

عظیم عرض

عظیم افق

نقطه

نقطه یکی از نقطه مشرق و مشرق اعتدال کویند و دیگری  
 نقطه مغرب و مغرب اعتدال کویند و خطی که واصل این دو  
 این دو نقطه را خط مشرق و مغرب گویند و منطقه البروج را  
 تصحیف کنند به نقطه یکی را طالع و دیگری را غارب و میان  
 کویند و قوسی ازین دایره که میان جزوی از ملک البروج  
 یا مرکز کوکب و میان نقطه مشرق افتد از جانب ارب  
 آنرا سمت مشرقی گویند و آنچه ازین دایره میان جز ملک  
 البروج یا مرکز کوکب و نقطه مغرب افتد آنرا سمت غربی گویند  
 و دایره نصف النهار است و آن عظیم بود که بر قطب  
 افقی بود و قطب معدل النهار که زد و افقی را تصحیف  
 کنند بر دو نقطه یکی را که قطب شمالی نزدیک تر بود و نقطه  
 شمال و دیگری را نقطه جنوب کویند و خطی که واصل میان این  
 دو نقطه را خط نصف النهار گویند و دو قطب بود و نقطه  
 مشرق و مغرب و منطقه البروج را تصحیف کنند به نقطه  
 یکی را که فوق الارض بود و دیگری را که تحت الارض بود و دیگری را که

عظیم عرض



۱۹۷ و در الارض خوانند و بر تصنیف کنند هر یک از نصف ظاهر و خفی  
از معدل النهار را و قوس ازین دایره که میان قطب معدل  
النهار و دایره افق افتد یا میان قطب افق و دایره معدل  
النهار افتد از جانب اقرب انرا عرض بلد خوانند و دایره  
مشرق و مغرب است و دایره اول السموت گیرند و آن  
عظیم بود که بر دو قطب افق و بر دو قطب نصف النهار گذرد  
و دو قطب او دو نقطه شمال و جنوب است و دایره وسط السموت  
الرویه است و آن عظیم بود که بر دو قطب فلک البروج  
و بر دو قطب افق گذرد و دو نقطه طلوع و غروب  
باشد و او تصنیف کنند هر یک از نصف ظاهر و نصف خفی  
از فلک البروج را و قوس ازین دایره که میان افق و قطب  
فلک البروج یا میان فلک البروج و قطب افق افتد از جانب  
اقرب انرا عرض اقلیم رویند و دایره ارتفاع است و آن  
عظیم بود که بر دو قطب افق گذرد و بر دو نقطه مغرب و مشرق  
و افق را قطع کند بر دو نقطه که آن دو نقطه را دو نقطه سمت

۸  
عظیم مشرق و مغرب

۹  
عظیم وسط السموت

۱۰  
عظیم ارتفاع

۱۹۸ گویند و با این نسب این دایره را دایره سمیت نیز گویند و خط وسط  
میان این دو نقطه را خط سمت گویند و قوسی که ازین دو  
میان نقطه مغرب و افق افتد از جانب اقرب انرا ارتفاع  
آن نقطه گویند اگر آن نقطه فوق الارض باشد و انخطاط  
آن نقطه گویند اگر آن نقطه تحت الارض باشد و قوسی که میان  
این دایره و دایره اول السموت افتد از جانب اقرب انرا قوس  
سمت آن نقطه مغرب و افق گویند و سمت ارتفاع آن نقطه نیز گویند  
و از دایره صغیر مشهوره مدارات میسر است و مدارات یومی نیز  
گویند و آن مدارات بود موازی معدل النهار که مرتسم شود از  
حرکت نقطه ای مغرب و افق مانند مدارات کوکب و غیر آن بحکمت معدل  
و هر یک را مدار نقطه گویند که از حرکت او مرتسم شده باشد و از  
مدار مرکز کوکب استیم فوق الافق و معدل النهار آن کوکب گویند و آنچه  
تحت الافق باشد و قوس الارتفاع آن مدار میان افق و دایره سمیت که  
بخط مشرق و مغرب قطب گذرد و افق شود انرا تعدیل النهار  
آن کوکب گویند و تفاضل میان هر یک از قوس النهار و قوس الليل

۱  
صغیر ارتفاع  
میدان ارتفاع



۱۹۹  
 گوگرد میان نصف دور بعد ضعف تبدیل الما بود و آنچه میان  
 مرکز گوگرد افق واقع شود آنرا دایره گوگرد و قطرات غروب  
 و آن مصاری بود موازی فلک البروج که بر قسم شود از هر نقطه  
 مغرب و حرکت فلک ثامن و مقطرات است و این مصاری بود  
 موازی افق آنچه فوق الافق باشد مقطرات ارتفاع گوگرد و آنچه  
 تحت الافق بود مقطرات انقلاط گوگرد و از مقطرات یک مقطره  
 که بمساحت الارض باشد از افق حتی گوگرد و افق مذکور افق  
 و باقی قسمی مشهوره را مانع طول بلد و تقویم گوگرد افعال آن هر یکی  
 در محل که تقویم اقتضا کند بیان کرده خواهد شد **باب سیم**  
 در بیان همیشه و حرکت فلک ثم و ششم یعنی فلک الافلاک و فلک البروج  
 و کیفیت قسمه فلک البروج و ذکر قسمه افعال ثوابت و متحرک  
 ازین دو فلک محیط شده است و در سطح متوازی که مرکز  
 ایشان مرکز عالم است و در فلک ثم و ششم است و جمیع ثوابت  
 درین فلک ششم مرکزند و فلک ثم و ششم قریب به ثمانه روز و نیم تمام  
 کند و حرکت او از مشرق مغرب باشد و فلک ششم در هر روز یک بار

صفحه ۲  
عروق

صفحه ۳  
مقطرات

و وجه قطعه که ضیاء پنجم در پست در پنج هزار و دویست سال یکبار دور  
 تمام کند و حرکت او از مغرب مشرق باشد و منطقه او ضیاء پنجم  
 گوگرد است با معقل الما و تقاطع کند بر دو نقطه یکی از آن دو که چون  
 گوگرد یک حرکت مغرب از دایره و در جانب شمال شود از اعتدال بی  
 گوگرد و آن دیگر از اعتدال غربی و تحت بعد ازین دو دایره یعنی  
 میل کلی یا بارصاد مختلف یافته اند و گوگرد صد و پانزده قسم در هر یک  
 دقیقه و هفت ثانیه است و دو نقطه از فلک البروج که انجلی است  
 بعد از است دو نقطه انقلاب خوانند یکی را که از جانب شمال است نقطه  
 انقلاب صغیر خوانند و آن دیگر را نقطه انقلاب سنوی پس منطقه البروج  
 باین چهار نقطه دو نقطه اعتدالی و دو نقطه انقلاب چهار ربع قسم شود  
 و مدت یکشت اقصای هر ربع فصل بود از فصل چهار کانه  
 مشهور و بر هر یک از دو ربع تقاضی ازین ارباع چهار کانه دو نقطه  
 تقویم کرده اند که از ربع بان دو نقطه بسیم و ششم بر این قسم شدن  
 بسیم و ششم دایره عرض گذرانند و اندکی ازین پنج دو نقطه اعتدال  
 گذشته است و چهار دیگر که از نقطه متوسطه و لاجاله فلک البروج و

یافت







در سطح منطقه البروج بود و سطح حریب و همس سطح حریب  
 بود بر نقطه مشترک و این را اوج خوانند و مقعرش نیز مشترک  
 مثل بود بر نقطه مشترک و این را حضیف خوانند و لاماله اعم  
 بعد از افزای خارج مرکز دیگر و مختلف الخ بقای ماندگی محیط  
 بخارج مرکز دیگری محاط خارج مرکز و رفت محیط از جانب  
 اوج و غلطش از جانب حضیف بود و رفت در غلط محو بر  
 این و این دو کره را دو نیم گویند **شمس** در هر دو نیم است  
 مرکز در بخش فلک خارج مرکز چنانچه سطح او همس هر دو سطح خارج  
 مرکز شود و نقطه و بیانات افلاک کوکب معلوم یعنی جمل  
 و مشترک و مرکز فلک نه بر و بیانات بیانات فلک شمس است  
 و هیچ تفاوت نیست الا بعد و چیزی که یکی از اینها را فلکیت  
 مرکز در بخش فلک خارج مرکز و چنانچه اقباب در بخش فلک  
 خارج مرکز خود بی تفاوتی و این فلکیت و بر خوانند و هر یک  
 از این کوکب چهار گانه مرکز دارند و در هر چنانچه سطح تدویر  
 کوکب بیک نقطه همس شده اند و دیگر آنکه منطقه خارج مرکز

این کوکب

این کوکب در سطح منطقه البروج است بلکه منطقه البروج را  
 قطع میکند بر دو نقطه متقابل یعنی دو نقطه که بر دو طرف قطری  
 از اقطار فلک البروج اند و ذکر این دو نقطه بعد از این خواهد  
 آمد و فلک خارج مرکز را دیگر اقباب فلک حامل گویند و بیانات  
 فلک قمر مثل بیانات افلاک کوکب چهار گانه است و تفاوت  
 نیست الا بعد و چیزی که یکی از آنکه و قسم فلکی که حامل در بخش راست منطقه  
 این فلک نه در سطح منطقه البروج است بلکه بایست از سطح  
 بر با حامل در یک سطح اند و باین جهت این فلک حامل گویند و دوم  
 آنکه قمر فلک دیگر بود متوازی سطح این محیط فلکی که حامل در بخش  
 اوست و مرکزش مرکز عالم بود و منطقه اش در سطح منطقه البروج  
 و این فلک چهار گویند و بیانات فلک عطار و از بیانات فلک  
 کوکب چهار گانه بد و چیز تفاوت دارد یکی آنکه در عطار و فلکیت  
 حامل در بخش اوست و این را دیگر گویند مرکزش مرکز عالم نیست  
 و منطقه اش در سطح منطقه البروج است بلکه با حامل در یک  
 سطح اند و هم آنکه عطار در فلکی دیگر است که مدبر در بخش اوست



۲۰۵ بهمان طریق که حامل درختن مدیر بر ختیب میس محدث نقطه  
 مشترک و چنان منقر میس منقر در مرکز عالم است و منطقه  
 است در سطح منطقه البروج است و این فلک را حامل عطار گویند و  
 لامحاله عطار را دو اوج باشد یکی مشترک میان حامل و مدیر و آنرا  
 اوج مدیر گویند و دیگر مشترک میان مدیر و حامل و آنرا اوج حامل  
 گویند و دو حقیقت این طریق در صورت الفباک سبب می برید که بسیار







باب پنجم در حرکات افلاک که اکسید حرکات این  
این افلاک بعضی از منبر بترقی است و بعضی برعکس آنکه از منبر  
بترقی است از آن جمله حرکات افلاک محتمل است و آن محتمل  
حرکت فلک ثوابت بود و باین حرکت جمیع اجزاء حرکت کند الا این که  
و این حامل عطارد و حرکت خارج مرکز ثقل است و آن هر شبانه روز یکبار  
نزد دقیقه و بیست ثانیه باشد و حرکات فلک حامل است و آن هر روز  
راست در حرکت خارج مرکز ثقل است و عطارد در اضعف آن و عطارد  
هر شبانه روز در دقیقه و بیست ثانیه و پنجاه و نه ثانیه و پنج

شمس

سید

سی و یک دقیقه و بیست ثانیه و پنجاه و نه ثانیه و پنج  
و بیست و دو دقیقه و پنجاه و نه ثانیه و پنج و آنکه از شرق  
بمنبر است از آن جمله حرکت عطارد است و آن مثل حرکت  
مرکز ثقل است و حرکت جزیره هر شبانه روز یکبار  
نزد دقیقه و بیست ثانیه باشد و حرکت مایل فرست و آن  
هر شبانه روز یکبار از زده و بیست و دو دقیقه و بیست ثانیه باشد  
و اما در این چون ساطع از این نیست بلکه اگر اعلا انوار توالی  
کند اسفل بخلاف توالی حرکت که از آنجا که میفرست است یعنی  
کوکب غیر قمر و اگر اعلا بخلاف توالی باشد اسفل بر توالی خواهد  
بود چنانچه در قمر است و اول است که اعلا اعتبار کنند  
و حرکت تدویر قمر را در حرکات شرقی ثمره باقی را در حرکات غربی  
و حرکت تدویر در حرکات خاصه بگویند و قمر را در شبانه روزی  
سیزده درجه و بیست و دو دقیقه و پنجاه و نه ثانیه باشد و هر یک  
از کواکب علویه بالبقدر فضل که خارج مرکز ثقل است  
او باشد و از هر دایره کوشش دقیقه و پنجاه و نه ثانیه و عطارد را

معاذ الله

نصف فضا خارج از مرکز ثقل است و بیست و دو دقیقه و بیست ثانیه  
و بیست و دو دقیقه و پنجاه و نه ثانیه و پنج و آنکه از شرق  
بمنبر است از آن جمله حرکت عطارد است و آن مثل حرکت  
مرکز ثقل است و حرکت جزیره هر شبانه روز یکبار  
نزد دقیقه و بیست ثانیه باشد و حرکت مایل فرست و آن  
هر شبانه روز یکبار از زده و بیست و دو دقیقه و بیست ثانیه باشد  
و اما در این چون ساطع از این نیست بلکه اگر اعلا انوار توالی  
کند اسفل بخلاف توالی حرکت که از آنجا که میفرست است یعنی  
کوکب غیر قمر و اگر اعلا بخلاف توالی باشد اسفل بر توالی خواهد  
بود چنانچه در قمر است و اول است که اعلا اعتبار کنند  
و حرکت تدویر قمر را در حرکات شرقی ثمره باقی را در حرکات غربی  
و حرکت تدویر در حرکات خاصه بگویند و قمر را در شبانه روزی  
سیزده درجه و بیست و دو دقیقه و پنجاه و نه ثانیه باشد و هر یک  
از کواکب علویه بالبقدر فضل که خارج مرکز ثقل است  
او باشد و از هر دایره کوشش دقیقه و پنجاه و نه ثانیه و عطارد را



درجه شش و نیم و بیست و چهار تا بیست و یک **باب ششم** در بیان  
 احوالی که عارض می شود سیارات را و آن چهار فصل است **فصل**  
**اول** در اینکه کواکب را در طول عارض شود و طول کواکب بقدر کواکب  
 نیز گویند و آن قوسی بود از منطقه البروج میان اول حمل و موصل کواکب  
 در طول بر توالی مراد بموضع کواکب در طول طرف خط بود که از مرکز عالم  
 به مرکز کواکب که در دو نقطه است یعنی خود اگر کواکب با عرض نبود و آن نقطه  
 تقاطع دایره عرضی بود که بطرف خط مذکور که در دو منطقه البروج  
 یعنی اقرب تقاطعین بطرف خط مذکور و این خط را خط قوسی گویند و  
 حرکتی که کواکب بانی حرکت این قوسی را قطع کند حرکت طولی و حرکت قوسی  
 نیز گویند و چون از سیارات را افلاک متعدد است و حرکات نیز به  
 که در مرکز عالم فی الجمله حرکت قوسی سیارات مختلف باشد شکلاست  
 دو فلک است یکی فلكی و حرکت او شتاب است که در مرکز خویش  
 که در مرکز عالم است و یکی خارج مرکز و حرکت او که در مرکز عالم شتاب است  
 بلکه حول مرکز خویش شتاب است و غیر از چهار فلک است یکی حوز  
 هر دو عالم مایل بود که از مرکز عالم شتاب است اگر چه تقاطع

برای

مسدود  
 در مرکز عالم است و بیست و چهار تا بیست و یک  
 در مرکز عالم است و بیست و چهار تا بیست و یک

میکنند که حرکت او از مرکز خویش شتاب است و بیست و چهار تا بیست و یک  
 که در مرکز عالم است و بیست و چهار تا بیست و یک  
 این فن است و چهارم فلک تدویر است و حرکت او حول مرکز عالم به  
 نیست بلکه حول مرکز خویش شتاب است و هر یکی از علویه و زهره  
 فلک است یکی فلكی و حرکت او که در مرکز خویش شتاب است که در مرکز عالم است  
 شتاب است و دوم فلک حامل و حرکت او شتاب است که در مرکز خویش  
 است و شتاب به حول مرکز عالم بلکه حول نقطه شتاب است که از مرکز  
 حامل در جانب او و مقدار بعد مرکز حامل از مرکز عالم دور است  
 بر خلاف شتاب یعنی بر خلاف جهت مرکزین و این نیز یکی از مشکلات این فن  
 است و سیم فلک تدویر است و حرکت او نیز حول مرکز عالم شتاب به  
 نیست بلکه حول مرکز خویش شتاب است و عطار و زهره و فلک  
 یکی فلكی و حرکت او شتاب است که در مرکز خویش شتاب است که در مرکز عالم است و دوم  
 تدویر و حرکت او شتاب است که در مرکز خویش شتاب است که در مرکز عالم است و سیم  
 حامل و حرکت او شتاب است که در مرکز خویش شتاب است که در مرکز عالم است و زهره  
 تدویر بلکه در نقطه شتاب است که در نصف مابین مرکز عالم و مرکز خویش



و بعد از آن نقطه از مرکز بر سر سوی بعد مرکز حاصل است از  
 مرکز بر این نیز یکی از شکلات این فن است و در نتیجه این نقطه  
 را که حرکت حاصل کرد او متشابه است مرکز فعل السیر کویند و  
 چهارم فلک تدویر و حرکت او متشابه است مرکز حرکتی که کرد  
 مرکز عالم و چون سیارات را حرکتی نسبت مرکز عالم مختلف  
 بود اهل این فن برای ضبط تقویم ایشان اوسط طر و تعدیلات  
 اثبات کرده اند و وسط در غیر قوسی بود از محلی مخصوص میان اول  
 حل طرف خط وسطی بر توالی و در قمر از نقطه که مایل میان  
 نقطه مجازی اول حل طرف خط وسطی بر توالی اول خط  
 وسطی در قمر خطی بود که از مرکز عالم بر مرکز تدویر کند و در نقطه مایل  
 منتهی خود و در شمس خطی بود که از مرکز عالم بیرون آید که از آن خطی که  
 از مرکز عالم بیرون آید موازات خطی که از مرکز فعل السیر مرکز  
 تدویر کند و در حرکتی که خط وسطی آن حرکت این قوس و سطر اقطع  
 کند حرکت وسط خوانند و آن حرکت سطر در شمس و متغیر سوا عطارد  
 بمقدار مجموع حرکت متشابهات و در حرکت خارج مرکز قمر مقدار فضل حرکت

و در نتیجه این نیز یکی از شکلات این فن است و در نتیجه این نقطه را که حرکت حاصل کرد او متشابه است مرکز حرکتی که کرد مرکز عالم و چون سیارات را حرکتی نسبت مرکز عالم مختلف بود اهل این فن برای ضبط تقویم ایشان اوسط طر و تعدیلات اثبات کرده اند و وسط در غیر قوسی بود از محلی مخصوص میان اول حل طرف خط وسطی بر توالی و در قمر از نقطه که مایل میان نقطه مجازی اول حل طرف خط وسطی بر توالی اول خط وسطی در قمر خطی بود که از مرکز عالم بر مرکز تدویر کند و در نقطه مایل منتهی خود و در شمس خطی بود که از مرکز عالم بیرون آید که از آن خطی که از مرکز عالم بیرون آید موازات خطی که از مرکز فعل السیر مرکز تدویر کند و در حرکتی که خط وسطی آن حرکت این قوس و سطر اقطع کند حرکت وسط خوانند و آن حرکت سطر در شمس و متغیر سوا عطارد بمقدار مجموع حرکت متشابهات و در حرکت خارج مرکز قمر مقدار فضل حرکت

و در نتیجه این نیز یکی از شکلات این فن است و در نتیجه این نقطه را که حرکت حاصل کرد او متشابه است مرکز حرکتی که کرد مرکز عالم و چون سیارات را حرکتی نسبت مرکز عالم مختلف بود اهل این فن برای ضبط تقویم ایشان اوسط طر و تعدیلات اثبات کرده اند و وسط در غیر قوسی بود از محلی مخصوص میان اول حل طرف خط وسطی بر توالی و در قمر از نقطه که مایل میان نقطه مجازی اول حل طرف خط وسطی بر توالی اول خط وسطی در قمر خطی بود که از مرکز عالم بر مرکز تدویر کند و در نقطه مایل منتهی خود و در شمس خطی بود که از مرکز عالم بیرون آید که از آن خطی که از مرکز عالم بیرون آید موازات خطی که از مرکز فعل السیر مرکز تدویر کند و در حرکتی که خط وسطی آن حرکت این قوس و سطر اقطع کند حرکت وسط خوانند و آن حرکت سطر در شمس و متغیر سوا عطارد بمقدار مجموع حرکت متشابهات و در حرکت خارج مرکز قمر مقدار فضل حرکت

حاصل است بر توالی بر مجموع حرکت جود و مایل بر خلاف توالی  
 و در عطارد بمقدار فضل مجموع حرکت مثل و حاصل است بر توالی  
 بر حرکت تدویر بر خلاف توالی و اما تعدیلات شمس را بر یکدیگر مایل بود  
 و آن قوی بود از محلی میان طرف خط وسطی و بین طرف خط توالی  
 و مادام که شمس در نصف خط باشد یعنی در اوج یکبعض و در تعدیل  
 از وسط انقصان باید کرد تا تقویم حاصل شود و مادام که در نصف خط  
 بود یعنی در نصف خط باشد باید که وسط باید افزود تا تقویم حاصل شود و این  
 شکل تصور بسیار کنیم



و در نتیجه این نیز یکی از شکلات این فن است و در نتیجه این نقطه را که حرکت حاصل کرد او متشابه است مرکز حرکتی که کرد مرکز عالم و چون سیارات را حرکتی نسبت مرکز عالم مختلف بود اهل این فن برای ضبط تقویم ایشان اوسط طر و تعدیلات اثبات کرده اند و وسط در غیر قوسی بود از محلی مخصوص میان اول حل طرف خط وسطی بر توالی و در قمر از نقطه که مایل میان نقطه مجازی اول حل طرف خط وسطی بر توالی اول خط وسطی در قمر خطی بود که از مرکز عالم بر مرکز تدویر کند و در نقطه مایل منتهی خود و در شمس خطی بود که از مرکز عالم بیرون آید که از آن خطی که از مرکز عالم بیرون آید موازات خطی که از مرکز فعل السیر مرکز تدویر کند و در حرکتی که خط وسطی آن حرکت این قوس و سطر اقطع کند حرکت وسط خوانند و آن حرکت سطر در شمس و متغیر سوا عطارد بمقدار مجموع حرکت متشابهات و در حرکت خارج مرکز قمر مقدار فضل حرکت



میان خط وسطی خطی که از مرکز عالم بگذرد و مرکز آنرا  
 تعدیل است که همیشه مادام که مرکز تدویر در نصف تابان باشد  
 یعنی از اوج بحضیض و در وسط نقصان باید کرد و مادام  
 که مرکز تدویر در نصف صاعد باشد یعنی از حضیض باوج رود  
 بر وسط باید افزود تا مرکز تعدیل حاصل شود و در عطار اوج  
 و حضیض مدبر را اعتبار باید کرد و در قریب این تعدیل حاجت نیست  
 چه حرکت حاصل اوج و خطی که مرکز عالم باشد و باز قریب  
 منجره را تعدیل دیگر است که موجب آن تدویر باشد  
 که موقع خطی که از مرکز عالم بگذرد و مرکز آنرا خط مرکز تعدیل  
 گوئیم در قریب صورت حرکت او خط معلوم شود و در منجره بوسیله  
 تعدیلی که سبقه کرد یافت معلوم میشود که این خط مرکز کوكب  
 نیز گذشتی در استخراج تقویم بتعدیل که حاجت نبودی چه  
 همان خطی است خط تقویمی باشد اما این خط مرکز کوكب نمیکند و مرکز  
 دو حال یکی آنکه کوكب در ذروه مری باشد و دوم آنکه کوكب  
 در حضیض مری بود و در هر دو ذروه و حضیض مری دو نقطه

میشود  
 مذکور

تقاطع

تقاطع خطی که است با خطی که در مرکز است از مرکز عالم  
 از ذره مری گویند و آن نزدیک تر است بحضیض مری کوكب  
 چون بجاگت تدویر حرکت میکنند از ذروه و حضیض مری نهایت میکنند  
 و اما از خط تقویمی خط مرکز تعدیل بر او به خطی شود و این زاویه  
 بسبب قریب و بعد مرکز تدویر از مرکز عالم مختلف میشود و لازم مرکز  
 تدویر را در اوج حالش فرض کرده اند و مقدار آن زاویه را  
 بودن کوكب در هر جوی از تدویر استخراج کرده اند و از آن  
 اول بتعدیل مغرد ماسید مانده و باز از او یاد این زاویه را بسبب  
 نزدیک شدن مرکز تدویر به مرکز عالم بحسب مری چون از اجزای  
 استخراج کرده اند و از آن تعدیل دوم می نمایند و از آن تعدیل  
 اول جمع میکنند و این مجموع را بتعدیل تعدیل می نمایند و در  
 مادام که در نصف تابان بود از تدویر یعنی از ذروه و حضیض رود  
 تعدیل تعدیل از وسط نقصان میکنند و مادام که در نصف صاعد  
 بود یعنی که در نصف دیگر بر وسطی افزایند تا تقویم حاصل شود چه اعلا  
 تدویر بخلاف توالی حرکت میکنند و اسفل توالی رود و بتدویر مادام  
 که کوكب در نصف تابان بود از تدویر بتعدیل تعدیل را بر مرکز



معدل می نمایند و مادام که در نصف صاعد بود از  
مرکز معدل نقصان میکنند تا تقویم حاصل شود چه علم  
تداوم تحسیر به توانی حرکت میکند و فعل خلاف  
توانی و ازین دو شکل تصور کنی که تقویم سالان شود



و بعضی مرکز کرده و متغیر را در بعد اوسط از حاصل فرض کنند  
و بعضی بعد اوسط را درین زاویه میان خوابیم کرد و درین حال  
زاویه که میان دو خط مذکور یعنی خط تقویمی خط مرکز معدل است  
محسوب بود که در یک یک جزو از اجزای تدویر استخراج  
کنند و از آن بعد بل اول و بعد بل مفرد خواهند و هر یک را زیاده  
شدنی و کم شدن زاویه مذکور را نسبت بهرب و بعد مرکز تدویر از  
مرکز عالم محسوب هر جزوی از اجزای حاصل استخراج کنند و از آن بعد  
تائی گویند و بآن بعد بل اول را احتساب کنند و بعد بل اول را بطریق  
مذکور تقویم کنند و این طریق مشهور است لیکن مادر  
تصحیح جدید و یافتن اول را اختیار کرده ایم بنا برینست که درین  
عمل ظاهر می شود و باید دانست که هرگاه که حرکت مرکز کرده کرد  
نقطه شبیه باشد البته تقویم از اقطاران که همیشه ثابت است  
این نقطه خواهد بود و چون حرکت مرکز هر یک از تدویر  
کرد مرکز معدل را نیز ثابت است لاجرم نقطه از اقطار هر یک  
همین محاذی بر مرکز معدل است چون حرکت مرکز تدویر از آن  
بسیار که در آن نقطه از خط اقطار باشد و از آن  
بسیار که در آن نقطه از خط اقطار باشد و از آن

و بعضی مرکز کرده و متغیر را در بعد اوسط از حاصل فرض کنند  
و بعضی بعد اوسط را درین زاویه میان خوابیم کرد و درین حال  
زاویه که میان دو خط مذکور یعنی خط تقویمی خط مرکز معدل است  
محسوب بود که در یک یک جزو از اجزای تدویر استخراج  
کنند و از آن بعد بل اول و بعد بل مفرد خواهند و هر یک را زیاده  
شدنی و کم شدن زاویه مذکور را نسبت بهرب و بعد مرکز تدویر از  
مرکز عالم محسوب هر جزوی از اجزای حاصل استخراج کنند و از آن بعد  
تائی گویند و بآن بعد بل اول را احتساب کنند و بعد بل اول را بطریق  
مذکور تقویم کنند و این طریق مشهور است لیکن مادر  
تصحیح جدید و یافتن اول را اختیار کرده ایم بنا برینست که درین  
عمل ظاهر می شود و باید دانست که هرگاه که حرکت مرکز کرده کرد  
نقطه شبیه باشد البته تقویم از اقطاران که همیشه ثابت است  
این نقطه خواهد بود و چون حرکت مرکز هر یک از تدویر  
کرد مرکز معدل را نیز ثابت است لاجرم نقطه از اقطار هر یک  
همین محاذی بر مرکز معدل است چون حرکت مرکز تدویر از آن  
بسیار که در آن نقطه از خط اقطار باشد و از آن  
بسیار که در آن نقطه از خط اقطار باشد و از آن



در هر یک از اینها که در این کتاب مذکور است  
 باید که در هر یک از اینها که در این کتاب مذکور است

در هر یک از اینها که در این کتاب مذکور است  
 باید که در هر یک از اینها که در این کتاب مذکور است

در هر یک از اینها که در این کتاب مذکور است  
 باید که در هر یک از اینها که در این کتاب مذکور است

او

قرارداد مرکز عالم نیست باینکه قطری از اقطار را  
 می کشد محاذی مرکز عالم بودی اما بر حسب معلوم کرده اند  
 که محاذی قطره است نقطه ایست که بعد از آن مرکز عالم  
 در جانب حسیض مثل بعد مرکز حاصل است از مرکز عالم  
 و این نقطه را نقطه محاذات گویند و در طرف آن قطره که در  
 محاذی مرکز معلوم است بر است و در هر محاذی نقطه محاذات است  
 و در آن است در زوایای که در وسط است و آنکه در مرکز است  
 حسیض و طایفه از یک تقسیم لازم آید که چون مرکز در آن است  
 یا در حسیض باشد در زوایای که در وسط است یا در حسیض  
 و طایفه حسیض هر یک باشد و در غیر این دو حال از هم  
 متفرق شوند و باین سبب از آن معروف است خاصه بیانی  
 قوی از نقطه تدویر که حضور باشد میان در زوایای که در  
 کوکب بر توالی حرکت تدویر که تبدیل اول و دوم بقوت معلوم  
 می کشد و حتی که تبدیل دیگر میشوند و آن جهات است که خاصه  
 و طایفه آن قوی را گویند از نقطه تدویر که حضور باشد میان

و طایفه

۲۱۸

از آن

و طایفه مرکز کوکب بر توالی حرکت تدویر در هر وقت  
 که خواهد شد معلوم است زیرا که حرکات تدویر چنانچه  
 سبق گرفت معلوم است پس مابین الذروتین را مادم که  
 مرکز تدویر در نصف است بر چنانچه وسطی می افزاید  
 و در نصف دیگر می کاهشند تا خاصه هر می معلوم شود و این  
 مابین الذروتین را تبدیل ثالث گویند و در نتیجه مابین  
 الذروتین بمقدار مابین خط وسطی و خط مرکز معلوم است  
 و از این جهت تبدیلات در نتیجه رناده بر سه باشد چنانچه  
 در قر و ایل این فن هر یک از اطلاق خارج المکرر و تدویر  
 را یکبار قسم کرده اند و معلوم می باشد بر این دو و غلبه نام برابر  
 و این اقسام انطاقات می نامند بعضی از اینها در  
 قسمت اختلاف ابعاد را اعتبار کرده اند و بعضی اختلاف  
 مسیر را پس مبداء انطاق اول که سیم کعب هر دو را در  
 خارج مرکز اوج و حسیض باشد و در تدویر در زوایای حسیض  
 مابین مبداء انطاق دوم و چهارم را مبداء انطاق بعد از وسط

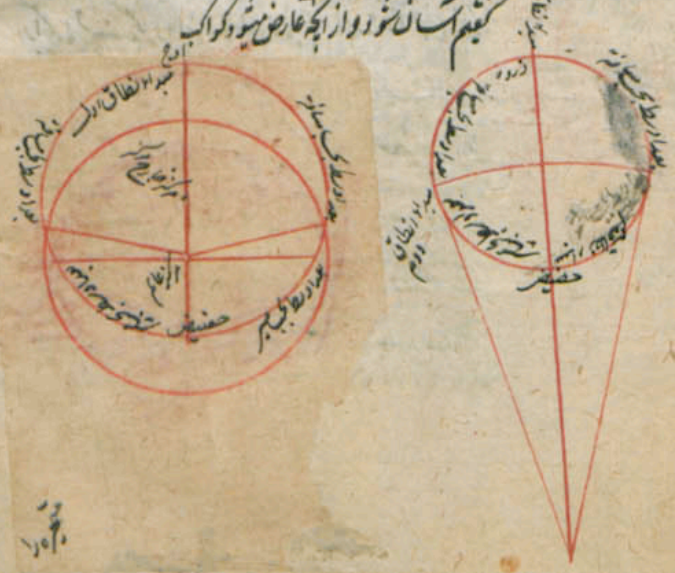


مجموعه



۲۱۹  
 بحسب قوت آن نقطه تعاقبت نماید و مرکز  
 تدویر مقدار بعد مرکز عالم و اما در خارج مرکز بعد نصف قطر خارج مرکز خط  
 اوست از مرکز عالم و اما در نزدیکی آن میسر و بعد از وسط باشد بحسب سیر و آن در خارج  
 مرکز و طرف خطیست که از مرکز عالم عمود شود بر خط عمود باشد  
 و حقیقت در تدویر نقطه شمس محیط اوست با دایره  
 که از مرکز عالم بسوی او آید و نطق اول آن بود که چون کوکب  
 از اوج یا دوز و کوز دوز باشد و باقی بر توالی حرکت و  
 کوکب در نطق دیگر صاعد و در اول و بر سطح دوز و در  
 دو نطق دیگر منخفض و ازین دو شکل گرفته اند و تقوای  
 تقسیم آن شود و از آنکه عارض شود کوکب

اول و ثانیا بطور دور  
 در نطق



۲۲۰  
 متجه و او طول رجبت و استقامت و اقامت است  
 بیانش آنست که چون کوکب در اعلا نه در باشد حرکت او بر  
 سطح نماید که کوکب درین حال مجموع هر دو حرکت حاصل  
 دته و بر حرکت کند و چون به اصل تدویر انتقال کند و بیشتر  
 یاد کرده ایم که حرکت به فعل تدویر بخلاف توالیست  
 بر حرکت کوکب بتوالی بطوری پیدا کنند که درین  
 حال کوکب مقدار فضل حرکت حاصل بتوالی بر حرکت تدویر  
 بخلاف توالی حرکت کند و هر چند کوکب به حقیقت تدویر شود  
 حرکت تدویر بخلاف توالیست بهر شود و فضل تدویر کمتر  
 شود و کوکب بطی تر نماید اما چون هنوز حرکت مرکز کوکب  
 بتوالیست کوکب را مستقیم گویند تا جایی که حرکت تدویر  
 بخلاف توالی حرکت حاصل بتوالی معاً و صفت کند و کوکب چنانچه  
 روز چنان نماید که یکی است و اوست و درین حال کوکب  
 را مستقیم گویند و بعد ازین حرکت تدویر بخلاف توالی نبوده آید  
 از حرکت حاصل بتوالی کوکب مقدار فضل حرکت تدویر بخلاف

در تدویر حرکت تدویر  
 بتدویر حرکت تدویر

نقطه تعاقبت  
 نقطه اول  
 نقطه آخر



توالتی حرکت کند و درین حال کوکب را راجع گویند و بعد ازین  
هر چند تخفیفی نزدیکتر شود حرکت او در جهت سر به سر شود  
تا وقتی که کوکب تخفیفی در آنجا غایب سرعت او باشد در  
رجعت و چون تخفیفی کند در جهت بطونی پیدا کند و تا رود بطنی تر  
شود تا آنکه که منتهی شود و بعد از آن مستقیم شود و تا رود در جهت  
سر به سر شود تا باز بدو رسد و حالت اولی نمود کند و از آنجا  
کفیم معلوم شد که کوکب در یک دور کند و بر دو بار منتهی شود یکی  
بعد از استقامت و پیش از رجعت و این موضع را از نزد رجعت  
اول گویند و دیگر بعد از رجعت و پیش از استقامت و این  
موضع را مقام ثانی گویند و تا این فصل را بر کواکب و این الما را  
و مقادیر قطارند و در ختم کنیم پس گویند که بعد از خارج مرکز  
نسبت از مرکز عالم با جرائی که نصف قطر خارج مرکز است درجه  
باشد و درجه و یک دقیقه و بیست ثانیه است و بعد از آن  
قرار از مرکز عالم با جرائی که نصف قطر باشد شصت درجه باشد و  
درجه و بیست و سه دقیقه است و همین جرائی که نصف قطر از مرکز

سایه است و بعد از نصف قطر

شمس

و از تعلق مری کوکب عقده را این زاویه از ارتفاع ختی کمتر  
میشود و این وقتی است که کوکب بیست و یک رسد باشد  
که اگر بیست و یک باشد هر دو خط یکدیگر منطبق میشوند و هر چند  
کوکب از بیست و یک دور تر و باقی نزدیکتر باشد اختلاف  
منظمت باشد و عایشه و قمر بود که کوکب باقی حسی بود  
و چون دو دایره عرض گذرانیم یکی بموضع حقیق کوکب و آن  
ملاف خطی بود که از مرکز عالم مرکز کوکب گذرشته متناهی باشد  
بسط فلک اعظم و دیگر بموضع مری کوکب و آن ملاف خطی بود  
که از مرکز عالم بموازات خطی از موضع ناظر مرکز کوکب گذر  
آمده متناهی باشد بسط فلک اعظم که باشد که این هر دو دایره  
عرض بر یکدیگر منطبق شوند و آن وقتی بود که کوکب بر دایره وسط  
سماء رویت باشد و درین حال کوکب با اختلاف طول بود  
و موضع مری کوکب در طول بیست و موضع کوکب بود و طول  
و آنچه از دایره عرض میان موضع حقیق و موضع مری باشد و آن  
درین حال چند اختلاف منظر است آنرا اختلاف عرض گویند

حقیق



۲۲۲ و گاه باشد که این هر دو دایره متقاطع شوند و فلک البروج

را هر یکی نقطه دیگر قطع کنند و درین حال موضع مری

کوکب در طول غیر موضع حقیقی کوکب بود در طول و چون

کوکب در نقطه البروج که میان این دو عرض بود آنرا اختلاف

طول گویند و عرض مری گاه باشد که مساوی عرض حقیقی بود

و درین حال کوکب با اختلاف عرض نبوده و گاه باشد که زیاده

از عرض حقیقی شود و گاه باشد که کمتر از عرض حقیقی بود و هر یک از این

زیادتی کمی را اختلاف عرض گویند و گاه چنان اتفاق افتد

که کوکب در نقطه البروج باشد و نقطه البروج بر محور است

که نشسته باشند درین حال کوکب را اختلاف عرض نبود

دایره

کوکب

و اختلاف منظر همیشه اختلاف طول باشد **فصل چهارم**

در بیان احوالی که عارض میشود کوکب را در اوضاعی که نسبت

بیکدیگر دارند از جداول احوالی است که قرار عارض میشود و این

بنام واکل جهان است که قمر جرم کشف صغلی است و از مقابل

آفتاب که سبب میکند و چون که نسبت و از آفتاب خور در مرتبه

همیشه و قریب

۲۲۳ همیشه قریب یک نیت او که مواجعه است مضی بود

و قریب یک نیت و از نظم و در اجتماع نیمه منظم او بطرف

بالا و از صورت او هیچ تمایز و این حال را حقیقی گویند و چون

از اجتماع گذرد و دور از ده درجه تقریباً آفتاب دور

شود قدر از نصف مضی نمایان شود آنرا ابطال گویند

و تا می رود مقدار مری از نصف مضی زیاد میشود تا چون آفتاب

آفتاب رسد نصف مضی تمام مواجعه مانشود و آنرا ابرر گویند

و چون از ابرر بگذرد قدری از نصف مضی نمایان شود تا

بیرود مقدار مری از نصف مضی کم میشود تا باز چون با جه

رسد از نصف مضی تمام مواجعه مانشود و آنرا ابرر گویند









۲۲۷  
 که قوس اول بر نصف النهار گذرد و قطب فلک البروج  
 که در جانب قطب ظاهر بود تحت الارض بود و قطب  
 دیگر فلک البروج فوق الارض و ما دام که قوس دوم  
 بر نصف النهار گذرد و همین قطب فلک البروج که  
 در جانب قطب ظاهر بود فوق الارض باشد و قطب دیگر  
 تحت الارض و ارتفاع آفتاب را در نقصان و ذوات  
 بود یکی در جهت قطب ظاهر و آن ارتفاع بیشتر باشد  
 و دیگری در جهت قطب خفی و آن کمتر بود و اما در قسم  
 دوم مدار متقلبی که در جهت قطب ظاهر بود بسمت راس گذرد  
 و مدار دیگر متقلبی که در جهت راس آفتاب یا یک غایت  
 پیش نبود در جانب نقصان و در جانب زیاده نبود  
 و سایر همیشه در جانب قطب ظاهر بود و الا آن روز که آفتاب  
 در متقلب ظاهر بود در آن روز هیچ شخص را سایه نبود و یکی  
 قطب فلک البروج که در جانب قطب ظاهر بود ادبی الظهور  
 بود و در دوره یکبار محاسن افق نشود و غروب کند و قطب

۲۲۸  
 و یکبار در آنجا بود و در دوره یکبار محاسن افق نشود و طلوع  
 کند و اما در قسم سوم آفتاب را در ارتفاع بود یکی اعلا  
 که بعد مجموع تمام عرض بلد و میل کلی باشد و قطب فلک  
 البروج را در ارتفاع بود یکی اعلا بوقت رسیدن ثقلب  
 دیگر نصف النهار و اما در قسم چهارم مدار متقلب ظاهر غظم  
 مدارات ابدی الظهور بود و مدار متقلب خفی اعظم مدارات  
 ابدی نقصان و در دوره یکبار متقلبین افق رستند و  
 در این حال قطب بروج ظاهر سمت راس بود و قطب  
 بروج خفی سمت راس و منطقه البروج بر افق منطبق شود و بعد  
 از آن یکبار منطقه البروج یکبار از افق برخیزد و یکبار  
 دیگر یکبار از افق فرو شود و آن نیمه که تحت الارض بود در هیچ  
 طلوع میکند تا تا می آن نصف بایک و در معدل النهار برابر  
 طلوع کند و آن نیمه که فوق الارض بود در هیچ غروب کند تا تا  
 آن نصف بایک و در معدل النهار غروب کند پس از قطب  
 ظاهر شمالی بود آن نصف که از اول سرطان بود یکبار

و دیگر آنکه که بعد نقصان تمام عرض  
 بلد بر میل سطح باشد

قطب خفی نصف النهار و دیگر آنکه  
 بوقت رسیدن



طلوع کند و دیگر نصف در یک روز معدل النهار طلوع کند  
 و اگر قطب ظاهر جنوبی بود و یکس این باشد یعنی آن  
 نصف که از اول سرطان تا اول جدی بود و دیگر برای  
 و نصف دیگر تدریج در مدت یک دور و درین افاق  
 روزی افزاید تا یک دور معدل روز تمام شود و آن روز  
 را شب و شب بدی می آید و می افزاید تا یک دور  
 هم باشد و آن شب را روز بنویسند پس باو شب  
 برید آید و می افزاید تا یک دور هم باشد و آن شب را  
 روز بنویسد و غایت ارتفاع افتاب بعد نصف میل  
 کلی باشد و در جانب شمال باین افاق عبارت شده شود و ما در  
 نیم اعظم مدارات ابر الفلك منطلقه البروج را قطع کند  
 بر دو نقطه که میل آن دو نقطه از معدل النهار در جهت قطب  
 ظاهر برابر تمام عرض بلد بود و اعظم مدارات ابر الفلك منطلقه  
 البروج را بر دو نقطه مستوان الیل در جهت قطب خف  
 قطع کند و منطلقه البروج باین چهار نقطه چهار بخش می شود

البروج که با کوکب هم نصف النهار کند و چون کوکب  
 بر احدی انقلابین باشد یا عدم العرض بود درجه کوکب یعنی در  
 عرض باشد و آن هر یکی نقطه دیگر باشد از فلك البروج و کوکس  
 باینها را اختلاف مرکبند پس اگر درجه کوکب در نصفی بود  
 که از قطب ظاهر بود تا منقلب خف می باشد از کوکب نصف النهار  
 رسد اگر عرض کوکب در جانب قطب ظاهر باشد و بعد از کوکب  
 نصف النهار رسد اگر عرضش در جانب قطب خف باشد  
 و اگر درجه کوکب در نصف دیگر باشد یکس این باشد یعنی بعد  
 از کوکب نصف النهار رسد اگر عرض کوکب در جانب قطب  
 ظاهر باشد و پیش از کوکب رسد اگر عرضش در جانب دیگر باشد  
 و درجه طلوع درجه را کوکس از فلك البروج که با کوکب هم طلوع  
 کند و درجه خوب درجه را کوکس که با کوکب هم خوب کند و حکم  
 درجه طلوع و خوب در خط استوا بدین حکم درجه محاسبند  
 باین تفاوتی اما در غیر خط استوا را فقی که عرضش یا در  
 یکی باشد کوکب پیش از درجه طلوع کند و بعد از درجه



غروب کند اگر عرض کوکب در جهت قطب ظاهر باشد  
 و بعکس اگر عرض کوکب در جانب قطب خفی باشد یعنی بعد  
 از درجه طلوع کند و پیش از درجه غروب کند و رافعی که عرضش  
 مساوی میل کعب باشد حکم طلوع و غروب بمنزله میل کعب  
 اگر در اعتدال باشد که چون از کوکب در جانب قطب خفی  
 شود و در جانب با هم طلوع کند و در باقی آفاق مابین منطقه البروج  
 بر دو نقطه که بعد از اعتدالی که چون کوکب از کوکب در جانب  
 قطب خفی شود چون نقطه قطب بود که سمت بر کعب  
 از قطب ظاهر بر دو نقطه مختلف نقطه که یکی صغری و شقیق  
 اعتدال مذکور بود و دیگری غلی و بر شقیق اعتدالی که  
 بود پس اگر درجه کوکب احدی القطبین باشد کوکب با عرض  
 با هم طلوع کند اگر یکی از درجات قطب صغری باشد بعد از درجه  
 آن طلوع کند اگر عرض کوکب در جانب قطب ظاهر باشد  
 و پیش از درجه اش طلوع کند اگر عرضش در جانب قطب  
 خفی باشد و اگر درجه کوکب از درجات قطب غلی باشد حکم بعکس

و در اعتدال دیگر باشد  
 با عرضش با هم غروب  
 کند

یا بود نیز

این بود یعنی کوکبی پیش از درجه اش طلوع کند اگر عرض در جانب قطب  
 ظاهر باشد و بعد از درجه اش غروب کند اگر عرض در جانب قطب  
 خفی باشد و نیز منطقه البروج بر دو نقطه دیگر که نظیر آن  
 دو نقطه باشد بر دو نقطه مختلف نقطه که یکی صغری و شقیق  
 نظیر و قطب صغری مذکور و قطب غلی نظیر و قطب غلی مذکور  
 بود پس اگر درجه کوکب یکی از این دو نقطه باشد کوکب با عرض  
 پس با هم غروب کند و اگر یکی از درجات قطب صغری باشد  
 کوکب پیش از درجه اش غروب کند اگر عرض در جانب قطب  
 ظاهر باشد و بعد از درجه اش غروب کند اگر در جانب قطب  
 خفی باشد و اگر درجه کوکب یکی از درجات قطب غلی باشد  
 حکم بعکس این بود یعنی کوکبی بعد از درجه اش غروب کند اگر  
 عرض کوکب در جانب قطب ظاهر باشد و پیش از درجه اش  
 غروب کند اگر عرض کوکب در جانب قطب خفی باشد و بنا  
 داشت که کوکب که درجه طلوع او در نصف بود که میان  
 شمس و نظیر جزا است بر توالی آن کوکب بر در طلوع

طلوع کند



۲۴۴  
 کند و اگر در نصف دیگر بود آن کوکب شب طلوع کند  
 و در جزو غروب کوکب اگر در نصف اول باشد شب غروب  
 کند و اگر در نصف دیگر باشد بر روز غروب کند **باب**  
**هشتم** در بیان صبح و شفق صبح روشنائی است که در جانب  
 مشرق پیش طلوع آفتاب پیدا شود و شفق روشنائی  
 که بعد از غروب آفتاب در جانب غرب باقی ماند و صبح  
 و شفق بکل متباینند و بوضع متقابل هم در اول طلوع صبح  
 روشنائی بتمامت ضعیف و طولانی می شود و از صبح کاذب  
 می گویند و بعد از آن روشنائی بر افق پدید می شود و از صبح  
 صادق می گویند و بعد از آن بر سر فزینگی تا بوقتی که آفتاب  
 طلوع کند و شفق بکل نیست چه بعد از غروب آفتاب در  
 افق غرب بر سر خط افق می شود و بعد از آن بیاض عریض و بعد از آن  
 بیاض نازک و طولانی تا آنگاه که بکلی منقرض شود و تجربه می شود  
 معلوم است که در ابتدا صبح و شفق و شفق و خط آفتاب  
 چیده درجه می باشد اگر در افقی که عرض جمل است و نیم درجه

بشد

۲۴۵  
 باشد و وقتی که آفتاب در منقلب ظاهر باشد آخر شفق اول صبح  
 متصل شود به منقلب آفتاب درین عرض  
 درین وقت از چیده میگذرد و در افقی که عرضش نبوده  
 از منقلب باشد شفق نهایت نرسیده صبح پیدا شود **باب**  
**نهم** در بیان تاریخ سال ماه و افرار آن روشنائی  
 و ساعات چگونگی از نیم اهرام سماوی تا بهر تر از آفتاب و ماه است  
 سال که در کس بر دور آفتاب نهاده اند و مدت یک دور آفتاب  
 یعنی از هنگام مفارقت آن از نقطه چون اول حمل است تا  
 بوقت معاودت او بان نقطه یک سال اعتبار کرده اند و ماه  
 که در کس بر دور ماه نهادند یعنی از هنگام مفارقت او از وضع  
 معین با آفتاب چون اجتماع با هلال تا بوقت معاودت  
 او بهمان وضع نگاه اعتبار کرده اند و چون دوازده دور  
 ماه نزدیک است بیک دور آفتاب بعضی دوازده دور ماه را  
 یک سال گرفته اند و این را سال قمری گویند و آن دیگر را سال  
 شمسی و چون دور ماه نزدیک است بیک دور آفتاب

موضع



بر وجه مذکور بر آفتاب در یک سرج یکماه اعتبار کم اند  
 و این را با تسمی گویند و آن دیگر را با تسمی هر یک  
 از سال و ماه تسمی نام و مقدار شبانه روز و نوعت یکی حقیقی  
 و آن نزد منجان و لایب و مغرب زمین از نیمروز است  
 تا نیمروز دیگر و نزد منجان خط و ایفور از نیم شب است تا نیم شب  
 دیگر و بهر دو اصطلاح مقدار شبانه روزی بحسب اختلاف افاق  
 مختلف میشود آن مقدار یکدوره معدل است با مطالع  
 استوایی قوسی که آفتاب بر خاص خود قطع کند که است از نیمروز  
 یا از نیم شب تا نیم شب و نزد عرب و اهل شرق از اول شب است  
 تا اول صبح و دیگر و بهر سرج دو اصطلاح مقدار شبانه روز در هر  
 طرف یک میشود و چون شبانه روز حقیقی اطلاق کنند مراد  
 اصطلاح منجان باشد و در شبانه روز دیگر آن مقدار که در  
 اعظم است با سیر وسط شمس که آن بجای و نه دقیقه نیست  
 و بهر تائید است و چون مطالع قوسی که آفتاب بر خاص  
 خود قطع میکند مختلف است از جهت یکی آنکه سیر آفتاب  
 در

شب دیگر و نزد  
 بعضی دیگر از اول  
 روز تا اول روز  
 دیگر  
 و بهر تائید است  
 و چون مطالع قوسی که آفتاب بر خاص  
 خود قطع میکند مختلف است از جهت یکی آنکه سیر آفتاب

سیر می باشد و گاه بعضی چنانچه بیشتر معلوم شده است  
 هر قوسی که آفتاب بر خاص خود قطع میکند گاه زیاده از وسط مطالع  
 و گاه کمتر و در هر آنکه بر تقدیری که حرکت آفتاب بر سطح  
 مختلف نشدی و در این قوسهای متساوی قطع کرد مطالع این چنانچه  
 چنانچه بیشتر از این معلوم شده است می و می نبود پس این  
 دو سبب مقدار شبانه روز حقیقی و شبانه روز سطحی مختلف میشود  
 چنانچه گاه شبانه روز حقیقی زیاده از شبانه روز سطحی میشود  
 و گاه بعکس این را این تفاوت را تعدیل الایام گویند و آن  
 در یک روز و در روز محسوب شود و اما چون مدت شمار شود  
 محسوب شود و در نزد منجان قاریس و در مطالع مرکز آفتاب  
 است تا غروب یک هم و نزد اهل شرق از طلوع صبح صادق است  
 تا غروب تمام و چون در مطالع سطحی و بهر اصطلاح نشانی  
 با آن اصطلاح معلوم شود هم ابتدا و روز انتهای یک است و ابتدا  
 این انتهای آن و بهر یک از شبانه روز سطحی و حقیقی با بهر  
 چنانچه در مطالع متساوی کنند و آنرا ساعات مستوی و مقدار

و اهل قریه



نیز گویند واقتم وسطی از ساعات وسطی را قلم حقیقی و ساعته  
 حقیقی گویند و هر یک از این دو روز را بدو اندزده قسم مت و کنند  
 و اندزاعات معوج و زمانه گویند و اول سالی که در آن سال  
 حادثه عظمی واقع شود چون طوفانی یا در ستر یا طوفانی یا زلزله یا  
 اشکالی بنما از سبب آن سالی تا ضبط اوقات حوادث دیگر  
 که خواهد آمد کنند بان سبب آن نسبت و بعد از آن تاریخ خوانند  
 و آن کتاب طالع هر قومی جز آن که بگوید و آنکه مشهور است تاریخ  
 هجری است و تاریخ قمری و تاریخ رومی و تاریخ ملکی و تاریخ نجومی  
 اول و اول محرم آن سال بوده است که بنابر این تاریخ المصطفی علیه  
 الصلوٰه و السلام از مکّه بمکه هجرت کرد است و اهل شریعت ما  
 این تاریخ را از رویت اهل بیت اهل بیت اهل بیت گویند و آن هر  
 روزی روز زباده باشد و از بیت و نه روز کمتر و تا چهار ماه  
 منتهی الحسی می آید و زباده فی زمانه و بعد از آن است و نه است و نه  
 آنچه و زیاده فی و هر دو از ده ماه است که گویند و سالی که  
 این تاریخ است از ذکر مستغنی است و بنحی که در کتاب

که کند و صفر را بیست و نه و پنج و یکماه راسی روز گیرند و یکماه را  
 بیست و نه روز تا آخر سال و در هر سال یازده بار در یکماه را  
 گیرند و آن در سال دوم پنجم و هفتم و نهم و یازدهم و بیست و دوم  
 و هجدهم و بیست و یکم و بیست و چهارم و بیست و ششم و بیست و نهم و بیست  
 و این یازده سال سال کبیسه باشند و در نظر بنابر این تاریخ  
 از نظر جمع است و بعضی یکی از این سالها را کبیسه و در هر سال  
 ترتیب نظر بنابر این تاریخ آید و این تاریخ و اما تاریخ فرس اول و اول  
 سال حدس نبرد درین شهر یا بوده است و هر سید و حضرت و پنج  
 روز را یکی کسری سالی گویند و اما راسی می گویند و پنج روز را  
 بعضی از آن سال ماه گویند و بعضی از آن سال گویند و نام ماهها  
 ایشان ازینست فروردین ماه اردیبهشت ماه خرداد ماه تیر ماه  
 مرداد ماه شهریور ماه مهر ماه آبان ماه آذر ماه دی ماه بهمن ماه  
 اسفند ماه و اما تاریخ در هر سید از بعد از وفات آن سید و این  
 خلیفه پس می بوده است بدو از ده سال نمی رسیده و حضرت  
 پنج روز و بعضی را بیست و نه و بعضی سالی گویند و اما ماههای سال



و در آن روز باشد از آن جمله هفت ماه و هر ماه سی و یک روز شمردند و  
 چهار ماه دیگر را هر ماه سی و یک روز و یک ماه را سی و یک روز و یک ماه را سی و یک روز  
 هر چهار سال یکبار آن ماه را بسبب اجتماع اربع مذکور است و هر روز  
 شمردن آن سال را سال کبیسه خوانند و تفصیل نام ماهها و عدد روزها  
 اینست شریف الاول سی و یک روز و شریف الاخر سی و یک روز و کانون  
 الاول سی و یک روز و کانون الاخر سی و یک روز و شهاب است و شرف  
 روز افراسی و یک روز و نیکان سی روز و ایزسی و یک روز و خورشید  
 سی روز و تومر سی و یک روز و آبسی و یک روز و ایل سی و یک روز و آما سی و یک  
 روز و ایل سی و یک روز و جمعه دهم رمضان سنه احد و سبعین و اربعه  
 هجری است و اول سال روزی را که در آن که در نصف النهار آن  
 روز افتاب جل آمده باشد و همچنین ماه را از آن روز اول افتاب  
 بدر بر می گیرند و بعضی ماهها را از آن سی که در آن ماه اول و اولی  
 تقویم مختلف نشود و اساسا اینها را سی و یک روز و اربعه است و ماههای  
 فرسوس باشد الا که این ماهها را بجای می کنند و آنها را بقیم و  
 پنج روز و یا دتی را در آن سال که در آن و هر چهار سال یکبار روز

نیاورند تا آن پنج روز شش روز شود و آنکه علم **باب دهم**  
 در بیان موقت ظل و آنچه تعلقی بان دارد مقیاس ظل عمودی بود  
 قیام بر سطح افق یا بر سطحی که قیام باشد بر هر یک از سطح افق و سطح  
 ارتفاع نیز از جانب نیر یعنی مقیاس موازی افق باشد و در سطح  
 و ایزه ارتفاع بود و از سطحی که بران قیام شده در جانبی باشد که  
 نیز از آن سطح در آن جانب بود و ظل خطی باشد متقیم و سطحی که مقیاس  
 بر قیام باشد میان قاعده مقیاس و طرف خط شعاعی که بر مقیاس  
 گذرد و اگر مقیاس موازی افق باشد از آن اول و ظل معکوس خوانند  
 و اگر قیام بر سطح افق باشد از آن اول دوم و ظل مستوی خوانند  
 و خطی که در اصل باشد میان مقیاس و سطح از آن اول و خطی  
 خوانند و اول که نیز از افق طلوع کند و ظل اول مقدم باشد بعد  
 از آن حادث شود و نیز از آن ارتفاعی که از آن تا اگر بکشد رسد  
 رسد و ظل اول متناهی شود و ظل دوم بر عکس این باشد یعنی  
 خطی که نیز از افق باشد و ظل دوم تا متناهی باشد و نیز از آن ارتفاع  
 متناقص شود و تا چون نیز بکشد رسد رسد مقدم شود و تغییر



۲۴۱  
 ظل برای مقیاس کشند و مقیاس ظل اول را بنصف جزو تقسیم  
 کنند و مقیاس ظل دوم را گاه بدوازده قسم کنند و آنرا اصابع  
 گویند و گاه انگشت تقسیم کنند و آنرا قدیم گویند و چون ظل دوم  
 مستقیم شود یا بغایت کوتاه می رسد و آنرا فی زوال گویند اول  
 وقت ظهر باشد و اول وقت عصر نیز در فنی و صاحبین آنگاه  
 بود که ظل طاعت شود یا زیاده شود بر فنی زوال بر وقت قاضی  
 و بنصف قامت مقیاس نیز از این ضمیمه **باب** **پانزدهم**  
 و معروف خط نصف النهار و سمت قبله زمین را محو کنند بر  
 وجهی که اگر آب بر درین نیز از هم جانب برابر سیلان کند و بر  
 تسویه زمین المی باشد و خط سمت دی است قیاس و بر بنصف  
 قاعده اوتی کشند و از این سمت تا قوی در او بریند و سطح  
 زمین را چنان سازند که این سمت را هر طرف که گردانند اول  
 بر آن باشد آب بر پس و آنرا بر زمین رسم کنند و بر مرکز  
 دایره مقیاس ظل کشند و طریق سمت است که مقیاس محو  
 مستقیم بر قائم سازند و بر مرکز دایره مذکور دایره رسم کنند و اول

و نصف م

قاعده

قاعده و مقیاس را چنان نصف کنند که قاعده مقیاس بر این  
 دایره تمام منطبق شود و منحنی و مدخل ظل را از این دایره قطع  
 کنند و قوسی را که در میان دو نشان است تقصیف کنند و آنرا  
 بنصف خطی افراجه کنند آن خط خط نصف النهار باشد و چون  
 خطی دیگر بر عمود سازند خط اعتدال باشد و لایم دایره مذکور  
 باین دو خط چهار ربع شود هر ربعی را ازین دایره بنویسند و تقسیم  
 کنند و این دایره را دایره هندیم گویند و صورتش اینست



و اما جهت معروف سمت قبله را از نقطه تقاطع باشد میان این  
 بعد و سمتی که سمت است که گذرد و خطی که از مرکز این باین نقطه  
 کشند و خط سمت قبله بود گویند که هر یک با هم موازی باشند در طول



ساحت قبله نقطه جنوب باشد اگر عرض بلد بود و در آن عرض که باشد  
 والا نقطه شمال بود و اگر در طول موافق باشد نقطه شمال باشد  
 را هر با نژده درجه را چهار دقیقه ساعت کبریم و آنکه بهر آنکه از ساعت  
 و دقائق نگاه داریم آنکه روزی را صد کنیم که اقرب در آن بود  
 بود و هر هشتیم هفتاد و یک ساعت و نیم سلطان محمد بن سلطان در آن  
 روز صبح از نیمه روز بقدر ساعات و دقائق که نگاه داشتیم ایم  
 گذر و ظلی میس خط سمت قبله بود اگر طول بلد پیش از طول یک  
 باشد والا پیش از نیمه روز بقدر ساعات و دقائق گذر و ظلی  
 خط سمت قبله بود و قبل در خلاف جهت ظل باشد **فصل**  
 در معرفت ابعاد و اجرام هند و حساب معلوم کنیم که دور زمین  
 یعنی محیط عظیم که در زمین فرض کنند است هزار فرسخ است  
 و هر فرسخی چهل و هریس می هزار گز و هر گز سی و دو اصبع  
 و هر اصبع مقدار عرض شش جو معتدل و عرض هر جو مقدار  
 شش و دو راسب و قطر زمین دو هزار و چهار صد  
 چهل و پنج فرسخ است و مساحت تمام زمین هشت

ساعت کبریم و آنچه کم از  
 با نژده باشد هر درجه را چهار

بار هزار و سیصد و شصت سه هزار و شصت و سی و شش  
 فرسخ است و مساحت مقدار معمر که از دور زمین چهار  
 هزار بار هزار و سیصد و هفتاد و شش هزار و هفتصد و چهل  
 فرسخ است و بعد مقعر فلک که از مرکز عالم چهل و یک هزار و  
 هشتصد و سی و شش فرسخ است و بعد محذب فلک که مقعر  
 فلک عطار است از مرکز عالم هشت و پنج هزار و هفتصد و  
 سه فرسخ است و بعد محذب فلک عطار که مقعر فلک  
 زهره است و دایره و هفت و پنج هزار و سیصد و هشتاد  
 فرسخ است و بعد محذب فلک زهره که مقعر فلک  
 است هزار بار هزار و سیصد و چهل و شش هزار و سیصد و  
 دو فرسخ است و بعد محذب فلک شمس که مقعر فلک  
 مریخ است و در هزار بار هزار و بیست و هفت هزار و سیصد و  
 سی و چهار فرسخ است و بعد محذب فلک مریخ که  
 مقعر فلک مشتری است چهار ده هزار بار هزار و سیصد و  
 هفتاد و هزار و سیصد و هفتاد و دو فرسخ است و بعد











بسم الله الرحمن الرحيم وبه

ربنا ما خلقت هذا باطلا سبحانه فقنا  
 عذاب النار. واجعلنا من المفكرين  
 فخلق السموات والارض واختلاف الليل  
 والنهار. وصل على سيد السماء والارض  
 داية الفتوة حبيبك محمد النبي المختار  
 والكر بروج الفلك الولاية ومطالع شمسه  
 الهداية الائمة الاطهار **وبعد** فيقول  
 الفقير الى الله الغني بهاء الدين محمد العاملي  
 عفي الله عنه هذه درة يتيمة **احصوت من**  
 فن الهية على اصوله ولبابه انطوت على المقسم  
 من فصوله وابوابه ونفخت لطائف قد

واشتملت

Handwritten text in Arabic script, likely a manuscript or document, featuring a prominent red signature or stamp in the center.

واشتغل على طرائق فرايد و وضعها تبصرة  
للمفكرين وذكر المذكرين وسميت  
ليراق الاسم المستعمل في اللفظ المعنى  
على مقدمة وفصول خمسة وخاتمة

العالم الجواني كونه مقيداً من ثلث عشرة  
 كونه مركزاً على مركزها الاطلس وهو كاهن  
 غير مكوكب ثم تلك الثواب وكلها مركوزة  
 في ثخن جيت خمس سطح اعظمها سطح  
 وهذان هما العرش والكرسي بلبان الشع  
 ثم الثمرات السبع للتيارات السبع المنهدة  
 كل في تلك السجون ويحيط بكل من التسع  
 طحان متوازيان مركزهما مركز العالم

*(Faint handwritten Arabic script, likely bleed-through from the reverse side of the page.)*

Handwritten text in Arabic script, likely a continuation of the manuscript's content, featuring dense cursive script and some marginalia.



[illegible][illegible]



في الدوائر القطبية والقصور

القسم الشهيرة الدائرة ان نصف الكرة  
تقطر في الاقصية والقطر عشر

معد التهار وتطباها قطب العالم  
الفصل المشترك بينهما وبين سطح الارض  
خط الاستواء ويوزنها صفار مربعة  
من مركز النقاط عرضيها في الدائرة  
اليومية منطقة البروج

نقاط لاولى على قطبي الاعتدالين الذي  
والخريف ما بعد اجزاءها عنها تقطرها  
الاقبال بين الصيف والشتي فيقسم هذه  
الارباع ارباعا مئة قطع الشمس لكرها

احد

احد الفصول الاربعة وهما صفار كلال

للازمة با

الاقطاب الاربعة وهما باقطاب الاطراف

قائمة عليهما فها كذلك وتقطع الثانية على

الاقبال بين ولا على نظيرها وانصاف

منها بينهما وبين قطبيها هو الميل القطبي

بالرصد الجدي كمال بين طرفيها مقدار الميل

الميل وتقطر على اولى وجنوبي الشمال

او مركز كوكب فقد تحددت الثالثة واقص

فمنها بين كوكب ولا في ميله الا في

وبين الثانية

للقطبي الثانية وجنوبيها او مركز كوكب

في الاقطاب الاربعة وهما باقطاب الاطراف

قائمة عليهما فها كذلك وتقطع الثانية على

الاقبال بين ولا على نظيرها وانصاف

منها بينهما وبين قطبيها هو الميل القطبي

بالرصد الجدي كمال بين طرفيها مقدار الميل

نظيرها وانصاف  
بالرصد الجدي كمال  
بين طرفيها مقدار  
الميل وتقطر على  
اولى وجنوبي الشمال  
او مركز كوكب  
فقد تحددت الثالثة  
واقص

فمنها بين كوكب  
ولا في ميله الا في  
وبين الثانية  
للقطبي الثانية  
وجنوبيها او مركز  
كوكب في الاقطاب  
الاربعة وهما با  
اقطاب الاطراف  
قائمة عليهما  
فها كذلك وتقطع  
الثانية على

الاقبال بين ولا  
على نظيرها وانصاف  
منها بينهما وبين  
قطبيها هو الميل  
القطبي بالرصد  
الجدي كمال بين  
طرفيها مقدار  
الميل وتقطر على  
اولى وجنوبي  
الشمال او مركز  
كوكب فقد تحددت  
الثالثة واقص

نظيرها وانصاف  
بالرصد الجدي كمال  
بين طرفيها مقدار  
الميل وتقطر على  
اولى وجنوبي الشمال  
او مركز كوكب  
فقد تحددت الثالثة  
واقص

فمنها بين كوكب  
ولا في ميله الا في  
وبين الثانية  
للقطبي الثانية  
وجنوبيها او مركز  
كوكب في الاقطاب  
الاربعة وهما با  
اقطاب الاطراف  
قائمة عليهما  
فها كذلك وتقطع  
الثانية على



سید احمد

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, possibly leather or cloth, cover. There is no text or other markings on the page.







قالوا لا نطيق ان نجتمع عندك من ذلك القطيع  
 فقالوا انهم لم ياتوا بغير ما فيهم من ذلك القطيع  
 من ذلك القطيع عندك من اهل القوم او مطلقا  
 من ذلك القطيع كانت عليهم ثلثا الخمر ونصف  
 من ذلك القطيع فان اريد انهم حتمت بقومته وذلك  
 من ذلك القطيع سهمين وثلثا من ذلك القطيع  
 من ذلك القطيع فان اريد انهم وان اريد انهم  
 بقومته وذلك القطيع فان اريد انهم

الذوية فوق باقطب الثانية والسادسة  
وقطبها الطالع والفارب واقتصر من ذلك  
منها بين السادسة وقطب الثانية او  
بالعكس عن اعلى الذوية  
وقد سمي التمية وقطر مخرضة من تلك  
وقطب السادسة وقطعها على تقاطع  
السمت والواصل بينهما خط السمت  
فوس منها بين السادسة وتلك النقطة  
ان كانا هاتان كانت فوقها واخطاها  
ان كانت تحتها واقتصر من السادسة  
بينها وبين النافسة قوس سمت تلك النقطة  
والاخطا في تحقيقه قد ورد في ذلك القطعة  
في الاقواس انما يثبت قوس الاخطا  
تلك النقطة عن مركز القدم او مطلقا  
فليس يجب ان كانت معلوما فاحتمل ويصح  
منه ان يثبت ان اراد انه حتم بقوته وذلك  
لكن للمرة سهمين فيكون تحقيق المقوية  
لداروانه ذلك من الواقع وان اراد انه  
يقع عن طريقه وذلك فليعلم فانيس

١٠  
 ١١  
 ١٢  
 ١٣  
 ١٤  
 ١٥  
 ١٦  
 ١٧  
 ١٨  
 ١٩  
 ٢٠  
 ٢١  
 ٢٢  
 ٢٣  
 ٢٤  
 ٢٥  
 ٢٦  
 ٢٧  
 ٢٨  
 ٢٩  
 ٣٠  
 ٣١  
 ٣٢  
 ٣٣  
 ٣٤  
 ٣٥  
 ٣٦  
 ٣٧  
 ٣٨  
 ٣٩  
 ٤٠  
 ٤١  
 ٤٢  
 ٤٣  
 ٤٤  
 ٤٥  
 ٤٦  
 ٤٧  
 ٤٨  
 ٤٩  
 ٥٠  
 ٥١  
 ٥٢  
 ٥٣  
 ٥٤  
 ٥٥  
 ٥٦  
 ٥٧  
 ٥٨  
 ٥٩  
 ٦٠  
 ٦١  
 ٦٢  
 ٦٣  
 ٦٤  
 ٦٥  
 ٦٦  
 ٦٧  
 ٦٨  
 ٦٩  
 ٧٠  
 ٧١  
 ٧٢  
 ٧٣  
 ٧٤  
 ٧٥  
 ٧٦  
 ٧٧  
 ٧٨  
 ٧٩  
 ٨٠  
 ٨١  
 ٨٢  
 ٨٣  
 ٨٤  
 ٨٥  
 ٨٦  
 ٨٧  
 ٨٨  
 ٨٩  
 ٩٠  
 ٩١  
 ٩٢  
 ٩٣  
 ٩٤  
 ٩٥  
 ٩٦  
 ٩٧  
 ٩٨  
 ٩٩  
 ١٠٠

[illegible]



منطقة البروج على نقطتين متقابلتين  
ولها تدوير موكنة في خوارجها وهي  
الحوامل كارتكاز الشمس وهي فيها بحيث  
يماس سطح كل سطح تدوير على نقطة  
وفلك القمر كالعلوية لا ان منطقة  
الحاوي الحاملة ما يلبس عن منطقة البروج  
ومن ثم سمي المايل وهي مع الحامل في سطح  
تقاطع منطقة البروج على نقطتين  
والذنب وله فلك آخر متوازي السطحين  
يحيط بالمايل سمي الجوزهر وهو كالمثلث في  
المنطقة والقطين وفلك عطار في  
ابضا الا ان مركز الفلك الحاوي الحاملة

وهو المايل

وهو المايل غير مركز العالم ومنطقته  
ليست في سطح منطقة البروج بل في  
الحامل في سطح واحد والممايل في ثخن  
المثل كالحامل في ثخنة وهذا صورة لافلا

منطقة البروج







عن مركز الحامل على القطر لما بالمرکزین  
 فجانبا لاج على بعد مساويا بينهما  
 وحركة حامل عطارد فتساويها حول نقطة  
 على منتصف ما بين مركزى المذنب والعالم  
 وهذه من المشكلات وقد حلها محققوا  
 الفهم شكر الله سعيهم بوجوه طويلة  
 لا يليق المختصرات وحركة اعلی تدوير  
 القمر الى الغرب واسفله الى المشرق والمختلة  
 بالعكس فهو من هال الاستقامة والافامة  
 والتجوع لموافقة حركة مدارها تداء  
 ويرهاونها فوهما زيادة لاوى التسع  
 تعديلات توجيهها حركات الخواارج

والمدور




والمدورين وانما تعديل الشمس  
 عليه في هذه المختصر وهو من مظهرها بين  
 طرف الخط التقوي وهو الخارج من مركزها  
 العالم الى اعلا ما يمر مركزها وبين طرف  
 الخط الوسطى وهو الخارج كذلك غير ما ذكر في  
 مواضع الخارج من مركز الخارج الى مركزها  
 وبين طرفيها واول الحمل من المثلث على التوا  
 وسطها فادامت هابطة تنقص طولها  
 من وسطها وتمازمت صاعدة تزداد  
 عليه فحصل على الما بين تقويمها وهو من  
 من الثانية بين اول الحمل وطرف الخط  
 التقوي على التوالي ثم القمر جرم كد تقيل  
 التقويم على التوالي ثم القمر جرم كد تقيل  
 التقويم على التوالي ثم القمر جرم كد تقيل









٢٨  
 في سنة ١٢٠٠  
 في سنة ١٢٠٠  
 في سنة ١٢٠٠  
 في سنة ١٢٠٠

This image shows a page from an ancient manuscript, likely of Persian or Arabic origin. It features two staves of musical notation, each consisting of a series of horizontal lines. The notation is written in a cursive script, with notes and symbols interspersed with handwritten text in the same script. The page is aged, with visible wear and discoloration.

١٠٠  
 ١٠١  
 ١٠٢  
 ١٠٣  
 ١٠٤  
 ١٠٥  
 ١٠٦  
 ١٠٧  
 ١٠٨  
 ١٠٩  
 ١١٠  
 ١١١  
 ١١٢  
 ١١٣  
 ١١٤  
 ١١٥  
 ١١٦  
 ١١٧  
 ١١٨  
 ١١٩  
 ١٢٠  
 ١٢١  
 ١٢٢  
 ١٢٣  
 ١٢٤  
 ١٢٥  
 ١٢٦  
 ١٢٧  
 ١٢٨  
 ١٢٩  
 ١٣٠  
 ١٣١  
 ١٣٢  
 ١٣٣  
 ١٣٤  
 ١٣٥  
 ١٣٦  
 ١٣٧  
 ١٣٨  
 ١٣٩  
 ١٤٠  
 ١٤١  
 ١٤٢  
 ١٤٣  
 ١٤٤  
 ١٤٥  
 ١٤٦  
 ١٤٧  
 ١٤٨  
 ١٤٩  
 ١٥٠  
 ١٥١  
 ١٥٢  
 ١٥٣  
 ١٥٤  
 ١٥٥  
 ١٥٦  
 ١٥٧  
 ١٥٨  
 ١٥٩  
 ١٦٠  
 ١٦١  
 ١٦٢  
 ١٦٣  
 ١٦٤  
 ١٦٥  
 ١٦٦  
 ١٦٧  
 ١٦٨  
 ١٦٩  
 ١٧٠  
 ١٧١  
 ١٧٢  
 ١٧٣  
 ١٧٤  
 ١٧٥  
 ١٧٦  
 ١٧٧  
 ١٧٨  
 ١٧٩  
 ١٨٠  
 ١٨١  
 ١٨٢  
 ١٨٣  
 ١٨٤  
 ١٨٥  
 ١٨٦  
 ١٨٧  
 ١٨٨  
 ١٨٩  
 ١٩٠  
 ١٩١  
 ١٩٢  
 ١٩٣  
 ١٩٤  
 ١٩٥  
 ١٩٦  
 ١٩٧  
 ١٩٨  
 ١٩٩  
 ٢٠٠  
 ٢٠١  
 ٢٠٢  
 ٢٠٣  
 ٢٠٤  
 ٢٠٥  
 ٢٠٦  
 ٢٠٧  
 ٢٠٨  
 ٢٠٩  
 ٢١٠  
 ٢١١  
 ٢١٢  
 ٢١٣  
 ٢١٤  
 ٢١٥  
 ٢١٦  
 ٢١٧  
 ٢١٨  
 ٢١٩  
 ٢٢٠  
 ٢٢١  
 ٢٢٢  
 ٢٢٣  
 ٢٢٤  
 ٢٢٥  
 ٢٢٦  
 ٢٢٧  
 ٢٢٨  
 ٢٢٩  
 ٢٣٠  
 ٢٣١  
 ٢٣٢  
 ٢٣٣  
 ٢٣٤  
 ٢٣٥  
 ٢٣٦  
 ٢٣٧  
 ٢٣٨  
 ٢٣٩  
 ٢٤٠  
 ٢٤١  
 ٢٤٢  
 ٢٤٣  
 ٢٤٤  
 ٢٤٥  
 ٢٤٦  
 ٢٤٧  
 ٢٤٨  
 ٢٤٩  
 ٢٥٠  
 ٢٥١  
 ٢٥٢  
 ٢٥٣  
 ٢٥٤  
 ٢٥٥  
 ٢٥٦  
 ٢٥٧  
 ٢٥٨  
 ٢٥٩  
 ٢٦٠  
 ٢٦١  
 ٢٦٢  
 ٢٦٣  
 ٢٦٤  
 ٢٦٥  
 ٢٦٦  
 ٢٦٧  
 ٢٦٨  
 ٢٦٩  
 ٢٧٠  
 ٢٧١  
 ٢٧٢  
 ٢٧٣  
 ٢٧٤  
 ٢٧٥  
 ٢٧٦  
 ٢٧٧  
 ٢٧٨  
 ٢٧٩  
 ٢٨٠  
 ٢٨١  
 ٢٨٢  
 ٢٨٣  
 ٢٨٤  
 ٢٨٥  
 ٢٨٦  
 ٢٨٧  
 ٢٨٨  
 ٢٨٩  
 ٢٩٠  
 ٢٩١  
 ٢٩٢  
 ٢٩٣  
 ٢٩٤  
 ٢٩٥  
 ٢٩٦  
 ٢٩٧  
 ٢٩٨  
 ٢٩٩  
 ٣٠٠  
 ٣٠١  
 ٣٠٢  
 ٣٠٣  
 ٣٠٤  
 ٣٠٥  
 ٣٠٦  
 ٣٠٧  
 ٣٠٨  
 ٣٠٩  
 ٣١٠  
 ٣١١  
 ٣١٢  
 ٣١٣  
 ٣١٤  
 ٣١٥  
 ٣١٦  
 ٣١٧  
 ٣١٨  
 ٣١٩  
 ٣٢٠  
 ٣٢١  
 ٣٢٢  
 ٣٢٣  
 ٣٢٤  
 ٣٢٥  
 ٣٢٦  
 ٣٢٧  
 ٣٢٨  
 ٣٢٩  
 ٣٣٠  
 ٣٣١  
 ٣٣٢  
 ٣٣٣  
 ٣٣٤  
 ٣٣٥  
 ٣٣٦  
 ٣٣٧  
 ٣٣٨  
 ٣٣٩  
 ٣٤٠  
 ٣٤١  
 ٣٤٢  
 ٣٤٣  
 ٣٤٤  
 ٣٤٥  
 ٣٤٦  
 ٣٤٧  
 ٣٤٨  
 ٣٤٩  
 ٣٥٠  
 ٣٥١  
 ٣٥٢  
 ٣٥٣  
 ٣٥٤  
 ٣٥٥  
 ٣٥٦  
 ٣٥٧  
 ٣٥٨  
 ٣٥٩  
 ٣٦٠  
 ٣٦١  
 ٣٦٢  
 ٣٦٣  
 ٣٦٤  
 ٣٦٥  
 ٣٦٦  
 ٣٦٧  
 ٣٦٨  
 ٣٦٩  
 ٣٧٠  
 ٣٧١  
 ٣٧٢  
 ٣٧٣  
 ٣٧٤  
 ٣٧٥  
 ٣٧٦  
 ٣٧٧  
 ٣٧٨  
 ٣٧٩  
 ٣٨٠  
 ٣٨١  
 ٣٨٢  
 ٣٨٣  
 ٣٨٤  
 ٣٨٥  
 ٣٨٦  
 ٣٨٧  
 ٣٨٨  
 ٣٨٩  
 ٣٩٠  
 ٣٩١  
 ٣٩٢  
 ٣٩٣  
 ٣٩٤  
 ٣٩٥  
 ٣٩٦  
 ٣٩٧  
 ٣٩٨  
 ٣٩٩  
 ٤٠٠  
 ٤٠١  
 ٤٠٢  
 ٤٠٣  
 ٤٠٤  
 ٤٠٥  
 ٤٠٦  
 ٤٠٧  
 ٤٠٨  
 ٤٠٩  
 ٤١٠  
 ٤١١  
 ٤١٢  
 ٤١٣  
 ٤١٤  
 ٤١٥  
 ٤١٦  
 ٤١٧  
 ٤١٨  
 ٤١٩  
 ٤٢٠  
 ٤٢١  
 ٤٢٢  
 ٤٢٣  
 ٤٢٤  
 ٤٢٥  
 ٤٢٦  
 ٤٢٧  
 ٤٢٨  
 ٤٢٩  
 ٤٣٠  
 ٤٣١  
 ٤٣٢  
 ٤٣٣  
 ٤٣٤  
 ٤٣٥  
 ٤٣٦  
 ٤٣٧  
 ٤٣٨  
 ٤٣٩  
 ٤٤٠  
 ٤٤١  
 ٤٤٢  
 ٤٤٣  
 ٤٤٤  
 ٤٤٥  
 ٤٤٦  
 ٤٤٧  
 ٤٤٨  
 ٤٤٩  
 ٤٥٠  
 ٤٥١  
 ٤٥٢  
 ٤٥٣  
 ٤٥٤  
 ٤٥٥  
 ٤٥٦  
 ٤٥٧  
 ٤٥٨  
 ٤٥٩  
 ٤٦٠  
 ٤٦١  
 ٤٦٢  
 ٤٦٣  
 ٤٦٤  
 ٤٦٥  
 ٤٦٦  
 ٤٦٧  
 ٤٦٨  
 ٤٦٩  
 ٤٧٠  
 ٤٧١

[illegible][illegible]



ابدى الخفا وياسان الافق الدائرة من  
 وان زاد عليه ونقص عنه تمامه كما على  
 ارتفاعات الشمس بقدره وقام عرض  
 البلد واسفلها بقدر نقصانه عنه  
 وظلمته شمالا والبدوان ساوي تمامه  
 كان غايته ارتفاع الشمس وضعفه ومثل  
 قطب منطقة البروج وهو في الدائرة  
 من فيطبق على نفسه ثم يرتفع  
 نصفها عنه دفعة بميله ويخط لآخر  
 كذلك ثم تطلع تدريجاً وتبين ابد النهار  
 الى ان يساوي الدائرة والميل كذلك  
 بهذا القسم ينتهي العارة وان زاد عليه

هذا القسم ينتهي العارة وان زاد عليه  
 انما هو في الدائرة والميل كذلك  
 انما هو في الدائرة والميل كذلك

القادر على ان يغير الظلال

ولما

ولم يبلغ تسعين فيميل قطب البروج الى  
 جنوب سمت الشمس بقدر تلك التمام  
 ولا يفرج من منطقة البروج ما يزيد  
 ميله الشمال على تمام العرض ولا يطلع ما  
 ميله الجنوب عليه فتقسم منطقة  
 البروج اربعة اقسام فاما منصفه  
 القطب الظاهر ابدى الظهور واما منصفه  
 منقلب القطب الخفي ابدى الخفا وما بينهما  
 الاعتدال الذي يطلع معكوسا رقيقا  
 سنويا واما منصفه الاعتدال الخفي  
 بالعكس واما عرض تسعين فقطب الاعتدال  
 قطبا انقه وغايته ارتفاع الشمس بقدر

انما هو في الدائرة والميل كذلك  
 انما هو في الدائرة والميل كذلك  
 انما هو في الدائرة والميل كذلك

انما هو في الدائرة والميل كذلك  
 انما هو في الدائرة والميل كذلك  
 انما هو في الدائرة والميل كذلك

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----







عمودا على الخط الخامس للشمس والارض الذي  
هو في سطح الفصل المشترك بين الشعاع  
والظل يرى الضوء مرتفعا عن لائق  
مستطيل وما بينه وبين لائق مظلما  
وهو صبح الكاذب وهذه صورته

ثم اذا قربت الشمس جدا روى الضوء  
مقروضا وهو الصبح الصادق ثم يرى محمد

والصبح

وهذا الصبح هو الذي  
يظهر في صورة الشمس  
والارض في وقت  
الغروب والارتفاع  
من جهة الشرق  
والغرب

والصبح الصبح يبدى بمجرد استيفاء مقضا  
ثم مرتفعا مستطيل وقدم علم بالبحر ان  
الخطاط الشمس والصبح الكاذب والارض  
الصبح الكاذب اذا كانت الشمس

في المنقلب الصبح اذ غابت الخطاطا عنه  
لا يبين على ثمانية عشر درجة في استخراج  
نصف النهار وقت القبلة بالدايرة  
الهندية تسوي الارض بالكوتيا وغيرها

من الآلات وتدسم عليها دايرة وتضبط  
على مركزها مقياسا على قوائم يقارب ربع  
خطها وتعلم على من خطها فيها وتخرج  
منها نصف القوس الواقعة بينهما

وتست نقطه من المحيط وبرزن ظاهر يستبان الشمس  
الاصول وقدمت ذلك بارادة الله قول عليه فان واذا  
في جميع الدوره او كما سمع في جوهها لم يعمود وبرزن الشمس  
من حاديه عشر الاصول

والصبح الصبح يبدى بمجرد استيفاء مقضا  
ثم مرتفعا مستطيل وقدم علم بالبحر ان  
الخطاط الشمس والصبح الكاذب والارض  
الصبح الكاذب اذا كانت الشمس  
في المنقلب الصبح اذ غابت الخطاطا عنه  
لا يبين على ثمانية عشر درجة في استخراج  
نصف النهار وقت القبلة بالدايرة  
الهندية تسوي الارض بالكوتيا وغيرها  
من الآلات وتدسم عليها دايرة وتضبط  
على مركزها مقياسا على قوائم يقارب ربع  
خطها وتعلم على من خطها فيها وتخرج  
منها نصف القوس الواقعة بينهما  
وتست نقطه من المحيط وبرزن ظاهر يستبان الشمس  
الاصول وقدمت ذلك بارادة الله قول عليه فان واذا  
في جميع الدوره او كما سمع في جوهها لم يعمود وبرزن الشمس  
من حاديه عشر الاصول









الجانوب بقدر ما بين العرضين وصل  
 بين كل من النهايتين بخط واخرج  
 من مركز الدائرة النقطة تقاطع الخطين  
 خطاً فهو على صوب القبلة وقس على هذا  
 ان نقص طول او عرضا او بالعكس وان  
 ساوى عرضه عرضها فضع ثامنة الجزء  
 او الثالثة لعشرين السطران طالع  
 كون الشمس في احدهما على خط وسط  
 السماء في صفحة اسطرلاب المعمول لعرض  
 البلد وعلم موضع المثلث من اجزاء الحجر  
 ثم ادر العنكبوت بقدر ما بين الطولين  
 المخرّب ان كان طول اكثر واخلاف ان كان  
 اقل بحيث ان يثبت احد الخربتين من مقنطرات  
 الارتفاع فقل المقياس من وقت طلوع الشمس  
 اليها على صوب القبلة ولكن لهذا امر